ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

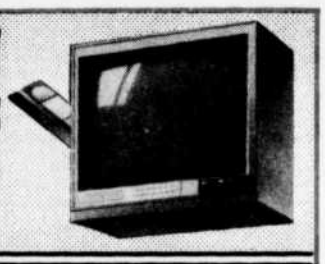
DÉPÔTS GARANTIS
11. 1/2%
1 an intérêt annuel

BÉNÉFICES PLUS COMPTE-ÉPARGNE CHÈQUES
Jusqu'à 10. 30%
Participez à notre tirage d'un lecteur de disque compact Sony

TRUST GÉNÉRAL
HULL, 120, PROMENADE DU PORTAGE
André Clément, Directeur 771-3227

ÉCOLE DE CONDUITE
École de Conduite
LAUZON
ST-JOSEPH Enr.
HULL - GATINEAU - AYLMER
771-4651
Le meilleur choix!
FRANÇOIS AMYOT
Président
RAYMOND SARAULT
Instructeur titulaire

PRECISION ÉLECTRONIQUE
69 ST-JOSEPH, HULL
776-2332



ON RÉPARE TOUTE MARQUE DE
TÉLÉVISION-VIDÉO-STÉRÉO
BALADEUR-MICRO-ONDES
Meilleur prix - Meilleur service -
Meilleure garantie

Le Coupe-frais
LE COMPTE DE CHÈQUES SANS FRAIS
qui gagne des intérêts sur tous les dollars

0$ à 999$ = 3,00%
1,000$ à 4,999$ = 7,50%
5,000$ à 24,999$ = 9,50%
25,000$ à 49,999$ = 10,40%
50,000$ à 99,999$ = 11,20%
100,000$ et plus = 11,55%

*Taux sujets à modifications
CENTRAL GUARANTY
Compagnie Trust Central Guarantie
100, PROMENADE DU PORTAGE, HULL, P.Q. J8X 2K1
771-6655
Gaston Leroux, directeur

OUTAOUAIS CAHIER

HULL AYLMER GATINEAU

Roland HI!HA! Tremblay: une folie bien de chez-nous

PAGE 3





CLAUDE BÉLISLE relève le défi du Choeur de l'Île

PAGE 4 et 5

Le calendrier culturel

PAGE 7

771-8361
OUI, Vous avez raison! CONSULTEZ-NOUS pour une ANALYSE

NOUVEAU PRODUIT D'ASSURANCE

Destiné aux propriétaires occupants dont la valeur de remplacement est de $80,000 et plus.
BÂTIMENT de 35 ans et moins

VOICI QUELQUES AVANTAGES DE CE PLAN
- Formule étendue (tous risques) bâtiment et contenu
- AUCUNE OBLIGATION DE REMPLACER OU DE RECONSTRUIRE
- Refoulement d'égoûts 7 500$
- Bijoux, fourrure 2 000$
- Biens des étudiants en appartements 5 000$ incluant la responsabilité
- Aucune franchise pour les pertes de plus de 7 500$
- Remplacement des serrures en cas de PERTE ou vol de clefs
- Responsabilité 1 000 000$

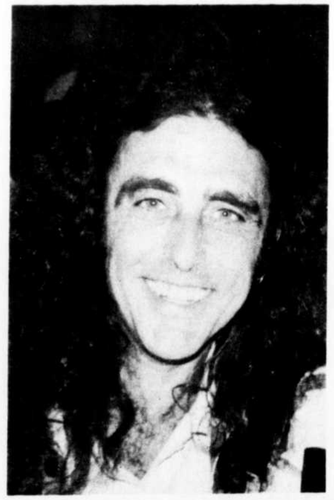
Nous offrons un service d'inspection et d'évaluation de votre propriété réalisé par une firme spécialisée et ce sans frais pour ce programme.

DUSSAULT
S. Edgar Dussault et fils (Canada) inc.

31 Laval, Hull, Québec ASSURANCE GÉNÉRALE

VARIÉTÉS

Tendresse, poésie et grands coups d'amour!



Gerry Boulet, le rocker impénitent, récidive. Il a lancé RENDEZ-VOUS DOUX, un album qui, dès la première écoute a fait de vous un complice. Et dès ce premier rendez-vous, tout le monde a été conquis, ravi, séduit!

Avec RENDEZ-VOUS DOUX, son premier vrai microsillon rock solo, Gerry Boulet lève le voile sur ce que sont les rendez-vous doux des rockers: des moments plein de tendresse, de poésie et de grands coups d'amour.

Quand un premier rendez-vous revêt une telle intensité, et bien, on en veut un autre! Et ce deuxième rendez-vous c'est à vous de la prendre! Car il s'agit du nouveau spectacle de Gerry Boulet.

Ainsi, Gerry Boulet sera au Centre national des arts, à l'Opéra, avec ses huit musiciens, le samedi 3 juin prochain à 20h30. Le doux rocker vous y attend et il promet le grand frisson. Tellement, que tout le monde voudra toujours un autre RENDEZ-VOUS DOUX avec Gerry!

BRACONNER c'est voler!

Centre national des Arts / National Arts Centre

L'ÉVASION en douce...

Les Dernières Fougères

de Michel d'Astous

une mise en scène d'André Brassard assisté de Lou Fortier

avec Élise Guilbault, Andrée Lachapelle, Hélène Loiselle, Monique Mercure, Anne-Marie Provencher

une coproduction du Théâtre français du CNA et du Théâtre du Rideau Vert

Théâtre

25 mai au 3 juin 89 à 20:00

matinée le samedi 3 juin à 14:00

Théâtre français du CNA saison 88-89



GUICHETS DU CNA — TICKETMASTER POINTS DE VENTE 755-1111

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente

À LA DEMANDE GÉNÉRALE

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON



UN NOUVEAU SPECTACLE SIGNÉ STÉPHANE LAPORTE

RIRE PROMIS ... (Claude-Sylvie Lemery — LE DROIT)
... SE SURPASSE, EN MET PLEIN LES YEUX ET LES OREILLES ... (Menon Guilbert — JOURNAL DE MONTRÉAL)
ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON ENCORE PLUS ÉTONNANT (Louis Tanguay — LE SOLEIL)

LES BOOS DE L'OUTAOUAIS

du 8 au 12 AOÛT
OPÉRA DU CNA 20h30

RADIO CKCH-FM

GUICHETS DU CNA — TICKETMASTER 755-1111

TERMINUS VOYAGEUR* (238 St. Joseph Blvd., Hull)

* FRAIS DE SERVICE EN SUS

HYDRO-QUÉBEC ET ALCAN PRÉSENTENT

Paul BAILLARGEON / Jean-Pierre FERLAND

DALI, ÉLUARD et GALA... Une grande histoire d'amour dans le monde des surréalistes

Un spectacle somptueux!



LA COMÉDIE MUSICALE!

MISE EN SCÈNE: DANIEL ROUSSEL

AVEC SYLVIE TREMBLAY, JEAN MAHEUX, MARC LABRÈCHE
PLUS QUINZE COMÉDIENS-CHANTEURS

UNE COPRODUCTION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS, DE LA PLACE DES ARTS ET DES PRODUCTIONS CHALLENGE

OPÉRA 8-9-10 JUIN 20:30

CKCH-FM — CIME-FM 94,5 — LeDroit — CHOT — DOMTAR — Ministère des Affaires culturelles

Centre national des Arts / National Arts Centre — GUICHETS DU CNA — TICKETMASTER POINTS DE VENTE 755-1111

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier



LAC ET ERABLES entourant ce manoir - 2,705 p.c. vendu avec 3 acres. A 4 milles du pont Alonzo Wright. (AG8900715)
LUCETTE NICOLAU 684-7863



MONT-BLEU $130,000 - Bungalow superbe dans secteur recherché. Très bien situé. Nécessite une visite. (AA8900884)
RENEE LEMAY 776-4909



PLAGE F. TREMBLAY $68,500 - Bungalow de 4 c.c., salle familiale, grand terrain boisé, accès aux plages et rampes pour bateau. (AN8804591)
LOUISE LAROUCHE 684-7762



AYLMER $149,500 - Secteur recherché. Spacieux bungalow 1,800 p.c. + sous-sol fini. Possibilité de 5 c.c., foyer. Contactez! (AN8900550)
LOUISE LAROUCHE 684-7762



PARC CHAMPLAIN - Résidence 3 c.c. grande cuisine, sous-sol fini, piscine creusée, 1/2 acre boisé avec un voisin à l'arrière. (AN8900895)
CECILE B. BEAULIEU 778-0389



SUPERBE RESIDENCE - 15 min ducentre-ville. Grandes pièces, foyer, cave à vin, beaucoup d'extra. (AN8900592)
NANCY PEMENT 684-4478



COTE D'AZUR - Paliers multiples. Const. 88. Foyer, bain tourbillon. Décoration prof. Très moderne. Entrée pavée double. (GG8900661)
FRANCE GÉLINAS 561-8888



TOURAINE - Superbe maison avec garage. Arm. mélamine et chêne. Fenêtres récentes. S. sol fini. Petit app. Faut voir (GG8900485)
FRANCE GÉLINAS 561-8888



GATINEAU $129,900 - Urgent. Belles grandes pièces. 4 c.c., plusieurs extra. Terrain 9028 p.c. Vte, faites une offre. (GB8902574)
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521



GATINEAU $86,000 - Près du marché. Studio de danse ou autre. Revenu $1,000. par mois. Possibilité de const. 2ème étage. (GR89-002)
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521 & MONIQUE LORTIE 684-7196



VAL D'OISE $68,500 - Semi-détaché. 4 c.c., cour clôturée, remise, deck en bois. Près des écoles, centre d'achat et autobus. Vaut une visite. (GH8900868)
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 et 503-8282



1290 DES HIRONDELLES - Espace, qualité, tranquilité. S. à manger, planchers et armoires en chêne. Appareils encastrés. S. fam. rdc. Digne d'une visite. (GJ8900257)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



689 LABROSSE $84,900 - Tout pour plaire. Grande cuisine-dinette. Porte patio. Deck. S. fam. Terrain 70x110. Remise. (GI8900134)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



GATINEAU - Elle vous plaira. Grande cuisine-din. ensoleillée. Armoires chêne. S. sol bien aménagé. Bain jacuzzi. Deck. Piscine. (GI8900888)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



GATINEAU - Votre première maison? Jolie maison jardin agrandie pour donner une s à manger. Très propre. Cuisine rénovée (GI8900643)
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



CARREFOUR DE LA CAPITALE - Bung. 5 paliers. 3 c.c., s. fam., s. de s., 3 s. de bains. Garage. Deck avec auvents 16x12. Terrain clôturé. Piscine 18'. (GH8900667)
GILLES DUPUIS 663-4335



COTE D'AZUR - 2 étages, s. fam. au rdc avec foyer. 3 c.c., s. sol fini. Garage double. Paysager. Propriété impeccable. (GG8901032)
MONIQUE HOTTE 568-2214



DU BARRY $74,900 - Excellent bung. 3 c.c., s. sol aménagé. Lave-vaisselle, près des écoles. Clôturé. Pensez à vos enfants. (GH8900560)
FRANÇOIS JR. CLÉROUX 243-6124



TEMPLETON $78,900 - Bung. 3 et 2 c.c. S. sol aménagé. Const. 86. 15 minutes d'Ottawa. Faites une offre. Faut voir ça. (GJ8900582)
FRANÇOIS JR. CLEROUX 243-6124



PTE-GATINEAU - Bung. 3 c.c., secteur recherché. Près de tous les services. Planchers bois franc. Boiseries en pin. (GH8900486)
PIERRETTE SAUMURE 685-9215



VAL DES MONTS $120,000. - Prix réduit. A 10 minutes du centre-ville. Possibilité de logement au s.-sol. (GP8804586)
PIERRETTE SAUMURE 685-9215



PTE-GATINEAU - Urgent. Maison en rangée. Propre. Près des écoles et des services. Bon investissement. Faut vendre. (GH8900597)
PIERRETTE SAUMURE 685-9215



MONT-BLEU - Idéal pour votre première maison. A Hull, bung. 2 c.c. S. à manger. S. sol fini. Beau secteur paisible. (GB8900406)
LOUISE TREMBLAY 569-1865



PTE-GATINEAU $79,900 - rue Laramée. Secteur tranquille. Près de tout. 3 c.c. Maison immaculée! Laissez-moi vous aider dans vos recherches! (H8900999)
MICHEL ROBILLARD 776-4182



TOURAINE - 20 D'Alençon. Magnifique bungalow. Piscine. 4 c.c. Secteur paisible, près de tout. Vaut une visite! (H8901069)
PAUL ROBINSON 777-9327



HULL $117,500 - Unifamiliale 2 étages, 4 c.c., cuisine neuve. Possibilité d'un 2 logis. Extérieur vinyle. Très fonctionnel. (H8900587)
ANDRE SALKO 770-6779



GATINEAU - Nouvelle inscription. 2 + 1 c.c. S. à manger, sous-sol aménagé, superbe cour paysagée. Autres détails. (H8901041)
NICOLE ROSS 568-3121 ou 561-3222 (372)



GATINEAU $69,900 - 2 c.c., planchers bois, armoires mélamine, Jen-Air, garage détaché. Ter. 10,850 p.c. Du bon air. (H8901013)
NICOLE ROSS 568-3121 ou 561-3222 (372)



LIMBOUR - Superbe bungalow. Tapis neuf. Fenêtres neuves. Foyer, etc. Belle grande cour bien paysagé. Rue recherchée. Téléphonez-moi. (H8901039)
FERNANDE SIROIS 771-2705



MANOIR DES TREMBLES - Semi-détaché, 3 c.c. Belle cour sans voisin arrière. Prix très compétitif. Négociable. (H8900938)
FERNANDE SIROIS 771-2705



MANOIR DES TREMBLES - 2 étages unifamiliale. DOIT ÊTRE VENDUE. 3 c.c. Salle familiale, garage. Belle grande cour clôturée. (H8900707)
FERNANDE SIROIS 771-2705



VAL TETRAULT - Bungalow tout brique, 3 c.c. plus un foyer, piscine. Réalisez votre rêve. Prix à négocier. (H8900452)
ROMÉO CINQ-MARS 770-4271



MONT-BLEU $122,000 - Joli split level, 3 c.c., s. à manger, air climatisé, terrasse-ment superbe, sous-sol fini. Faut voir! (22 Hinchey)
LUCIEN BRISSON 776-6486



HULL $92,500 - Joli semi-détaché, 3 c.c., âgé de 4 ans, situé dans le Parc de la Montagne. Doit vendre rapidement. (H8900930)
JACQUES ETHIER 243-3108



GATINEAU $79,000 - Joli bung. neuf, armoires en chêne massif, îlot, sous-sol pleine grandeur. Terrain 50 x 100. (H8900456)
RITA MORISSETTE 598-7667



HULL $115,000 - Investisseurs ou propriétaire occupant 2 logis 2 c.c., garage double, prix intéressant. Appelez-moi. (H8900978)
BIBIANE LANGLOIS 643-5750



HULL OUEST $175,000 - Maison neuve fine en pin, porte française. Très éclairé, foyer, 3 c.c., tout pour vous plaire. (H8900663)
LAURIE-ANN PRINCE 771-0233



POINTE-GATINEAU - Super site face à la rivière, maison rénovée, 2 étages, 3 c.c., terrain 29,000 p.c. C'est à voir. (H8901051)
JOCELYN BRETON 561-8086



TOURAINE - Superbe bungalow. 3 c.c. plancher de bois franc, salle à manger, piscine creusée, sous-sol aménagé. (H8900750)
JOCELYN BRETON 561-8086



GATINEAU $124,500 - Rés. avec petit logis pour grand-parents sur même étage. Garage double const. 1988. Plusieurs extras. (MI8804452)
GERRY HACHEY 663-7164 561-3222 code 417



ANGERS $75,900 - A 20 min. de Hull. Cause transfert. Style moderne, pièces bien éclairées. Sys. alarme. Taxes peu élevées. A voir. (MT8803694)
DIANE TREMBLAY 663-5648 - 593-1958

VAL DES MONTS
2.78 acres bien situé. (8900916)
4 LOTS
A Fort-Coulonge.
Bord de l'eau.
STÉPHANE ST-GEORGES
684-2260

HULL - 3 logis. Revenu $14,100. Ouvert aux offres.
BUNGALOW - $55,900. Vue sur la rivière. 15 m. d'Ottawa.
LIMBOUR - $95,500 - Piscine, foyer. Impeccable.
AYLMER - 2,000 pi. ca., 2 étages briques, superbe construction. Face au parc.
JOSETTE SERGUIER 684-2283

MANOIR DES TREMBLES - Semi, prix compétitif. $85,000. Pas de voisin en avant. Faut vendre!
AYLMER $85,000 - Cuisine et salles de bains rénovées. Beau grand terrain clôturé. Garage. Faites vite. (AN8900944) (AA8900954)
LISE LANGEVIN 771-0234

PERKINS $68,000 - Bung. de 3 c.c. avec plancher bois franc. S. fam. Abri d'auto. piscine. Rue très paisible. Faites une offre. (GG8888804634)
PIERRE LANTHIER 568-6791
HULL - 2 logis $87,500. (MA890057)
2 logis île de Hull, $82,000. (MA8900738)
GATINEAU - 2 logis $98,500. St-Rosaire. (MH8900726)
3 logis $112,000. (MI8900778)
DIANE TREMBLAY 663-5648 - 595-1958

GATINEAU
Joli condo commercial avec masonite. Très propre et bon emplacement. Faut voir!
COTE D'AZUR
Joli bungalow, 3 c.c., 2 foyers, garage, grand atelier, jen-air, four encastré, lave-vaisselle, grand deck avec une vue superbe.
CHRISTINE ROUSSEL 561-4930

TEMPLETON
Joli bungalow 4 c.c., armoires en chêne, garage 27x13, piscine. Possibilité d'un logement au sous-sol. Faut voir!
CHELSEA
Luxueux palier multiple, grandes pièces, 4 c.c., planchers bois franc, foyer, garage double. 1 acre paysagé. Faut voir.
CHRISTINE ROUSSEL 561-4930

LA VIE AU BORD DE L'EAU
Des CONDEAUX bien conçus pour satisfaire tous vos besoins.
94,900$ un coin
98,000$ vue sur la rivière
118,900$ face aux chutes Rideau
225,000$ le somptueux
$71,500
à l'abri du mal de mer et du Fesc. Foyer, stores verticaux, 3 électroménagers.
UNE VISITE VAUT MILLE MOTS!
ANDREE PLOUFFE
595-1845

GATINEAU $89,900 - Bungalow, 3 c.c., foyer au sous-sol. Bien situé dans un secteur charmant. Hull.
HULL - Condo, 2 c.c. Faut vendre. Une aubaine.
TOURAINE - 53 D'Auvergne. Maison impeccable, sous-sol fini avec bar 3 c.c., cuisine pratique. Décorée avec goût. (H8901070)
PAUL ROBINSON 777-9327

VAL DES MONTS
29,900$ - Lac Bonin, 18 milles de Hull. 222 pieds de façade sur le lac. Le site idéal pour un chalet de prestige dans la montagne. Terrain de 5 acres. Chemin privé. A qui la chance? Informez-vous.
RICHARD LAPLANTE 685-1791

HULL
Attention, vous cherchez des propriétés à revenus? J'ai 2 duplex, 4 - 3 logis et 2 - 4 logis. Téléphonez-moi, ça sera un plaisir de vous servir. (H8901043)
RICHARD LAPLANTE 685-1791

NOTRE-DAME DE LA SALETTE
59,900$. Magnifique chalet hivernisé sur le lac La Truite. Très privé. Gâtez-vous!
MANOIR DES TREMBLES
Super semi. Donnant sur le golf. Orientation sud. Profitez-en!
THÉRÈSE VALLIÈRES 770-6025

GATINEAU
Résidence de rêve dans un secteur tranquille. Cour arrière privée. Grand stationnement à l'avant. Près des écoles primaire et secondaire. A VOIR!
DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222

NOTRE-DAME DU LAUS - Chalet au bord de l'eau. (MT8900115)
NOTRE-DAME DU LAUS - Unif. 3 c.c., grand terrain. (MT8900116)
VAL DES BOIS - Bung. 3 c.c., rénové il y a 2 ans. (MT8900251)
VAL DES BOIS - Trois terrains sur le bord de l'eau. A qui la chance? N'hésitez pas à communiquer avec moi. (MT8900053-54-55)
JACQUES THAUVETTE 454-2346 - 663-1222

HULL $140,000 - DEPANNEUR. Secteur intéressant. Inclus logis, loué $350. par mois. Bon chiffre d'affaires. Informez-vous. (MA89-010)
PTE-GATINEAU $65,000 - Grand bung. 3 c.c. Grand terrain clôturé. Propriо prendrait un solde de prix de vente. (MH8900838)
JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089 - 783-0210

COUPEZ 1/4% DE VOTRE PRÊT HYPOTHÉCAIRE

OFFRE LIMITÉE SE TERMINANT le 31 juillet 1989

Achetez votre maison et obtenez un financement de Royal LePage.
Nous réduirons le taux d'intérêt de votre prêt hypothécaire Royal LePage de 1/4 % la première année par rapport au taux le plus bas offert par les banques à charte pour un prêt comparable.
Consultez un agent immobilier participant de Royal LePage pour tous les détails.

AVANTAGE ROYAL LEPAGE

GATINEAU 315 boul. Gréber 561-0223 GATINEAU 400 boul. Maloney 663-1222 HULL 490 boul. St-Joseph 770-9221 AYLMER 210 Ch. d'Aylmer, Centre commercial, Glenwood 684-2260

EN VEDETTE

Roland Hi!Ha! Tremblay: une folie bien de chez-nous!

Le hasard fait parfois bien les choses, surtout lorsqu'il permet de placer sous les feux de la rampe une nouvelle figure vouée à devenir un élément dominant du domaine artistique en général, et de l'humour en particulier.

Directeur aux prêts dans une Caisse populaire de Jonquière, au Saguenay, Michel Barrette est né à Chicoutimi mais a résidé à Alma "pendant au moins... 25 ans!" Il a décidé, un bon soir d'hiver de l'année 1982, d'aller jouer une partie d'improvisation qui se tenait à Alma. C'est au cours de cette veillée que Michel Barrette a signé le pacte de sa destiné avec l'humour.

En 1983, son véritable plan de carrière se dessina lorsqu'il fut choisi le joueur par excellence de tournoi d'improvisation aux Jeus du Canada à Chicoutimi.

Au cours de l'été de la même année, Michel Barrette décroche un rôle dans la comédie à succès OLD ORCHARD, CONNAIT PAS, qui était présentée dans sa région. Ce fut une expérience qui lui permis de découvrir et d'affirmer des aptitudes naturelles de comédiens.

A l'automne 1983, Michel Barrette, qui n'arrêtait pas de polir et d'améliorer ses différents monologues et personnages, fit son entrée dans l'enceinte sacrée de l'humour au Québec: les Lundis des Ha! Ha! au Club soda à Montréal. D'abord à titre d'invité, Michel Barrette présente son abracadabrant numéro de Michel "Racing" Barrette qui fut reconnu autant des critiques que du grand public. Quelques mois plus tard, on réserva ses services comme coanimateur des soirées aux côtés d'André-Philippe Gagnon en remplacement du duo Ding et Dong. Michel Barrette a continué d'impressionner, si bien qu'il fut retenu pour l'animation des soirées de découvertes du Festival Juste pour rire.

Pendand plusieurs mois, Michel Barrette a fait de nombreuses apparitions à la très populaire émission d'humour CASSE TETE. La satisfaction exprimée tant des téléspectateurs que des responsables de l'émission a été telle que Michel Barrette s'est vu offrir un contrat pour l'année 1986-87, faisant de lui un coanimateur et un membre à part entière de l'équipe.

Mais en dépit de tous ses engagements, Michel Barrette se fait toujours un plaisir de sillonner les régions de la province pour des spectacles qui soulèvent à chaque fois l'hilarité générale.

Ouf! que ça fait du bien de rire pour rire parce que c'est drôle, démesuré, exagéré, parfois subtil mais toujours populaire et de bon ton!

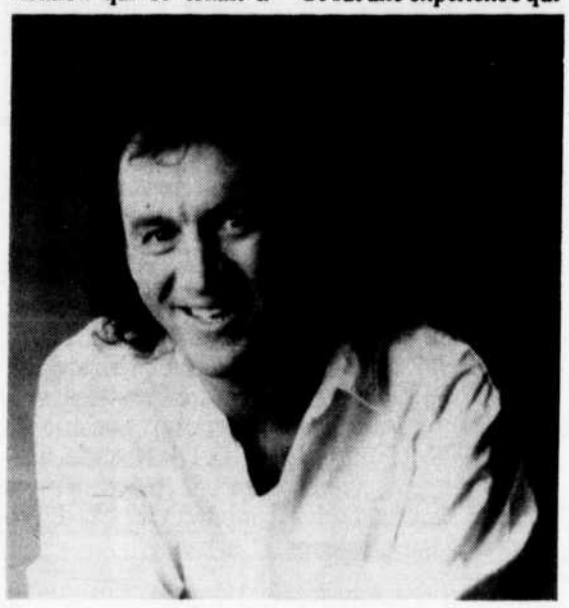
C'est de cette façon que l'on peut résumer le spectacle de Michel Barrette, ce gars qui disait, adolescent, qu'il pouvait mourir lorsqu'il ne parvenait pas à faire rire les copains.

Barrette a rapidement absorbé les grandes exigences propres au stand up comique. Ses textes collent bien à ses personnages et le rythme soutenu de ses monologues ne laissent aucun répit. Michel Barrette a développé un sens du spectacle qu'on pourrait qualifier d'américano-québécois. Il a retenu des américains le rythme saccadé et très vivant des gags qui se succèdent à une allure effrenée et des québécois l'importance de l'aspect visuel par l'usage d'accessoires et de personnages caricaturaux.

Michel Barrette, sur scène, transforme littéralement le quotidien en non-sens. Ca n'a tout simplement ni queue ni tête, mais que c'est rafraichissant, divertissant!

Qu'il soit dans la peau de RACING ou de ROLAND HI!HA! TEMBLAY ou dans n'importe quel autre de ses personnages, Michel Barrette donne du bon temps à tous les genres de public en raison de son grand talent et de son universalité.

Un spectacle solide, une performance éloquente, une folie bien de chez-nous! Michel Barrette sera à l'Opéra du Centre national des arts, le 29 mai, à 20h30.





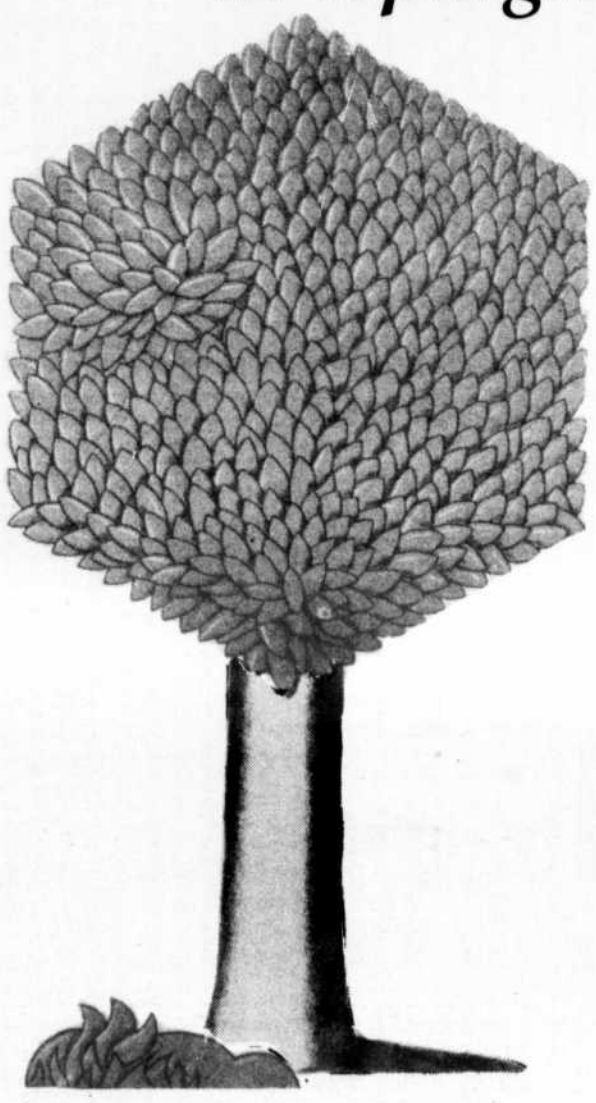
Une farce de
Michel Tremblay



du 10 mai au 17 juin 1989
mercredi à vendredi: 20h30
samedi: 19h00 et 22h00

le Théâtre de l'Île, Hull
1, rue Wellington
Votre théâtre municipal 595-7455

LE PORTEFEUILLE DESJARDINS :
de l'épargne à terme, taillée pour vous.



11 1/4%* **1 an**

* Taux sujets à changement sans préavis - non remboursable

Des dépôts à terme très concurrentiels... mais plus encore!

C'est vrai que les dépôts à terme de la caisse populaire Desjardins se comparent très avantageusement à ceux de la concurrence. Et c'est vrai aussi qu'ils vous offrent une grande flexibilité, puisque vous choisissez le terme qui vous convient, entre 30 jours et 5 ans, ainsi que les modalités de versement des intérêts. De plus, le taux d'intérêt est garanti pour toute la durée du terme choisi.

Mais, si vous voulez plus encore, votre caisse populaire Desjardins vous propose un excellent moyen de maximiser le rendement de vos épargnes : il s'agit du **Portefeuille Desjardins.**

Le Portefeuille Desjardins, c'est un agencement de produits d'épargne à terme, tels les dépôts à terme et les régimes enregistrés d'épargne-retraite, sélectionnés parmi une vaste gamme de produits, et qui vous permet de répartir avantageusement vos épargnes selon vos ressources et vos objectifs. Ainsi, il vous est possible de mieux gérer votre portefeuille à court comme à long terme. Et puis, la diversification de vos épargnes permet un rendement des plus profitables.

Quels que soient vos besoins en matière d'épargne à terme, les conseillers, à la caisse populaire Desjardins, sauront vous aider à vous constituer **le portefeuille d'épargne à terme** idéal.

Renseignez-vous dès aujourd'hui à votre caisse populaire Desjardins sur les dépôts à terme et le Portefeuille Desjardins. **N'attendez plus, car l'épargne, c'est la liberté.**

*Ce taux est sujet à changement sans préavis et est offert dans les caisses populaires participantes affiliées à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec.

La caisse populaire Desjardins

SOIRÉE de RÊVE



Sur la photo M. De Sale Gauthier de Voyages Ottawa, Mme Chantal Roy et sa fille Nathalie, M. Robert Parent directeur des Galeries de Hull.

Mme Chantal Roy de Hull est l'heureuse gagnante du forfait Fête des Mères comprenant un souper gastronomique, le service d'une limousine, une bouteille de champagne et un bouquet de fleurs, organisé par Voyages Ottawa en collaboration avec le Restaurant L'Eau Vive et Service de limousine J.R.

LES GALERIES DE HULL

320, boul. St-Joseph, Hull angle Montclair

MUSIQUE

Claude Belisle

C'est à la magnifique église St-François-de-Sales au 1, rue Jacques-Cartier à Gatineau, que le Choeur et l'Orchestre de chambre de Hull interprèteront cette grande oeuvre qu'est le Requiem de Mozart, sous la direction du chef invité, Claude Belisle. Près de 75 choristes et 30 musiciens s'y exécuteront suite à la demande générale du public après avoir entendu cet excellent choeur interpréter l'oeuvre de Mozart en mars dernier à Aylmer devant une assistance de plus de 800 personnes.

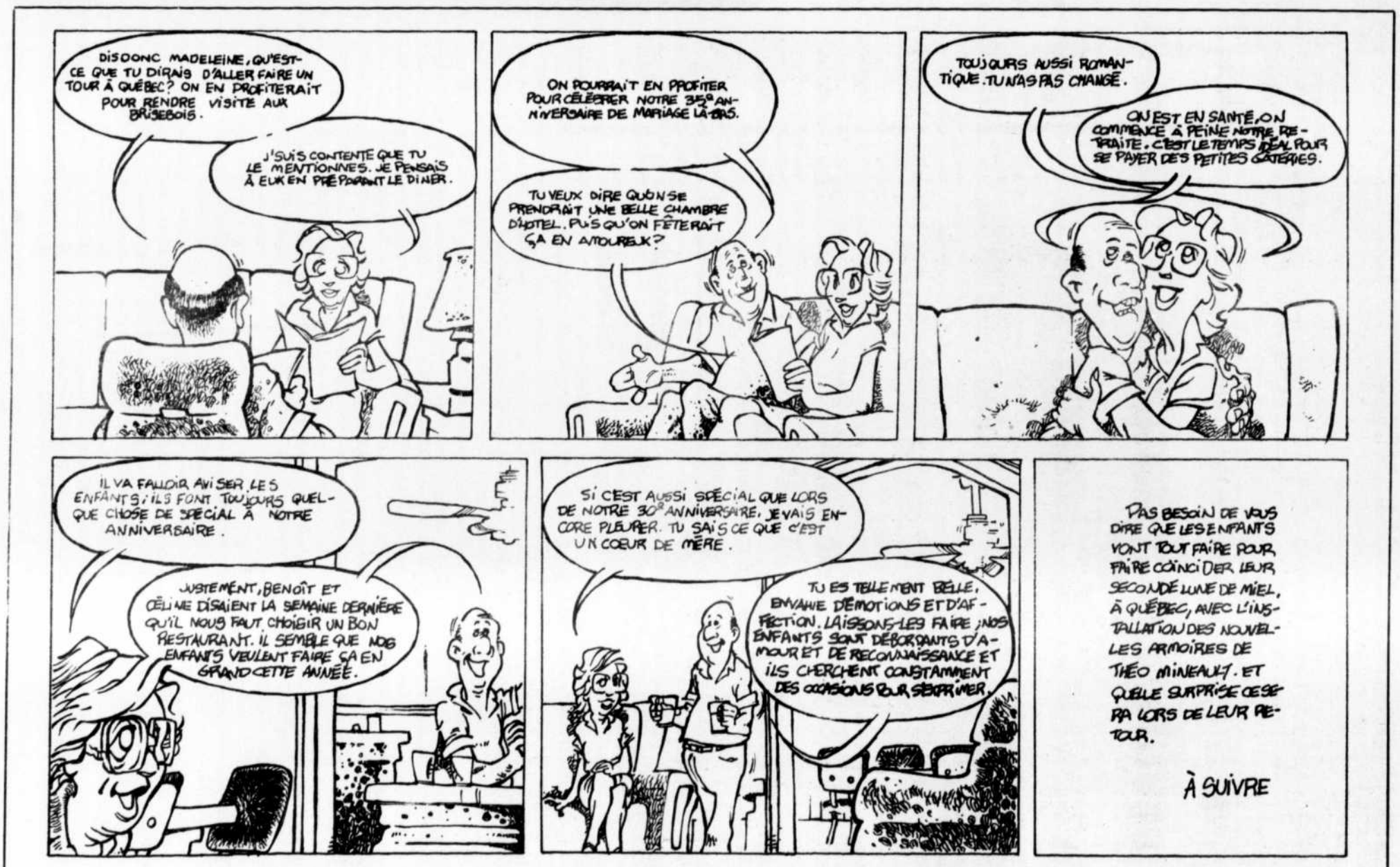
Le Choeur de l'OCH qui en est à sa troisième année d'existence a interprété depuis sa fondation, le Credo et le Gloria de Vivaldi, la Messe en do de Beethoven ainsi que des oeuvres de Pergolesi, Mozart, Fauré, Lareille et Charpentier.

Directeur général de l'École de musique de l'Outaouais, pianiste, auteur-compositeur, harmonisateur et orchestrateur, le chef de choeur de l'OCH, Claude Belisle, n'en est pas à ses premières armes dans la direction chorale. Après avoir acquis la compétence nécessaire dans le domaine sous le professorat de M. Jean-François Sénart de l'Université de Montréal et durant une session intensive à C.A.M.M.A.C. donnée par Paul Cadrin de l'Université Laval, il est chef de choeur invité à plusieurs reprises lors des choralies organisés dans différentes villes du Québec.

En plus d'avoir été le directeur musical du Choeur de l'^Ile de Hull de 1977 à 1986, il produit deux microsillons, un en 1979 et l'autre en 1985, un spectacle au Centre national des Arts ainsi que plusieurs enregistrements avec Radio-Canada. À l'été 1988, il travaille la direction d'orchestre auprès de Dominique Rouits, directeur adjoint du Conservatoire national de Paris et chef-assistant de Pierre Boulez.

C'est donc un rendez-vous le dimanche 28 mai prochain, à 20h00, à l'église St-François-de-Sales de Gatineau pour entendre le Choeur de l'OCH, ce choeur passionné et discipliné à la fois, interpréter le Requiem de Mozart. Les solistes invités sont Jacinthe Parisé, soprano, Monique Huot, alto, Benoît Boutet, ténor et Jean-Clément Bergeron, basse.

En plus du Requiem de Mozart, on pourra entendre l'Orchestre en première partie, avec le Concerto grosso opus 6 no. 1 de Haendel, ainsi qu'une pièce d'orgue interprétée par Pierre Lachance.



THÉO MINEAULT INC.

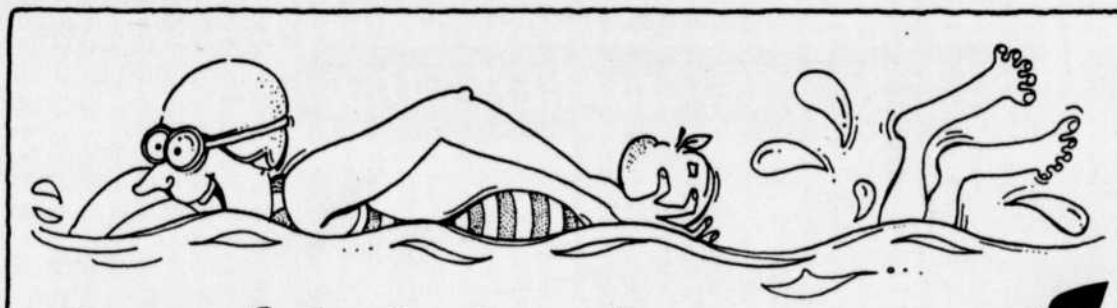
Route 148 ANGERS 663-1028	1454 Cyrville GLOUCESTER 744-8244	155 Colonnade NEPEAN 727-0986	PETITE-NATION 428-3668	1-800-567-1224

MUSIQUE

relève le défi du Choeur!



Le Choeur de l'Orchestre de chambre de Hull interprétera le magnifique REQUIEM DE MOZART à l'glise St-François-de-Sales, à Gatineau. C'est près de 75 choristes et 30 musiciens qui en feront l'exécution le 28 mai prochain à 20h00.



Ça, ça fait du bien!

PARTICIPACTION ©



FESTIVAL D'HOMARDS $12.95

PRÉSENTEZ UN DE CES COUPONS À VOTRE SERVEUR(SE)

BIFTECK et HOMARD THERMIDOR

1 NEW YORK 8 oz. SANS OS, 1 DEMI-HOMARD FARCI avec chair d'homard, crevettes, pétoncles, recouvert d'une sauce hollandaise, roti au four, servi sur un lit de riz et pain maison. $12.95

1 COUPON PAR PERSONNE

FERME ROUGE

Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 30 juin '89

HOMARD THERMIDOR

2 DEMI-HOMARDS farçis avec chair d'homards, crevettes, pétoncles, recouvert d'une sauce hollandaise, rotis au four, servi sur un lit de riz et pain maison. $12.95

1 COUPON PAR PERSONNE

FERME ROUGE

Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 30 juin '89

SURF 'N' TURF

1 HOMARD 3/4 LB. -1 FILET MIGNON 6 oz. servi sur un lit de riz avec beurre à l'ail et pain maison. $12.95

1 COUPON PAR PERSONNE

FERME ROUGE

Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 30 juin '89

4 QUEUES DE HOMARDS

Au beurre à l'ail, cuites au four, servies sur un lit de riz avec beurre à l'ail chaud et pain maison. $12.95

1 COUPON PAR PERSONNE

FERME ROUGE

Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 30 juin '89

Le buffet de fruits de mer à volonté est servi tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 6h30 à 10h00

RESTAURANT FERME ROUGE

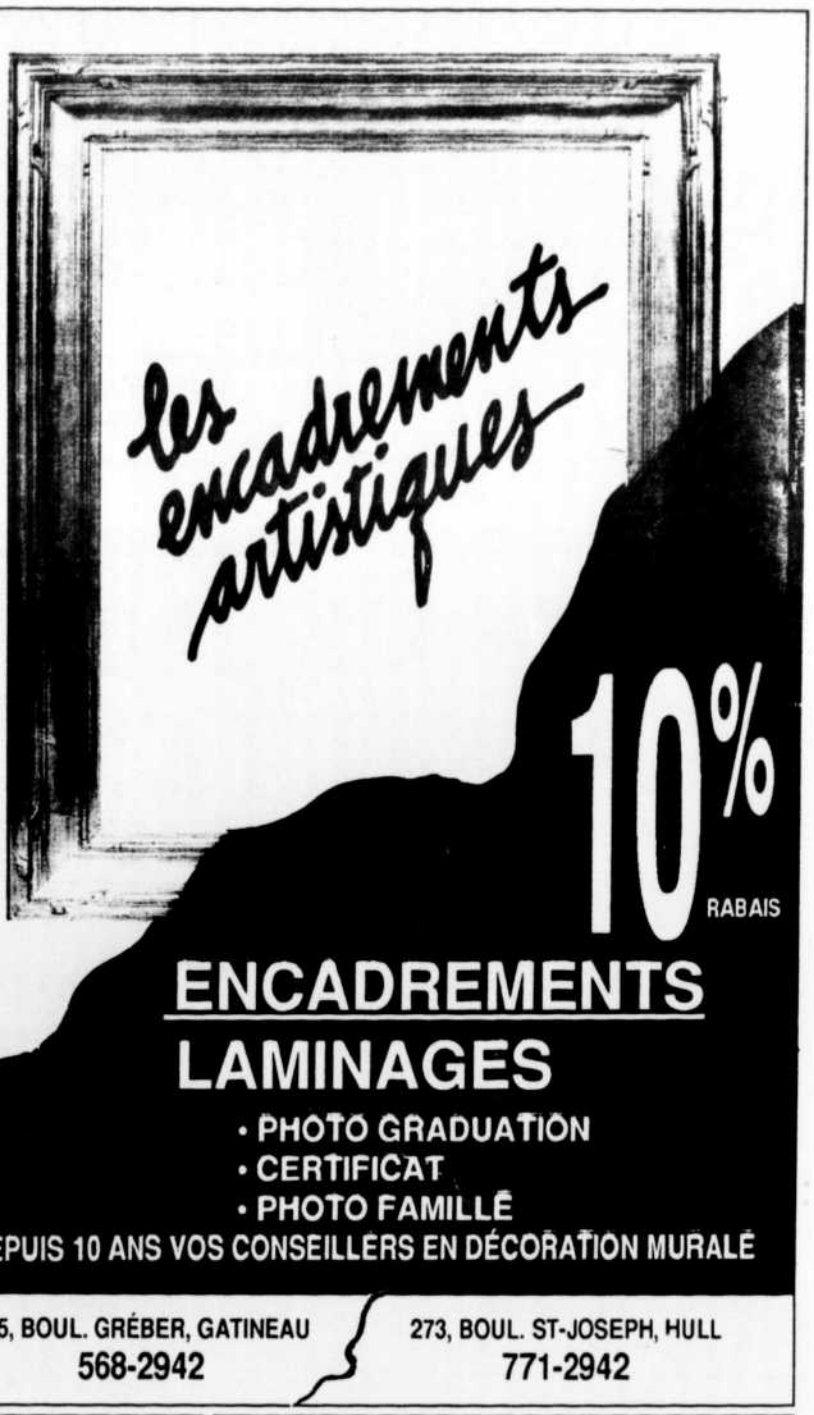
Spécialités: Bifteck et Fruits de mer

MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE

475 SIEGES, VENEZ CÉLÉBRER VOTRE ANNIVERSAIRE

1957 route 148, Angers entre Gatineau et Masson

RÉSERVATIONS: (819) 986-7013



355, BOUL. GRÉBER, GATINEAU 568-2942

273, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 771-2942

GAGNEZ 10 BILLETS

pour la présentation de:

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente



en retournant ce coupon ci-bas

MULTI SPEC

GERRY BOULET au CNA

418, Avenue du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code: _____

Téléphone: _____ Âge: _____

Seuls les coupons reçus avant le 2 juin 1989 seront éligibles au tirage (un billet par occupant); les gagnant(e)s seront avisés par téléphone et la liste sera publiée dans le Cahier Outaouais du 7 juin 1989

SPÉCIAUX D'OUVERTURE
Restaurant Royal
SPÉCIALITÉS: Fruits de mer, bifteck, et homard vivant.
SPÉCIAL: Table d'hôte chaque jour
Assiette surprise et dessert complémentaire
du 17 mai au 31 mai
Crème glacée Royale
molle et dure et yougourt
OUVERT: 7 jours par semaine,
de **11h00 à 23h00**
25 boul. FOURNIER, Hull, *Pour réservations 771-7595*

THÉÂTRE

Les Dernières Fougères

Des femmes sans descendance

La saison 1988-1989 du Théâtre français du Centre national des arts se termine avec LES DERNIERES FOUGERES de Michel D'Astous, dans une mise en scène d'André Brassard, assisté de Lou Fortier. Cette production du Théâtre français et du Théâtre du Rideau Vert met en vedette Elise Guilbault, André Lachapelle, Hélène Loiselle, Monique Mercure et Anne-Marie Provencher. Richard Lacroix signe le décor, François Barbeau les costumes, Claude Accolas les éclairages, alors que la musique a été conçue par Catherine Gadouas. LES DERNIERES FOUGERES sont à l'affiche du Théâtre du CNA, du 25 mai au 3 juin.

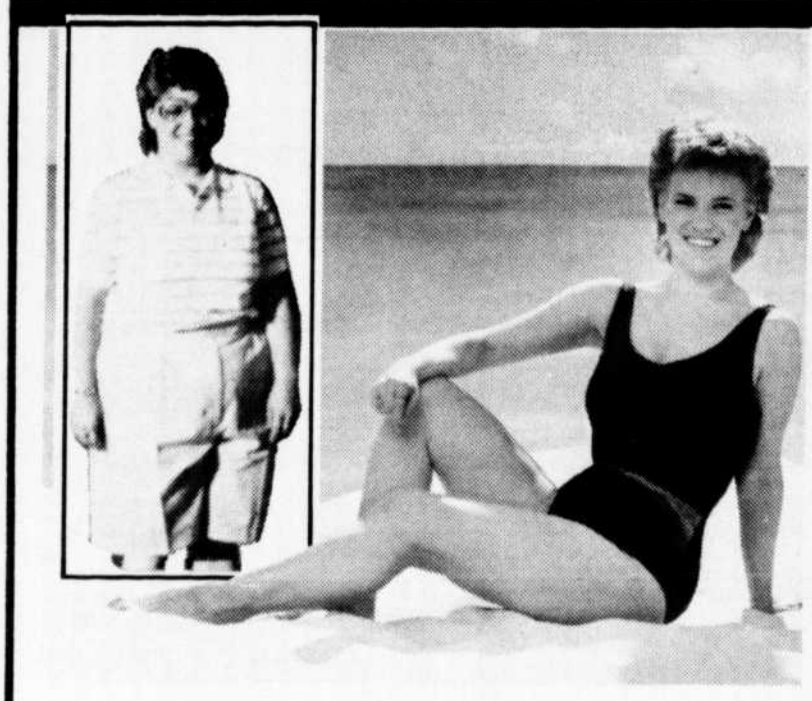
L'auteur, Michel D'Astous, définit sa première pièce comme étant "une chronique douce-amère sur des femmes sans descendance". Dans un village du Bas-du-Fleuve embelli par le printemps, cinq religieuses qui ont quitté le couvent reforment une communauté dans une résidence où elles partagent leur quotidien. De la supérieure que le pouvoir égare, à la soeur converse que la peinture et la nourriture nourrissent complétement; de l'enseignante en crise de foi à l'animatrice pastorale "engagée" et à la conseillère pédagogique qui a fait le voeu de la coquetterie, cinq tempéraments se heurtent et vivent petites chamailleries et grandes frustrations dans le bercement du temps qui passe.

Cependant, dans le ronron de ce microcosme, s'annonce une visite impromptue qui va chambouler les habitudes, amplifier les désirs d'autorité ou de fuit qui agitent les membres de ce quintette, faire éclater les antagonisme et réveiller les véritables sentiments.

LES DERNIERES FOUGERES prennent l'affiche au Théâtre du CNA, du 25 mai au 3 juin. La levée du rideau se fait à 20h00.

SOUVENEZ-VOUS DU
NOUVEAU **Quality Inn**
(FACE À LA MARINA DE HULL)
BUFFET DU MIDI
7.95$
Bar à salade, soupe
Plat chaud, froid, fameux roast beef
Chariot à dessert
Café ou thé,
du lundi au vendredi de 11h30 à 14h00
Réservations 770-8550
131, LAURIER, HULL

MOIS DE JUIN
GRATUIT!*



"J'ai perdue 85 livres et demeurer au même poids pour 3 ans." Shari Wright
PERDEZ 35 lbs. D'ICI LA FÊTE DU CANADA
mince pour la vie
APPELEZ DÈS MAINTENANT POUR UNE CONSULTATION DE 30 MINUTES GRATUIT.
Cette offre est valide pour les premiers 30 lbs. de poids perdus. Si vous désirez en perdre moins vous épargnez jusqu'à 40% sur tous nos programmes. Cette offre pour la portion de poids perdu de votre programme et tout nouveau client seulement. Les résultats peuvent varier selon le sujet.
Mince pour la vie WEIGHT LOSS CLINIC
HULL: 425, boul. St-Joseph, 3e étage 595-0405
OTTAWA EST: 150, ch. Montréal, suite 213 748-9555
LINCOLN HEIGHTS GALLERIA: 2525, ave Carling 820-0985
BILLING BRIDGE: 1355, rue Bank, suite 212 523-7712
Nous acceptons VISA et Master Card, Ouvert de 8:00 à 19:00, lundi au vendredi
©Weight Loss Clinic international, Inc. 1986

Interbeauté COIFFURE
45 $
COUPE,
SHAMPOOING,
MISE en PLIS,
PERMANENTE
Régulier: 65 $
Promenades de l'Outaouais
Gatineau 568-4809
Franchise disponible (514) 866-9029



MOITIÉ PRIX
58, rue St-Raymond, Hull 777-8159 - 777-0924
Vous bénéficiez maintenant de la table d'hôte à moitié prix ~~17.95$~~ 9.00$
VALIDE du 30 mai au 3 juin 1989
ENTRECÔTE MAÎTRE D'HÔTEL
9.00$ incluant petite salade, choix de dessert, thé ou café. De 17h à 21h, du mardi au samedi
Table d'Hôte
La Petite place
Ouvert lundi soir sur réservation: 25 personnes et plus



568-6875 **JUMBO VIDEO** 568-6875
- PLUS de 13 000 FILMS VHS et BETA
- OUVERT 24 sur 24
- CARTE de MEMBRE GRATUITE
- JEUX NINTENDO

CASSETTES.....**$1.99**
MACHINE.....**$3.99**

2 pour 1
Jumbo Vidéo
25, Ch. de la Savane, Gatineau, Qc.
Avec la **LOCATION D'UN FILM**, le titulaire de ce coupon à droit à une autre **LOCATION SANS FRAIS** (pour 24 hres).
Cartes d'identification exigées. Doit être âgé d'au moins 18 ans.
Un seul coupon par personne par jour.
Valide jusqu'au 31 mai 1989
JUMBO VIDEO

25, CHEMIN DE LA SAVANE OUEST, GATINEAU, QC. J8T 1P7

CALENDRIER

Théâtre:

LE GARS DE QUÉBEC

Au Théâtre de l'Ile, jusqu'au 17 juin, du mercredi au vendredi à 20h30 et le samedi à 19h00 et 22h00. Une adaptation de Michel Tremblay d'après le Revizor de Gogol. Une grosse farce où la "politiquaillerie" fait des ravages dans un petit village éloigné, avec un maire sans scrupules et un inspecteur plutôt rusé.

DE PIERRE EN FILS

A la Maison Maxime de Gatineau, les 25 et 26 mai prochains. Les Dés masqués, nouvelle troupe de théâtre, présentent, sous forme de forfait repas-théâtre, leur création intitulée De Pierre en fils et D'un séant à l'autre de Jean Barbeau.

LES DERNIERES FOUGERES

Au Théâtre du Centre national des arts, du 25 mai au 3 juin à 20h00. Un nouveau texte qui dévoile une réalité peu connue, celle de ces religieuses que nous avons laissées dernières nous, dans les couvents de notre enfance. Autrefois puissantes, elles sont maintenant marginales, ressemblant cependant à bien des femmes, vivant les mêmes peurs et les mêmes espoirs des années 80.

Variétés

ROLAND HI!HA! TREMBLAY

A l'Opéra du Centre national des arts, le 29 mai à 20h30. Dans son nouveau spectacle, Michel Barrette passe à table. Il avoue tout, de lui comme de son cowboy branché qu'est Roland Hi!Ha! Tremblay.

RENDEZ-VOUS DOUX

A l'Opéra du Centre national des arts, le 3 juin à 20h30. Gerry Boulet est de retour dans l'Outaouais à la demande générale. Quand un premier rendez-vous a revêtu une telle intensité, on en veut un autre. Gerry Boulet, avec ses huit musiciens, promet le grand frisson, le frisson doux des rockers: tendresse, poésie et grand coup... d'amour!

MITSOU

Au Théâtre du Centre national des arts, le 5 juin à 20h00. Mitsou en spectacle, ça séduit, ça ravit, ça étonne! Un spectacle haut en couleurs avec une Mitsou dynamique et enlevante, une Mitsou qui s'amuse autant que le spectateur!

Musique

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

A l'Opéra du Centre national des arts, le 30 mai, à 12h30. L'Orchestre du Centre national des arts, sous la direction du chef Gabriel Chmura, sera en répétition publique avec BOULIANE, oeuvre commandée par le CNA. L'entrée est libre.

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

A l'Opéra du Centre national des arts, les 31 mai et 1er juin, à 20h30. Gabriel Chmura, chef attitré et Vladimir Feltsman au piano. Au programme, Bouliane et Beethoven.

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

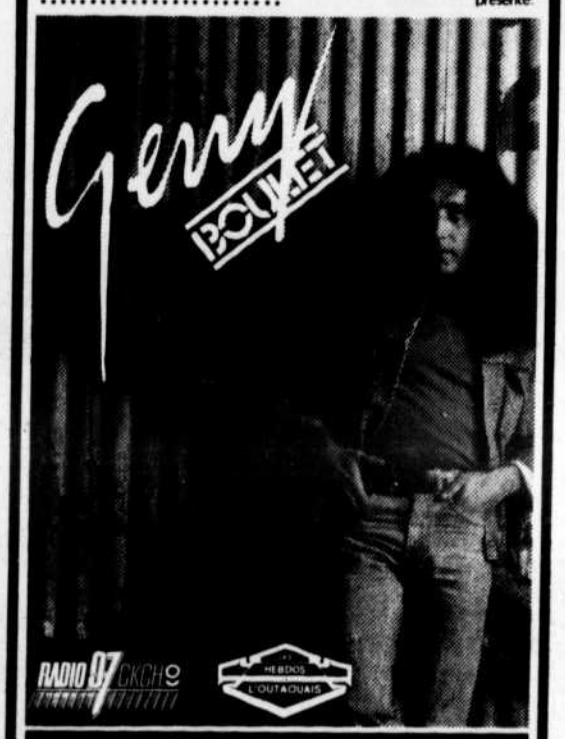
A l'église St-François-de-Sales de Gatineau, le 28 mai à 20h00. Le Choeur et l'Orchestre de chambre de Hull interprèteront le Requiem de Mozart avec près de 75 choristes et 30 musiciens.

SYNDIC DE FAILLITE
Pour obtenir une copie de notre livret, *A Guide To Personal Bankruptcy*, ou pour discuter confidentiellement de votre situation financière, veuillez S.V.P. communiquer avec M. Robert Lacasse..
Thorne Ernst & Whinney Inc.
Member of Ernst & Whinney International
90 rue Sparks, suite 1134
Ottawa, Ontario
K1P 5T8
(613) 560-0011

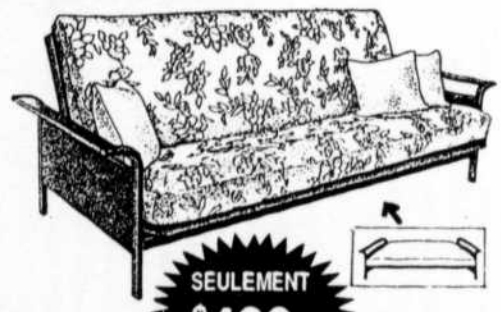

MASSOTHÉRAPIE
Votre santé par le massage thérapeutique
SYLVIE TASCHEREAU
FATIGUÉ(E), STRESSÉ(E), angoissé(e), anxieux(se), nerveux(se), douleurs musculaires.
Venez expérimenter par la massothérapie: massage suédois, massage sportif, shiatsu et réflexologie (pieds) une relaxation physique, psychique ou énergétique.
CENTRE PROFESSIONNEL DE MÉDECINE DOUCE
68 boul. Montclair, Hull 777-1319
SUR RENDEZ-VOUS

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT TV présente
MITSOU

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS
5 JUIN
THÉÂTRE DU CNA 20h00
GUICHETS DU CNA TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR* (236 St. Joseph Blvd., Hull)

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT TV présente


RADIO 97 CKCH
LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS
3 JUIN
Opéra du CNA 20h30
GUICHETS DU CNA TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR* (236 St. Joseph Blvd., Hull)

SOFAS-LITS FUTON AUTOMATIQUE
4 NOUVEAUX MODÈLES
LA "KINA"
Fini naturel, noir, blanc
Base double et futon CELESTE (housse et coussin extra)
rég. ~~$578.~~
ÉCONOMISEZ $79.

SEULEMENT $499.
LA "SAMURAI"
(S'ouvre avec roulettes)
3 dans1
Base double et futon ÉTOILE
rég. ~~$319.~~
ÉCONOMISEZ $79.

SEULEMENT $239.
Futon Ciel
279-B St-Joseph, Hull 595-3000
252, rue Bank Ottawa 232-7814
285, chemin Richmond Ottawa 729-2687

Luxorama
Armoires de cuisine
FAITES PLANIFIER VOTRE CUISINE PAR UN EXPERT

Cuisine 115" X 120"
Incluant:
- Dessus de comptoirs
- Poignées
- Tous côtés apparents finis
LIVRAISON & INSTALLATION NE SONT PAS COMPRISES
TAXE EN SUS
Modèles:
ARMOIRES de style européen BLANC, AMANDE ET GRIS $1399.95
ARMOIRES chêne plaqué modèle: LE TYROL $1599.95
ARMOIRES chêne massif modèle: OLYMPIA $1799.00
VENEZ VOIR NOTRE SALLE DE MONTRE AU:
865, boul. MALONEY Est
GATINEAU
663-2859

Boutique Cérémonica ENR

• Vaste choix de livres, cassettes, disques et articles à caractère religieux pour:
- Première communion
- Confirmation
- Baptême, etc...

Heures d'ouverture
Lundi-mardi-mercredi 9:30 A.M à 5:30 P.M
Jeudi-vendredi 9:30 A.M. à 9:00 P.M
Samedi 9:30 A.M. à 5:00 P.M

61 Montclair, Hull 776-4201

ARTS VISUELS

Des huiles aux reflets de l'Outaouais

La galerie d'art L'Estampe présente JAZZLAND, une exposition des huiles récentes de M.A. McGuire, artiste qui demeure maintenant à Aylmer.

Née à Montréal, cette jeune artiste de 30 ans peint depuis déjà 15 ans, De 1981 à 1985, Mary A. McGuire a été directrice de sa propre école de peinture à Montréal, où elle a enseigné le dessin et la peinture aux adolescents et aux adultes. L'artiste a ensuite vécu trois ans à Winnipeg, présentant deux expositions individuelles au Centre culturel franco- manitobain, à St-Boniface. Revenue depuis moins d'un an au Québec, M.A. McGuire travaille à plein temps à la réalisation de ses huiles.

L'exposition JAZZLAND regroupe une trentaine d'huiles de formats variés, toutes des créations récentes. Les sujets de ses oeuvres comprennent les scènes des rues Kent, Sparks et Laurier à Ottawa, ainsi que du Marché By et du Canal Rideau. A Hull, l'artiste présente sa vision de la rue Champlain parmi d'autres. Elle inclut des paysages de l'Outaouais, y compris Wakefield, Luskville et d'Aylmer, où elle demeure. Dans ses oeuvres, elle présente des détails d'animaux et de personnages avec amour. Ses couleurs vibrent de la vie quotidienne.

L'Estampe attache une importance particulière à l'exposition de M.A. McGuire, confiante d'avoir découvert une artiste de talent qui mérite d'être connue d'un public plus nombreux. Cette exposition est la première exposition individuelle au Québec de cette jeune artiste québécoise.

Le lyrisme du mouvement et la vibration des couleurs constituent le fondement esthétique de l'exposition JAZZLAND. Une énergie vive et non moins spontanée confère rythme et musicalité aux scènes de rue et aux paysages de l'Outaouais.

Pour la galerie d'art L'Estampe, cette exposition représente le sommet de la saison 1988-1989. C'est la seule exposition de cette période consacrée à une artiste; les autres étant des expositions de groupe. La galerie s'étant donnée comme mandat la promotion des artistes de la région et présentant habituellement une sélection d'aquarelles, d'huiles et d'estampes.

L'exposition JAZZLAND se poursuit jusqu'au 25 juin.

POUR LA BELLE SAISON
LA PERMANENTE (NOUVEAU CONCEPT)
POUR SEULEMENT $60.00



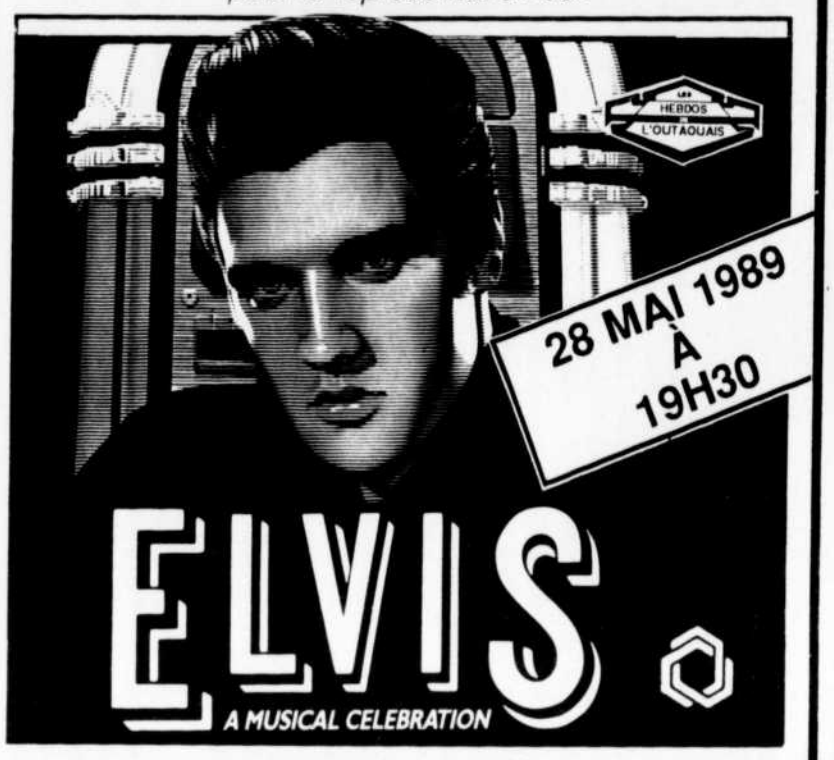
* Une permanente spirale ou crêpette
- Permanente de 1ière qualité
- Choisi pour votre cheveu
- Enroulé sur rouleau Spiral ou étendue sur plaque crêpette afin de vous donner une allure à la mode, comme les nouveaux styles le demandent



PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR
SPÉCIAL $40.00 rég.: 45.00

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente
59 Eddy, Hull
777-2853

GAGNEZ 10 BILLETS
pour la représentation de:



en retournant ce coupon ci-bas

ELVIS AU CNA
418, Avenue du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom:.....
Adresse:.....
Ville:..... Code:.....
Téléphone:..... Âge:.....

Seuls les coupons reçus avant le 26 mai 1989 seront éligibles au tirage (deux billets par coupon) et la liste des gagnants sera publiée dans le Dimanche/Outaouais du 28 mai 1989.

Payer moins d'impôts

C'est légitime!

Mais il faut le planifier...
(pas en décembre)

Pour une consultation gratuite téléphonez au 770-9209

DPM
Pierre Danis
Groupe de Planification Financière D.P.M. inc.
35 Ste-Marie Hull J8Y 2A4
770-9209

MONTRÉAL - GREENFIELD PARK - GRANBY - HULL - MANIWAKI

Où est passé la planète?

Sous le titre FRAGILE CERTAINTY, Linda Luneau présente, au Café des quatre jeudis, jusqu'au 3 juin, des dessins/peintures sur papier.

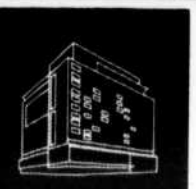
Le thème de ses oeuvres s'inspire de ses préoccupations concernant la destruction de l'environnement sur la planète. Une réalité qu'elle fait sienne, sans toutefois tenir un discours moralisateur.

Originaire de Toronto et oeuvrant dans l'Outaouais depuis 11 ans, Linda Luneau est connue pour ses peintures très colorées à caractère surréaliste, ainsi que pour son implication dans le monde de la performance sur la scène des galeries parallèles.

Les oeuvres exposées au Café des quatre jeudis se font témoins d'un long cheminement. La couleur laisse place à l'intervention du noir et du blanc, l'amenant ainsi à l'exploration et à la réorganisation des formes et des espaces où se démarque la trace de l'art graphique.

Ceux et celles qui se demandent où est passé la planète peuvent se rendre au Café des quatre jeudis, pour voir l'exposition de Linda Luneau.

Montréal à la quatre 44 44$



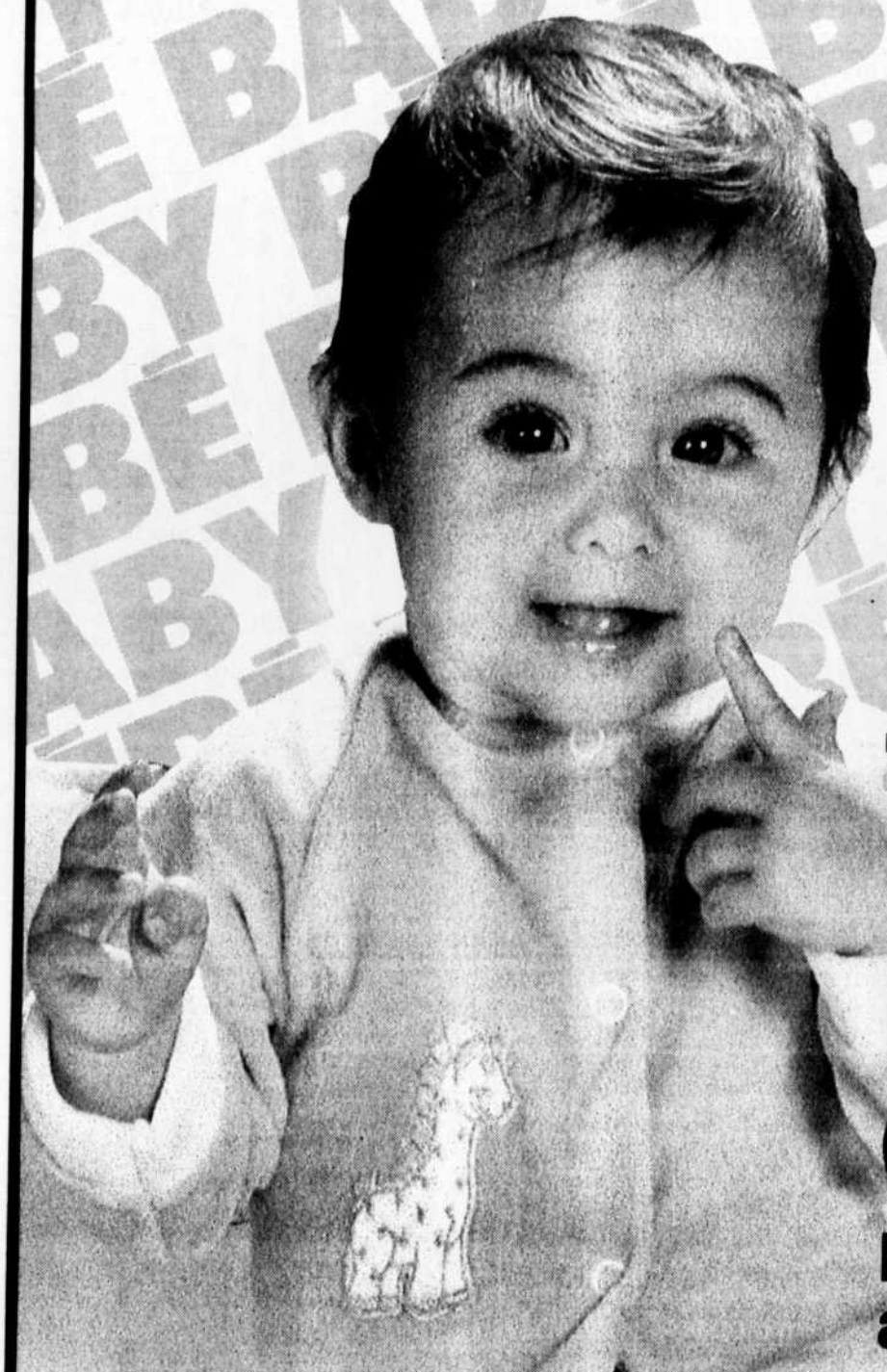
Par nuit Par personne Occupation double
Offre limitée

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Reine Elizabeth
Réservations (514) 861-3511 Sans frais 1 800 268-9420
Ou appelez votre agent de voyages

Festivals, spectacles, expositions, mode.
Vous serez au coeur de l'action.
Au Reine Élizabeth,
le plus grand hôtel de la ville.
Appelez-nous tout de suite : à ce prix-là,
les chambres filent en quatrième vitesse.

GREENBERG

Une compagnie Gendis



JOURS DU BÉBÉ

PAS DE PLUS BAS PRIX CETTE SAISON

Nous avons tout ce dont bébé a besoin à prix très spéciaux!

RABAIS 33%

Faites-vous plaisir et ne manquez pas cette superbe occasion d'épargner!

☐ **Tous les ensembles de jogging pour bébé.** Choisissez parmi une superbe sélection. Choix d'imprimés amusants et autres modèles. Encolure ras-du-cou. Tissus d'entretien facile 12-24 mois.

☐ **Toutes les robes et robes soleil pour bébé.** Ornées de dentelle, ruban et plus. Magasinez tôt pour un meilleur choix. 12-24 mois.

☐ **Tous les ens. robes et ens. T-shirts pour bambins.** Choisissez parmi notre vaste sélection printemps/été. 100% coton ou polyester/coton, couleurs variées.

☐ **Toutes nos barboteuses pour les tout-petits.** Grande variété de styles et couleurs. 12-18-24 mois. À 33% DE RABAIS.

☐ **Tous nos ens. shorts pour les petits.** Tous en poly/coton d'entretien facile. Superbe sélection de styles et couleurs.

☐ **Économisez sur tous nos T-shirts pour les 12-24 mois.** Encolure ras-du-cou. Styles populaires avec jolis imprimés ou ton uni en polyester/coton.

☐ **Venez choisir parmi une magnifique sélection de boîtes cadeaux pour bébés.** Couvertures, ens. 2 pièces, ens. de jogging, etc. pour les nouveaux-nés... Ne manquez pas ce super spécial!

☐ **33% de rabais sur tous nos pantalons pour bébés.** Taille élastique, appliques de couleurs vives. Tailles 12 à 24 mois. Une occasion à ne pas manquer!

EN VENTE DU 22 MAI AU 3 JUIN

☐ **Économisez sur nos jouets et accessoires pour bébé.** Vous y trouverez tout ce que vous cherchez pour bébé. Tous aussi utiles qu'amusants.

☐ **Sac à couches très pratiques** en nylon avec bandoulière, poches spacieuses avec fermeture en velcro.

☐ **Assortiment de drap, douillette et bordure de protection pour bébé.** Avec de jolis imprimés de dinosaures. Ils sont très abordables à 33% DE RABAIS. Vendus séparément.

☐ **Piqué pour bébé** en coton ou coton/vinyl. Confortable pour bébé et pratique pour maman.
18" x 27" ord. 3.49 . . . . . **2.33**
18" x 36" ord. 4.69 . . . . . **3.14**

Centre d'achats Place Cartier,
425, boul. St-Joseph, Hull

RADIO

CBOF demande de passer sur la bande MF

"C'est en vue d'améliorer la qualité de diffusion et d'accroître le rayonnement des signaux radiophoniques dans l'Ouest québécois et l'Est ontarien que le réseau MA de Radio-Canada, CBOF-1250, espère un transfert sur la bande MF," de déclarer Sylvain Lafrance.

"La bande MF permet de desservir une région beaucoup plus vaste et elle est beaucoup moins altérée par les diverses interférences qui, depuis fort longtemps, gênent les auditeurs et les auditrices du signal MA, " de renchérir le directeur de la programmation à CBOF-1250, qui assure que ce transfert ne modifiera en rien la programmation actuelle.

Un tel transfert doit cependant se faire qu'avec l'approbation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Le CRTC examinera donc la question lors d'audiences publiques qui débuteront le 27 juin prochain à Hull.

Le transfert sur bande MF de la station CBOF-1250, la radio française de Radio-Canada ne pourra être effectué que si le CRTC approuve la demande. Le cas échéant, ce transfert aura lieu en 1990.

L'auditoire étant de première importance pour Radio-Canada, il va sans dire que l'on procèdera au lancement d'une vaste campagne promotionnelle afin de s'assurer que l'auditoire soit avisé du transfert longtemps à l'avance.

ÉCOLE de COIFFURE
Institut de l'Art de la coiffure & Paul de Rycke Inc.
Début des cours
SEPT. '89, JANVIER '90
Durée: 6 mois
• Les techniques les plus modernes
• Enseignants professionnels dynamiques
• Développement de votre style personnalisé
• Une préparation au marché de l'emploi



Demandez notre brochure
COURS JOUR☐ SOIR☐
Nom
Adresse
Ville
Prov
Code Postal
Tél
Cours ANGLAIS☐ FRANÇAIS☐

FILIALE Interbeauté Le succès en coiffure

MONTREAL 866-5477
1168 Ste Catherine O., suite 101
H3B 1K1
LAVAL 669-3501
15B boul. des Laurentides
H7G 2S3
QUÉBEC 529-0689
849 St-Joseph E. G1K 3C8
SHERBROOKE 566-8994
51 rue Wellington N. J1H 5A9
HULL 771-7709
653 St-Joseph J8Y 4B2

Numéros de permis du Ministère de l'Éducation
FA0002 FA0003 FA0004 FA0005 FA0006



BIENVENUE À TOUS
de 7 à 77 ans
CARTOMANIA



vous invite
à la deuxième grande exposition
de cartes sportives (hockey, baseball, etc.)
avec les plus importants
exposants / marchands
du Québec et d'Ontario

QUALITY INN
131, rue Laurier Hull
salle Le Marquis
le 28 mai 1989 9h à 17h

✆ pour informations: (819) 428-7053

Voici notre nouvelle équipe dynamique!

DUSSAULT
S. Edgar Dussault et fils (Canada) inc.

Assurances Danis-Corneau inc.

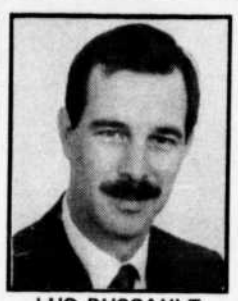
Dans le but de mieux vous servir et ce, à des prix compétitifs avec un plus grand choix d'assureurs réputés, les ASSURANCES DANIS-CORNEAU INC. sont fiers de se joindre à la maison S. EDGAR DUSSAULT ET FILS (CANADA) INC. réputée pour son expérience "58 ANS EN AFFAIRES" et son professionnalisme.


LOUIS DUSSAULT
Président


JACQUES DANIS
Courtier, conseiller


PIERRE DUSSAULT
Courtier, conseiller


JACQUES DUSSAULT
Courtier, conseiller


LUC DUSSAULT
Vice-président

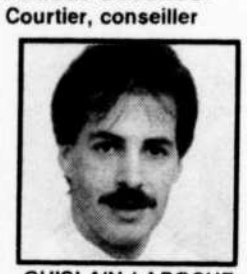

PIERRE LARKIN
Directeur des lignes personnelles


PIERRE REGAUDIE
Directeur des lignes commerciales

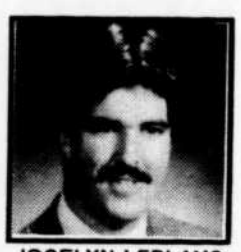

ANDRÉ BOUCHER
Directeur des services financiers


ROBERT BRIÈRE
Courtier


FRANCINE GAUTHIER
Courtier


GHISLAIN LAROCHE
Courtier


GERRY FITZPATRICK
Courtier


JOCELYN LEBLANC
Courtier


JOSÉE DANIS QUIROUETTE
Courtier


SUZANNE GAUTHIER
Courtier


GINETTE ROBILLARD


HUGUETTE PARIZEAU


JOHANNE BEAUDOIN


FRANCINE LANGLOIS


MARIE-CLAIRE LAVIGNE


CONSTANCE CHARBONNEAU


DENISE COURVILLE


MANON ST-PIERRE


SYLVIE FALARDEAU


SYLVIE KNIGHT


LORRAINE PRUD'HOMME


ODETTE TREMBLAY


JOSÉE THIBEAULT

31, RUE LAVAL, HULL, QUÉBEC TÉLÉPHONE: 771-8361 / 777-4757

NOTRE MAGASIN SERA OUVERT
LUNDI LE 22 MAI 1989,
JOUR DE LA FÊTE DE DOLLARD

SUPER CARNAVAL



Valeur du coupon 40¢

VINAIGRETTE
Kraft,
choix de saveurs,
bout. de 250 ml

99¢ avec coupon

Coupon valide au magasin de Hull seulement, du lundi 22 au samedi 27 mai 1989.
Limite de 1 coupon par client.

1.39 sans coupon

Les reproductions mécaniques ne pourront être acceptées.
SUCA 1132 A



Valeur du coupon 50¢

BEURRE
Bic,
emb. de 454 g

1.79 avec coupon

Coupon valide au magasin de Hull seulement, du lundi 22 au samedi 27 mai 1989.
Limite de 1 coupon par client.

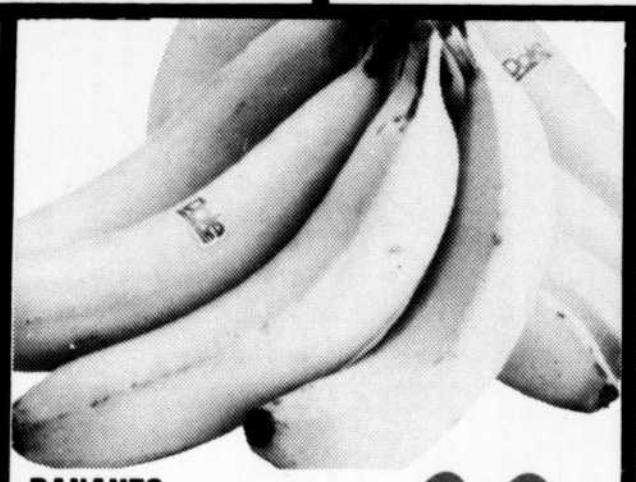
2.29 sans coupon

Les reproductions mécaniques ne pourront être acceptées.
SUCA 1133 A



PÂTES ALIMENTAIRES
Splendor,
au choix,
sac de 900 g

79¢



BANANES DOLE
Produit importé,
gros fruit
.86/kg

39¢ /lb



ÉPAULE DE PORC FUMÉE
Genre picnic
2.18/kg

99¢ /lb

Peut-être fêterez-vous papa sur le patio!

Courez la chance de gagner un magnifique ensemble patio d'une valeur approximative de 500 $, une gracieuseté de Piscine Futuriste. Inscrivez simplement vos nom, adresse et téléphone au verso de votre coupon de caisse et déposez-le chez Piscine Futuriste, la porte voisine de Super carnaval. Tirage le 16 juin. Bonne chance!

4 PANIERS D'ÉPICERIE DE 100 $ À GAGNER!

Remplissez ce bulletin de participation et déposez-le dans la boite prévue à cet effet chez Super Carnaval.

(Règlements du tirage disponibles en magasin).

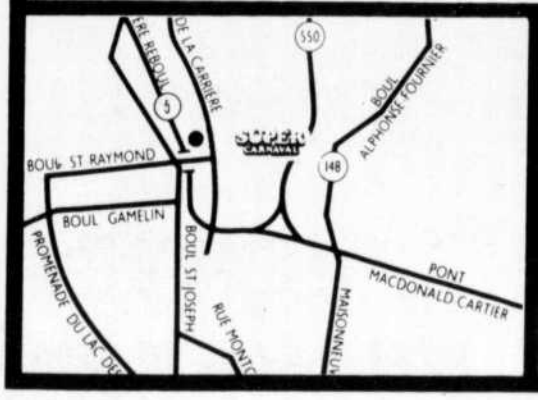
4 tirages par semaine, les samedis à 16 h

NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL
PROVINCE
TEL.

Ce bulletin n'est valide qu'au Super Carnaval de Hull pour le tirage du 27 mai uniquement

Les résultats du tirage seront annoncés sur les ondes de

CKTF-MF et **CJRC - AM**



Pour tout, mais avant tout pour les prix

Pas de vente aux marchands.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le texte prévaut en tout temps.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi	9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi	8h30 à 21h00
Samedi	8h30 à 17h00

725 boul. de la Carrière HULL

Prix en vigueur du lundi 22 mai au samedi 27 mai 1989.

SUPER CARNAVAL

THÉÂTRE

Le Cid de Corneille: véritable événement théâtral

Le Centre national des arts accueille une éblouissante production de la tragédie de Corneille, LE CID, les 17 et 18 juin prochains, au Théâtre.

Dans le cadre d'une tournée internationale, cette audacieuse mise en scène signée Gérard Desarthe, est une production du Centre international de création et de diffusion de Bobigny, en France. Mentionnons que Gérard Desarthe remportait dernièrement le trophée Molière du meilleur comédien de la saison théâtrale à Paris pour son interprétation d'Hamlet, dans une mise en scène de Patrice Chéreau.

En tournée au Canada, en partie grâce à la collaboration de l'Office des tournées du Conseil des arts du Canada et de l'Association française d'action artistique, LE CID sera d'abord joué au Grand théâtre de Québec en début du mois de juin, pour s'arrêter ensuite à la Place des arts et terminer son parcours au Centre national des arts avec deux représentations.

Première mise en scène pour ce grand comédien qu'est Gérard Desarthe, LE CID a été, depuis sa création à la maison de la culture de Bobigny en 1988, largement souligné par la critique en France.

Située dans l'atmosphère viscontienne du déclin de l'empire austro-hongrois où l'on retrouve des claquements de talons, des costumes de hussards, des chevaliers prussiens à la nuque raide évoluant dans un lieu théâtral magique et envoûtant, entourés d'animaux empaillés et d'éclairages nuancés, cette oeuvre ressucite sous les coups de théâtre de Gérard Desarthe.

LE CID met en scène seize comédiens dont Carole Richert dans le rôle de Chimène et Samuel Labarthe dans celui de Rodrigue.

Le texte représenté tient compte de la version de 1637 et des variantes apportées par Corneille en 1660.

A ne pas manquer, donc, les 17 et 18 juin prochains, à 20h00.

Société canadienne des postes

«ST-MARC VA SE DÉVELOPPER À PARTIR DE CE COMMERCE-CI.»

Frédéric Trépanier, maire, St-Marc-sur-le-Richelieu (Québec)



Frédéric Trépanier, maire de St-Marc-sur-le-Richelieu, a rejoint le nombre toujours croissant, des élus municipaux qui appuient le programme d'ouverture des comptoirs postaux. Plus de quatre-vingt-dix pour cent de nos clients estiment que le service offert aux comptoirs postaux est aussi bon sinon meilleur que celui des anciens bureaux de poste.

DES AVANTAGES POUR LA COMMUNAUTÉ

Dans plusieurs municipalités rurales au Canada, où le service postal a été confié à des commerçants locaux, les chefs de file de la communauté apprécient les avantages que leur localité retire de l'amélioration de l'accès aux produits et aux services postaux.
Dans l'ensemble, le remplacement des bureaux de poste, gérés par la Société canadienne des postes, par des comptoirs postaux, gérés par les commerçants locaux, signifie:
de plus longues heures d'ouverture, y compris souvent le soir et le week-end;
plus de comptoirs postaux; au cours des prochaines années, le nombre de comptoirs postaux passera de 5 000 à 7 000 dans les régions rurales du Canada;
un plus grand volume d'affaires; les comptoirs postaux, intégrés à un commerce local, aident à renforcer la base économique de la communauté.

Partout au pays, la Société canadienne des postes améliore son service rural. Pour nous, une promesse c'est un engagement.

POSTE MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Notre engagement: vous donner un meilleur service.

UNE CARRIÈRE EN CONSTRUCTION? ÇA SE BÂTIT!

Vous voulez acquérir la formation nécessaire pour faire carrière dans l'industrie de la construction? Inscrivez-vous sans tarder à l'un des deux programmes suivants du Collège Algonquin qui débutent en septembre 1989 :

- **TECHNIQUES DU GÉNIE DE LA CONSTRUCTION (2 ans)***
- **TECHNOLOGIE DU GÉNIE DE LA CONSTRUCTION (3 ans)***

(*approbation à venir)

Au terme de vos études, vous serez en mesure de participer à des projets de génie civil et de construction, grâce aux connaissances que vous aurez acquises en dessin, en planification, en préparation d'échéanciers, en estimation et en levé.

Les programmes proposent un tronc commun de connaissances pendant deux ans. Ainsi, vous pouvez obtenir un diplôme de technicien après deux années d'études ou opter pour le programme de trois ans menant à un diplôme de technologue. Dans ce dernier cas, votre dernière année d'études portera sur la conception de systèmes d'égouts et de routes, les structures en acier et en béton et la cogestion de projets de construction.

Pour obtenir un complément d'information sur ces programmes, il suffit, au choix, de

1. **REMPLIR** le coupon-réponse ci-dessous et de le faire parvenir au Service de l'admission, Collège Algonquin 1385, avenue Woodroffe, Nepean (Ontario) K2G 1V8
2. **TÉLÉPHONER** au Service de l'admission au (613) 727-7606 ou au 1-800-267-7061 (sans frais)
3. **PASSER** au Service de l'admission, pièce C142, 1385, avenue Woodroffe.

Je désire recevoir de la documentation sur le(s) programme(s) suivant :

1. _____
2. _____

NOM : _____

ADRESSE : _____

_____

CODE POSTAL : _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE : _____

☐ J'aimerais qu'un agent d'information du Collège me téléphone pour m'en apprendre davantage sur le programme que j'ai mentionné.

ALGONQUIN

LITTÉRATURE

Un congrès pour la littérature francophone

L'Association des auteurs de l'Ontario tiendra son premier congrès les 26 et 27 mai prochains, à l'Université d'Ottawa. Les écrivains, ainsi que tous ceux et celles qui s'intéressent à la littérature francophone, ne devraient pas manquer cet événement.

Il sera possible de participer à des ateliers d'écriture, d'apprendre comment se faire éditer, de connaître les programmes gouvernementaux d'aide aux auteurs et les prix littéraires, de cotoyer de nombreux écrivains et éditeurs, de prendre part à deux repas-conférences, de participer au cocktail d'ouverture et d'assister à une grande soirée récital.

Ceux et celles qui ne pourront être présents tout au long de cette importante manifestation peuvent s'inscrire aux ateliers ou aux repas-conférences. L'entrée à la soirée récital est libre. Il est à noter que pour la durée du congrès, le stationnement sera gratuit à l'Université d'Ottawa. Pour renseignements, 230-4032.

CINÉMA

Les jeunes cinéastes sont invités à se faire connaître

Le Festival du Cinéma International de Ste-Thérèse invite tous les jeunes cinéastes à participer à sa cinquième édition en soumettant leur(s) plus récent(s) film(s) d'animation ou de fiction tourné(s) en 16mm ou en 35mm pour la compétition dans la catégorie courts métrages.

Les films sélectionnés seront diffusés pendant le 5e Festival du Cinéma International de Ste-Thérèse qui aura lieu cette année du 20 au 25 septembre prochain.

Des fiches d'inscription sont déjà disponibles dans les écoles de cinéma les universités du Québec et du Canada ainsi qu'au bureau du Festival du Cinéma International: 430-3120 poste 473. La date limite: d'inscription est le 30 juin 1989 à 16h00.

ERRATUM

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité de **l'Industrielle Alliance** à l'intérieur du journal Dimanche Outaouais à la page 13 dans l'édition du 7 mai 1989. Les numéros de téléphones étaient mal imprimés. Nous nous excusons pour les inconvénients que cela a pû vous occasionner.

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
Compagnie d'Assurance sur la Vie
880 Boul. de La Carrière, suite 200, Hull,
771-6646



Lorraine Robitaille
771-7280



Jean-Pierre Beaudoin
827-0591

CHRONIQUE DE LA BOÎTE
SANTE • ALIMENTATION

Nos grands-mères avaient raison!

Gruau, pommes, oignons et bien d'autres aliments seraient aussi efficaces que les médicaments ultra-modernes pour faire baisser le cholestérol et réduire les risques de maladies cardiaques.

Dès 1976, bien avant que ne soit connu l'effet bénéfique des fibres alimentaires sur la condition cardiaque, Le Dr James Anderson, de l'école de médecine de l'université du Kentucky, avait été surpris de constater que le taux de cholestérol sanguin d'un groupe de diabétiques soumis à un régime à la fois riche en fibres et pauvre en matières grasses diminuait nettement plus qu'avec un régime simplement pauvre en graisses. Il avait une excellente raison de s'intéresser au problème: son taux de cholestérol était de 285, et il aurait bien voulu le ramener à 190. Il s'est alors rappelé une étude effectuée aux Pays-Bas en 1963. On avait demandé à 21 hommes de remplacer leur pain ordinaire par un autre qui renfermait l'équivalent de cinq bols de gruau d'avoine. En trois semaines, le taux de cholestérol de tous les sujets avait nettement baissé. Était-ce à cause des fibres?

Le hic, c'est qu'il fallait manger une énorme quantité de gruau pour obtenir l'effet désiré. Anderson s'est dit que le son d'avoine, plus concentré devrait produire les mêmes résultats. Il a communiqué avec un fabricant de céréales, qui lui a expédié 45 kilos de son avoine, et il s'est mis au régime. En plus de sabrer dans sa consommation de graisses, il a mis à son menu du petit déjeuner un bol de son avoine cuit et deux muffins au son à chacun des autres repas, de façon à manger l'équivalent d'une tasse de son d'avoine par jour.

En cinq semaines, son taux de cholestérol avait tombé de 110 points. Le technicien qui avait analysé son sang n'en revenait pas. Le lien établi par Anderson entre le son d'avoine et le cholestérol n'est que l'une des nombreuses découvertes récentes sur l'effet bénéfiques de certains aliments. Au fond, la science est en train de constater que nos grands-mères avaient raison.

D'après Anderson, 85% des gens peuvent très rapidement faire baisser d'à peu près 20% la proportion dans leur sang des lipoprotéines légères (celles qui encrassent les artères) en mangeant tous les jours une demi-tasse de son d'avoine cru (un gros bol, après cuisson). En outre, et même si c'est à un rythme plus lent, la fibre d'avoine accroît de 15% environ la production des lipoprotéines lourdes qui débarassent le sang de l'excès de cholestérol. On peut obtenir le même résultat en mangeant une tasse de gruau (avant cuisson) par jour. Par contre, les personnes sujettes à développer du mucus au niveau des voies respiratoires, devraient s'en tenir au son d'avoine seulement; la céréale cvomplète d'avoine pouvant accentuer cet état déplaisant. Il existe aujourd'hui sur le marché des céréales, des mueslis au son d'avoine. 2 à 3 pommes par jour pendant 1 mois ont également fait baissé de + de 10% le taux de cholestérol de 80% des personnes ayant fait cette expérience. Les protéines végétales des fèves blanches ou pinto, des fèves de soya ont démontré des effets tout aussi bénéfique sur les artères détériorées. Remplacer la viande animale par le tofu devient alors profitable. Les oignons crus, les fruits de mer, etc...sont autant d'autres aliments recommandés.

Oui! la santé est dans notre assiette!

Extrait de la revue "Sélection Reader's Digest" Avril '89

LA BOÎTE À GRAINS
129, BOUL. ST-JOSEPH, HULL (QUÉBEC) J8Y 3W7
(819) 771-3000

Cet été
JOUEZ à la PÉTANQUE
Restaurant
Le Raj
and Bombay Bar
vous offre un endroit exclusif pour vous divertir !
Nouvelle terrasse
Bière anglaise et sous pression
PÉTANQUE
$20.00 par personne pour la saison
Inscriptions et informations
151 Wellington, Hull **777-7277**

BRACONNER



c'est voler!

CHRONIQUE L'INDICE PLUS



ACHETER SON VÉLO: ÉVITEZ LES GESTES IMPULSIFS

Une journée de beau temps suffit pour nous donner une attaque de... vélo... et nous inciter à acheter sans vraiment réfléchir. Raison de plus pour être prudent face aux vendeurs d'évasion et aux stylistes de la mode à deux roues.

DÉFINISSEZ VOS BESOINS: Type d'utilisation, fréquence, état de la chaussée, budget. L'intensité du plaisir ne correspond pas nécessairement au prix payé. Référez-vous au test CHOISIR SON VÉLO de la revue VÉLO MAG de mai '89. Disponible en kiosques ($3.95).

MAGASINEZ: Il y a 700 détaillants au Québec. Donnez vous une semaine pour acquérir votre vélo. Pour un vélo haut de gamme, optez pour les vélocistes spécialisés. Dans le cas d'un vélo traditionnel, les magasins à grandes surfaces ont de bonnes aubaines. Les modèles exclusifs sont des marques de commerces toutes fournies par les mêmes fabricants. Ne vous laissez pas impressionner.

ACHETEZ PRUDEMMENT: Vous serez couvert par la loi de l'Office de la protection du consommateur. Garantie de bon fonctionnement lors d'un usage normal, garantie contre les vices cachés... etc. Un vélo usagé, acheté auprès d'un particulier, n'est pas couvert par la loi. Exigez une facture qui contient tous les items achetés et les numéros de série. Utile pour faire respecter la garantie et pour une réclamation auprès des compagnies d'assurance en cas de vol. Exigez du vendeur qu'il possède un stock de pièces de rechange.

CETTE SEMAINE À L'INDICE PLUS
LUNDI: Braconnage; évitez les pièges
MARDI: Nos contradictions de consommateurs
MERCREDI: CSST; Attendez votre tour
JEUDI: Magasiner aux États-Unis
VENDREDI: Spécial vacances.

Vous êtes victime de pratiques commerciales frauduleuses? Écrivez-nous à L'INDICE PLUS au 800, rue Fullum, Montréal, Qc. H2K 3L7. N'oubliez pas d'inscrire votre numéro de téléphone.

L'INDICE PLUS
avec Marie-Christine Trottier
et Stephan Bureau
Du lundi au vendredi 19h30
(R) Du lundi au vendredi 15h30
LE MIEUX C'EST DE REGARDER

Cette chronique vous est présentée par la succursale de votre région

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

ARTS VISUELS

De l'abstrait à l'impressionnisme

L'Alliance française d'Ottawa-Hull et Dolores Leblanc Patenaude présentent l'exposition des oeuvres de John B. Carroll, jusqu'au 10 juin, à la galerie de l'Alliance, située au 352 de la rue MacLaren à Ottawa.

Diplômé en architecture de l'Université de la Caroline du Nord, John B. Carroll a développé, dans un premier temps, un style personnel favorisant la forme abstraite liée à l'architecture.

Ses oeuvres plus récentes font état de sa démarche artistique qui débute par l'abstrait, pour évoluer vers l'impressionnisme, en passant par les études de la forme humaine.

LES GAGNANTS du CONCOURS
SUPER CARNAVAL
De $100. D'ÉPICERIE chacun
TIRAGE du SAMEDI 13 MAI
725 boul. de la CARRIÈRE, Hull



De gauche à droite, Gérard Arcand, Marie-Line Larouche, Pierrette Lafleur, Thérèse Binet et M. Guy St-Pierre, directeur gérant de Super Carnaval.

Oeuvres d'artistes exposées à Paris

Les Services culturels du Québec à Paris seront les hôtes, pendant les deux prochaines années, de douze expositions solo d'artistes professionnels québécois en arts visuels.

En effet, ils accueilleront dans leur galerie des créations de douze artistes professionnels oeuvrant dans les disciplines de la peinture, de la sculpture, de l'estampe, de la photographie et de l'installation. Les artistes intéressés ont jusqu'au 1er juin 1989 pour poser leur candidature.

Peuvent soumettre leur candidature, les candidats qui possèdent deux années de pratique artistique professionnelle et dont les oeuvres ont été diffusées dans des lieux réputés ou lors d'événements majeurs sur la plan national ou international. Les dossiers de candidature comprendront un curriculum vitae de l'artiste, un maximum de vingt diapositives ou de vingt photographies d'oeuvres récentes avec leur description, un dossier de presse de même qu'un court texte démontrant l'impact du projet d'exposition sur la démarche artistique personnelle et l'ensemble de la carrière de l'artiste. Les candidatures seront évaluées par un jury composé de 3 personnes indépendantes de la fonction publique et reconnues pour leur compétences.

La bourse accordée pourra atteindre 7 000$ pour couvrir les frais suivants: un cachet d'exposition, le déplacement et un séjour de l'artiste à Paris et le transport des oeuvres. Les Services culturels du Québec à Paris établieront le calendrier d'exposition en collaboration avec les artistes choisis et assumeront les frais de promotion des expositions. Les artistes intéressés doivent prendre note que la surface totale de l'aire d'exposition est de 47 mètres carrés; les oeuvres accrochées au mur ne peuvent excéder 2 mètres sur 3.

Par ce nouveau programme, qui donne ainsi l'occasion à des artistes québécois de faire connaître leur production à Paris, le ministère des Affaires culturelles vise à soutenir la diffusion de la création en arts visuels et à la promouvoir à l'étranger.

Les artistes professionnels intéressés à exposer à Paris doivent faire parvenir leur demande à la Direction des services aux artistes, au 225 Grande Allée est, 3e étage, bloc A, à Québec. Le code postal est le G1R 5G5. Il est possible d'obtenir plus de renseignements en s'adressant à la Direction de l'Outaouais du ministère des Affaires culturelles du Québec au 770-2118.

Au rythme du quotidien

La peintre-aquarelliste Diane St-Georges présente ses oeuvres les plus récentes au Théâtre de l'Ile jusqu'au 15 juin.

Originaire de la Haute-Matawinie, Diane St-Georges consacre tout son temps à peindre et à enseigner l'aquarelle.

On la retrouvera en octobre dans AQUARELLE ET PASTEL de Louis Bruens, livre surtout destiné à l'investisseur et au collectionneur.

Attention!

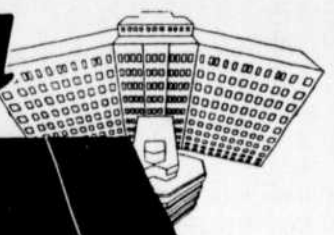


intra-terrestres

Vous projetez des travaux d'excavation?
Pourquoi prendre des risques?
Communiquez avec Bell Canada pour savoir exactement où creuser sans risquer d'endommager des câbles téléphoniques souterrains, et ainsi priver tout un secteur des services d'urgence de police, d'incendie ou d'ambulance. Quelle que soit l'ampleur des travaux d'excavation, une piscine à creuser ou une clôture à installer, adressez-vous au Service de repérage des câbles avant de commencer. Ce service est gratuit. Vous éviterez ainsi de priver plusieurs abonnés des services essentiels en cas d'urgence.

SANS FRAIS 611-BELL

Le grand BAZAR



de la Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le samedi 27 mai de 9h00 à 16h00
Stationnement du CHRO, rue Émond à Hull

MARCHÉ AUX PUCES EN PLEIN AIR

Nous acceptons tous vos dons!
595-6108 cueillette à domicile

Location J.R.G. Enr. 663-8505
IMPRIMERIE ROGER VINCENT 777-1407
DESIGN Mart 778-0114
L'AUTOBUS vous y amène
RADIO 97 CKCH
LE RÉGIONAL HULL

EN SOCIÉTÉ

A l'aide!

Le Centre des services sociaux de l'Outaouais recherche des intervenants familiaux ayant des capacités exceptionnelles de réadaptation pour un adolescent de 17 ans.

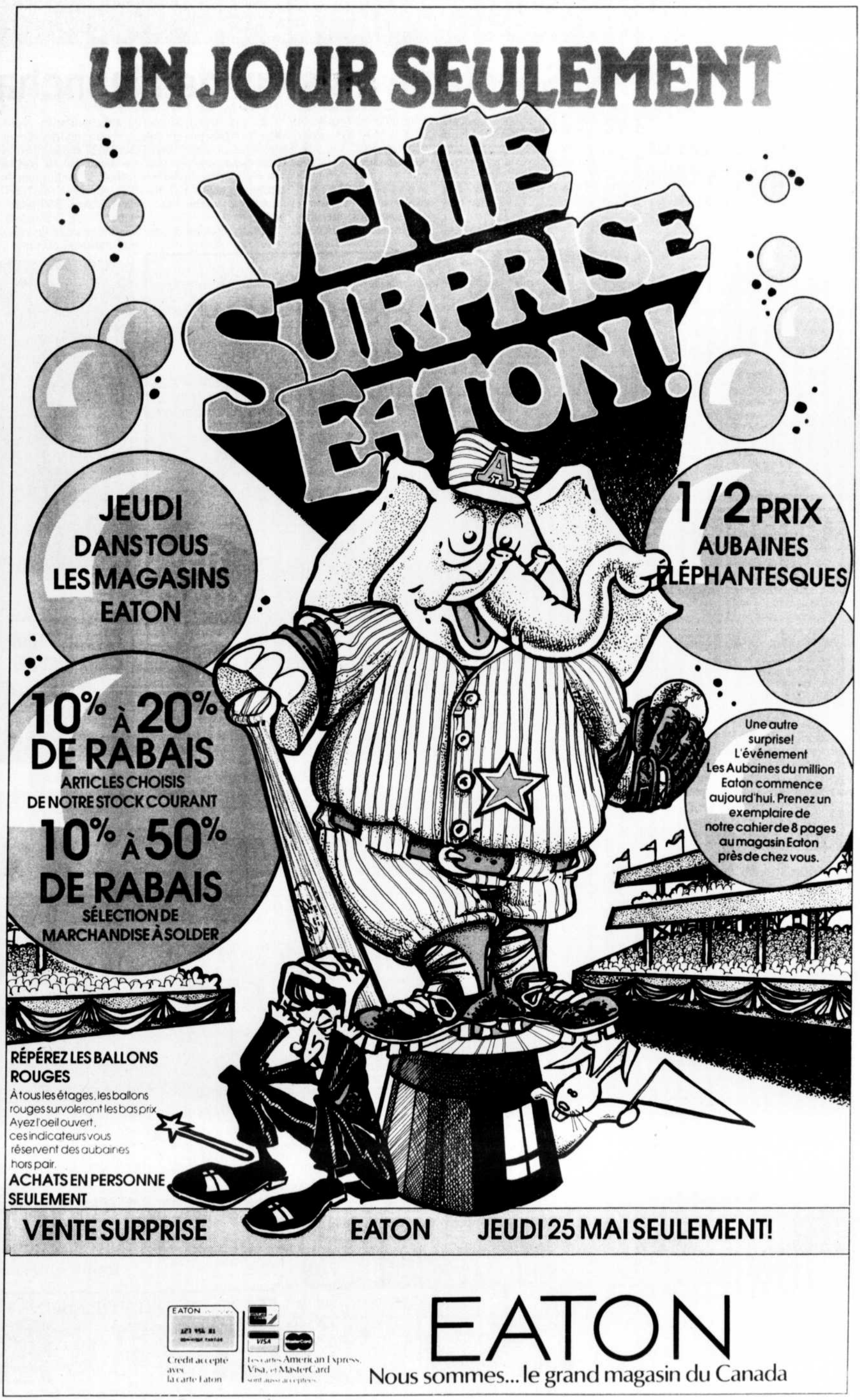
Cet adolescent, Michel, nécessite un milieu de vie stimulant, dynamique et chaleureux, mais aussi un milieu de vie structuré par un encadrement physique et humain.

Voici donc un court portrait de Michel tant qu'à ses besoins et ses qualités. Il a besoin de se sentir apprécié et valorisé; il a besoin aussi de protection et d'activités sportives. Il est très affectueux et serviable, il aime aider à la cuisine et bricoler, dessiner ou participer à des jeux de société.

Malgré son développement intellectuel actuel d'un jeune de 8 ou 9 ans, les spécialistes du CSSO sont convaincus qu'il a un gros potentiel de développement, mais il a besoin d'encouragement et d'encadrement. Son principal problème de comportement est celui de l'opposition; il a besoin d'apprendre à se comporter adéquatement avec son entourage. Michel est en bonne santé, toutefois il est atteint d'épilepsie.

La famille qui pourra l'accueillir obtiendra le support d'un éducateur lors de l'intégration et pourra bénéficier de la disponibilité d'une ressource de jour pour que Michel participe à des activités d'apprentissage, de loisirs ou autres. Un répit est offert sur une base régulière à la famille d'accueil et une compensation financière intéressante sera établie selon les services rendus par la famille.

Si vous êtes des personnes dynamiques et chaleureuse, capables de structures et de fermeté, ouvertes à de la formation avec la famille de Michel et que vous êtes disponibles cinq jours par semaine et une fin de semaine sur deux, que vous disposez d'espaces physiques suffisants et vivez en milieu urbain, le Centre des services sociaux de l'Outaouais vous attend. Renseignements auprès de Colette Duteau au 771-6631.



VARIÉTÉS

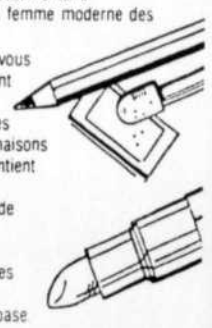
IDÉE DE CADEAU POUR LA GRADUATION

Refaites mes couleurs . . . avec précision



Analyse couleur et système de choix vestimentaire révolutionnaires par ordinateur pour la femme moderne des années 1990.

- Apprenez à quel groupe saisonnier vous appartenez comme: Hiver Contrastant Dynamique ou Automne Vive Cinabre; il y a 372 différents groupes saisonniers ou 4 millions de combinaisons couleurs possibles. Votre palette contient 40 couleurs.
- Faites l'expérience d'un maquillage de main de maître allant au-delà des nuances froides et chaudes.
- Créez 102 assortiments vestimentaires avec vos couleurs les plus seyantes en utilisant 12 articles de base.



$10 Offre Limitée

Nous sommes totalement convaincus que vous aimerez votre système complet de couleurs avec assortiments vestimentaires. Nous vous donnerons $10.00 pour votre vieille palette de couleurs.

HELENE ANNA
Votre conseillère indépendante de Beauty For All Seasons:
Téléphone: 745-1178

Demandez comment vous et trois de vos amies pouvez bénéficier d'une analyse couleur gratuite.

Beauty For All Seasons

Spectacle musical de Flashchandanse

La troupe musicale FLASHCHANDANSE de l'école polyvalente Nicolas-Gatineau vous invite à son "super" spectacle annuel qui aura lieu les 26, 27 et 28 mai prochain.

Composée d'une trentaine d'élèves âgés de 14 à 17 ans, ils vous démontreront leur dynamisme et leur immense talent, soit comme musiciens(nes), chanteurs(euses), danseurs(euses) ou encore comme techniciens(nes).

La population pourra voir des jeunes interpréter des chansons populaires très rythmées, sur des chorégraphies originales, accompagnées d'effets sonores et visuels fascinants.

Donc l'édition 89 de Flashchandanse vous lance une invitation pour les 26, 27 mai à 20h00, et le dimanche 28 mai, à 14h00, à l'auditorium de l'école polyvalente Nicolas-Gatineau, 360, boulevard de La Vérendrye, Gatineau. Les billets sont présentement en vente à l'école au coût de 4,00$ chacun ou à la porte le soir des spectacles, pour la somme de 5,00$. Des places réservées pour le samedi, sont disponibles au coût de 6,00$.

Pour informations, contacter: Michel Vézina 663-9241.





École de coiffure
PRÉCISION
Hairstyling School

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
ÉTUDIANT (E)S

- TERMINEZ VOS HEURES (DE MAÎTRE COIFFEUR EN ONTARIO)
- HEURES SUPPLÉMENTAIRES DISPONIBLES (POUR L'OBTENTION D'UN DIPLÔME D'ONTARIO, REQUIS PAR LE MINISTÈRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE)
- COURS COMPLETS POUR DÉBUTANTS (COURS DU JOUR ET DU SOIR)

POUR PLUS D'INFORMATION
89 CHEMIN MONTRÉAL, VANIER **748-6282**

ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!

Santé et Services sociaux Québec

CONCOURS
6 à 12 ans



TROUVER UN NOM D'UNE ÉQUIPE DE HOCKEY MIDGET AAA (anciennement était "Frontaliers")

_ Cette équipe évolue dans une ligue provinciale

_ Cette équipe représente les régions suivantes:
OUTAOUAIS/ ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

LE GAGNANT

se méritera une fameuse BICYCLETTE NIGI commandité par :
986-7429 Podium
482 Principale, Buckingham

LE CONCOURS SE TERMINE LE 4 JUIN 1989

N.B. Le nom doit pouvoir être identifié aux régions ci-hautes décrites.

Vos suggestions doivent être retournées aux adresses suivantes:
RÉGIONAL HULL, 141 JEAN-PROULX
HULL J8Z 1T4
LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
J8L 2G8

Gilley's **SHOE FACTORY OUTLET**
Le plus vaste magasin de souliers à Ottawa

Prix incroyables! Voir c'est croire! Rien comme tel à Ottawa!

VIENNENT D'ARRIVÉS!
HOMMES
SOULIERS TOUT EN CUIR IMPORTÉS
Seul. **$58**

SOULIERS SPORT EN CUIR Maint. **$30**
SOULIERS SPORT Marques reconnues **$40**

ENFANTS
GARÇONS & FILLES
SOULIERS EN CUIR
Fabrication canadienne
$15 - $17

ESPADRILLES (Velcro) **$10 - $15**
SANDALES (fun sandals) **$6 - $7**

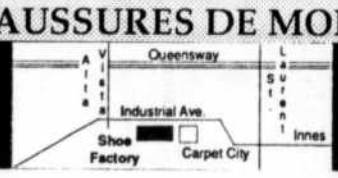


DAMES
Fabrication canadienne
SOULIERS DE CUIR
Toilette - Sport - Plats - Talons hauts
$30 et plus
bourses assorties aussi en vente

VÊTEMENTS SPORT
PRIX D'ENTREPÔT
Blouses - pantalons - jupes - manteaux courts - gilets

AUCUNE TAXE SUR LES CHAUSSURES DE MOINS DE $30

VISA MasterCard
716 av. INDUSTRIAL
(voisin de Carpet City)
739-8499



HEURES
Lun.-merc. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
sam. 9h à 17h30

VARIÉTÉS

Des voix à l'unisson pour le ravissement de l'auditoire

LA GÉNÉRATION QUI CHANTE présente sont douzième spectacle annuel les 26 et 27 mai, à 20h30, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, à Hull.

Cette année, dans une nouvelle mise en scène de Martine Charron, dans de nouveaux décors et de nouveaux costumes, LA GÉNÉRATION QUI CHANTE présentera un programme varié, mettant en vedette des chansons de Félix Leclers, Claude Dubois, Yves Duteil, Lambert, Michel Fugain et plusieurs autres auteur-compositeurs. Le tout sous l'habile direction de son directeur musical, Yves Beauparlant.

Le répertoire de LA GÉNÉRATION QUI CHANTE est moderne et vivant. Il rejoint aussi bien le chanteur que l'auditoire auquel il est destiné. Par leur texte et leur mélodie, les chansons s'adressent au coeur comme à l'oreille, visent aussi bien l'amoureux que l'aimée, font vibrer celui ou celle qui sait encore s'émerveiller et transportent dans une aventure hors du temps et de l'espace.

A l'automne 1977, une quinzaine de chanteurs décident de créer une troupe de chanson moderne dans l'Outaouais. Dès ce moment, tout s'enchaîne très vite: répertoire, recrutement, comités, répartition des tâches, répétitions.

Au printemps suivant, ils sont cinquante-deux à interpréter vingt-quatre chansons, dont huit sont harmonisées par le chef de choeur du temps, Yvon Thibodeau, et le directeur musical du tout début, Yves Beauparlant.

Les années suivantes, le nombre de membres varie entre soixante et soixante-douze (choristes, musiciens, régie, etc) et le répertoire s'enrichit de vingt-trois chansons, en moyenne, par année. Depuis la fondation, le directeur musical signe huit compositions interprétées par le groupe, et avec le chef de choeur, en harmonise une centaine.

Le groupe se produit surtout dans l'Outaouais, mais s'est également rendu à Québec, Montréal, en Beauce, en France et en Suisse. Partout, il soulève l'enthousiasme.

LA GÉNÉRATION QUI CHANTE est une groupe structuré et légalement constitué. Son assemblée générale, composée de tous les membres, constitue sa base. Un comité de coordination prend les décisions administratives et financières et assure le bon fonctionnement de la troupe. Ce même comité coiffe une série de d'autres comités, chargés de la mise en scène, de la publicité, de la promotion, des voyages, de la régie générale, des activités sociales et de toutes autres activités requises pour la bonne marche du groupe.

Du côté musical, Yves Beauparlant est appuyé par deux chefs répétiteurs, quarante-cinq choristes et trois instrumentistes: bassiste, claviériste et percussionniste.

LA GÉNÉRATION QUI CHANTE, une groupe de gens heureux, unissant leurs voies dans des arrangements chorals, pour le ravissement de l'auditoire. Un groupe dynamique, dont l'énergie n'a pas de frontière.

OBTENEZ

1/8 %+

SUR LES

DÉPÔTS GARANTIS!

DE 1 AN ET PLUS

QUAND VOUS FAITES VERSER

LES INTÉRÊTS

DANS UN COMPTE D'ÉPARGNE

DU TRUST GÉNÉRAL

Communiquez sans tarder avec un conseiller financier pour profiter de cette offre à durée limitée.

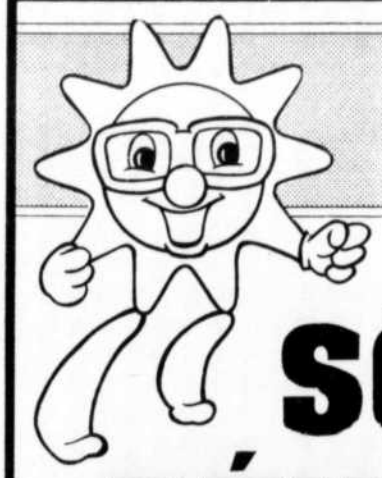
Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1989.

Ces taux sont non cumulatifs et ne peuvent s'ajouter à d'autres taux préférentiels.

Hull : 120, Promenade du Portage **771-3227**

TRUST GÉNÉRAL

Participez à notre tirage de lecteurs de disque compact Sony (modèle C.D.P.-M27)



FINALE RÉGIONALE DES JEUX DU QUÉBEC À HULL - ÉTÉ 1989

SOIRÉE BÉNÉFICE

Vendredi 2 juin 1989
Agora de la Maison du Citoyen, Hull

C'est sous la présidence d'honneur d'Antoine Grégoire et animée par Marc Cournoyer que cette soirée se déroulera à compter de 19h00.

Un spectacle de qualité sera présenté avec en tête l'orchestre Réjean Gauvreau.

Coût du billet: 50$ par personne

Information et réservation: 595-7400

DuPortage Mégatuy

CIBC

Excellence sport

MOLSON

DUGUAY SPORTS INC.
400, boul. Taché
Hull (Qué)
J9A 1M5

CHOT TV
CANAL 40
Câble 10

Les Hebdos de l'Outaouais

Television Quatre Saisons

cfgs-tv
Super 89 Câble
Ottawa-Hull

Ville de Hull

La caisse populaire La caisse d'économie Desjardins

HÔTEL RAMADA

EN SOCIÉTÉ

Martine St-Clair au Spectra pour la Croix-Rouge



Martine St-Clair, la chanteuse à la chevelure blonde bouclée, donnera un spectacle au Spectra de la rue Bellehumeur à Gatineau le 8 juillet prochain au profit de la Croix-Rouge Gatineau.

par SYLVAIN DUPRAS

Cette soirée bénéfice, disait Pierre Verner, président de la campagne de levée de fonds pour la Croix-Rouge à Gatineau, est un événement important qui permettra à l'organisme d'amasser une somme d'argent importante devant permettre de rapprocher l'objectif de cette année qui est de 25,000$.

Neuf musiciens accompagneront Martine St-Clair pour ce spectacle qui débutera à 21h00.

Des commanditaires importants se sont joints à la présentation de cette soirée bénéfice. Il s'agit de Loeb à Ottawa ainsi que les 3 marchés d'alimentation IGA à Gatineau; Pierre Côté, Riviéra, et Loeb IGA des Galeries Gatineau.

Les billets, dont le nombre est limité à 1,000, sont en vente au deux centres de services de la Caisse populaire Gatineau, aux trois centres de services de la Caisse populaire de Pointe-Gatineau, à la Caisse populaire Sainte-Rose-de-Lima, à la Caisse populaire Saint-René, au Spectra, ainsi qu'aux trois marchés d'alimentation IGA.

M. Pierre Verner, qui est prêté par la Caisse populaire Gatineau pour la cause de la Croix-Rouge, est très confiant de rejoindre l'objectif de 25,000$.

"Grâce aux Chevaliers de Colomb, nous avons déjà amassé 3,400$. Puis, ce spectacle bénéfice, jumelé à notre encan d'oeuvre d'art cet automne, devraient nous permettre d'atteindre l'objectif fixé", de dire Pierre Verner.

Bien le bonjour!...

de Colette et Jacques,
Paule, Hélène, Maryse, Aline, Josée et Marianne

MERCI À VOUS TOUS qui nous avez en quelque sorte invité à partager votre expression d'amour avec plus de mille mamans, ce 14 mai dernier. Votre confiance...et votre amour nous ont profondément touché.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

LA GERBE DE ROSE EN SOIE a été gagné par Mme Nathalie Woodstock de Poltimore. C'est M. Jean Boulet de Hull, qui a bien voulu tirer le billet chanceux. Sincères félicitations.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

LES BUDGETS PASSENT AUSSI VITE QUE LES LONGUES FINS DE SEMAINE...alors profitons de ce début de saison pour aller dehors, pren lre de l'air et prenons le temps de penser au bonheur des prochains nouveaux mariés...et des mamans de juin...; à la fête des pères;...ou à la fin de l'année scolaire.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

LE 2 JUIN, NOUS CÉLÉBRONS NOTRE 2e ANNIVERSAIRE DANS NOS 2 BOUTIQUES...c'est donc "notre année chanceuse"...à condition que vous veniez fêter avec nous. Le champagne n'attend que vous et votre ami(e)...!!!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

et continuez à vous préparer pour l'ouverture du Musée des civilisations...DE HULL, EN JUIN...Invitez la parenté...

la trouvaille POUR DIRE *je t'aime*

Chez-moi POUR DIRE *je t'aime*

VILLAGE PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph 777-0324



"SKATEBIKE"
LeRun

CE N'EST PAS UNE BICYCLETTE!
CE N'EST PAS UN ROULI-ROULANT!

UN PLAISIR
FOU! FOU! FOU!
SUR ROUES

La nouvelle vague envahit le Canada

- Laissez-vous emporter par la nouvelle vague LeRun®
- Nouveau, révolutionnaire, LeRun® est une nouvelle façon de s'amuser en faisant de l'exercice.
- Sécuritaire, les enfants en raffolent!



- Facile à utiliser, votre Skatebike LeRun® vous comblera au premier contact.
- Unique en son genre!
- 3 modèles
- 4 couleurs (blanc, rouge, jaune, bleu)
- Pièces de rechanges disponibles
- S'assemble en 10 minutes
- Trousse d'outils comprise
- Construction robuste
- Se range facilement

DÉTAIL SUGGÉRÉ $199.99
SPÉCIAL $179.50

SUPERVISEURS RÉGIONAUX ET AGENTS DES VENTES DEMANDÉS

EXCITANT AU POSSIBLE!



- Brevets protégés
- Campagne de promotion
- Excellent exercice!
- Sécuritaire!

Pour une démonstration, veuillez consulter l'un de nos représentants

• Léonard Limmer, Angers	986-8115	• C. L'Écuyer, Fort Coulonge	683-2581
• J.P. Clément, Masson	986-8344	• ED. Émond, St-Jovite	688-3411
• Serge Blais, Thurso	985-3033	• A. Fraser, Hawkesbury	632-6253
• Serge Côté, Gatineau	243-1444	• É. Paquet, Navan	824-1597
• Guy Sylvestre, Gatineau	568-4703	• J. Charlebois, Curran	673-5632
• J.C. Moncion, Touraine	568-7335	• R. Lanoue, Ottawa Est	745-9969

Distributeur exclusif
Les Distributions GILRO enr.
Bienvenue aux étudiants
10, ST-AMOUR, ÉDIFICE ÉREL, MASSON 986-6781



Vacances de golf

199$
3 jours, 2 nuits
(par pers., occ. double)

Comprenant hébergement 2 nuits, 2 soupers à la chandelle, 2 déjeuners-buffet complet, 18 trous et 1 panier de balles par jour.

1·800·567·1255

MONT STE MARIE
La station de vacances d'été par excellence.
De Hull, prenez la route 105 vers le nord.
Mont Ste-Marie est à 50 minutes environ d'Ottawa-Hull.

EN SOCIÉTÉ

Une question de fric!

Le Conseil des coopératives de l'Outaouais organise le 27 mai prochain, un séminaire d'une journée intitulé "Une question de fric, le financement: un facteur clé du développement des coopératives".

Ce séminaire se tiendra de 8h45 à 17h00 à l'Université du Québec à Hull, local B-1214 au 283 du boulevard Taché, à Hull.

Se voulant un lieu privilégié d'information et d'échanges sur la question du financement des entreprises coopératives, cet événement vise à amorcer une démarche de recherche de solutions novatices aux problèmes de financement actuels.

La poursuite de cet objectif se fera à travers cinq thèmes élaborés sous forme d'exposés suivis de périodes de questions et de discussions.

Tout d'abord, une rétrospective du développement des coopératives de travail au Québec constituera l'entrée en matière.

Ensuite, une sensibilisation à l'importance de la préparation d'un plan d'affaires tracera la voie du troisième thème qui traitera les principales sources de financement accessibles aux entreprises ainsi que des exigences des bailleurs de fonds.

On poursuivra avec des exemples de la structure financière d'entreprises coopératives ou à capital-actions qui permettront aux participants de mieux cerner les difficultés rencontrées lors de la recherche de financement. Finalement, une discussion de quelques solutions novatrices viendra clore la journée.

La présence d'intervenants expérimentés oeuvrant dans les milieux coopératif, privé, syndical, universitaire et gouvernemental de l'Outaouais, et d'autres régions du Québec, procurera aux participants l'occaison d'échanges enrichissants.

L'entrée au séminaire est libre. Les participants peuvent s'inscrire ou obtenir plus de renseignements en composant le 770-4003.

ÉCOLE DE COIFFURE

MODÈLES DEMANDÉS



OUVERT
6 JOURS
3 SOIRS

COUPE 5.00$ *
BRUSHING 5.00$ *
TEINTURE 7.50$ *
PERMANENTE 17.50$ *
* et plus

ÂGE D'OR:
20% RABAIS

Institut de l'Art de la Coiffure & Paul de Rycke
HULL: 653, ST-JOSEPH 771-7709

caisse populaire de st-jean-bosco

siège social
25, rue booth
hull, p.q.
J8Y 3G7
(819) 778-2085-86

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse Populaire de St-Jean-Bosco.

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le 29 mai 1989 à 20 heures, au Centre communautaire de St-Jean-Bosco, 100 rue Scott, à Hull, aux fins de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, les trop-perçus annuels, le crédit maximum pouvant être consenti à un membre et les emprunts de la caisse populaire. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et ils disposeront d'une période réservée à des questions.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Hull ce 17ième jour d'avril 1989.

Yvon Rose, secrétaire

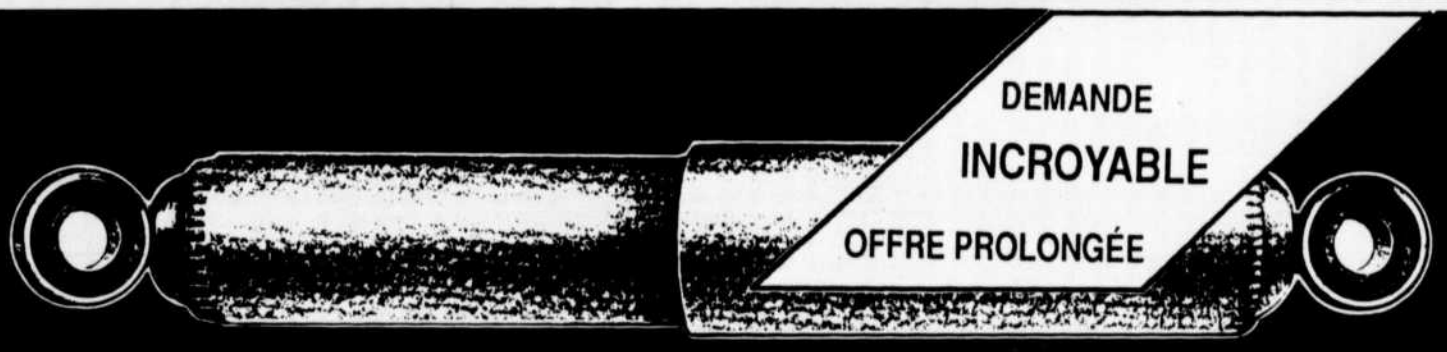
SERVICES FINANCIERS
AVCO
CANADA LTÉE



Services Financiers Avco tient à féliciter **Monsieur André Latour** à l'occasion de ses **10 ans** au sein de la compagnie.

Monsieur Latour est entré à Avco le 28 mai 1979, au poste de directeur stagiaire à la succursale d'Ottawa. Depuis lors, il a gravi tous les échelons en succursale, et est maintenant directeur de la succursale de Gatineau.

Avco, qui possède plus de 256 succursales d'un océan à l'autre, est fier de souligner par la présente la contribution et le dévouement de **Monsieur Latour** au cours des 10 dernières années.



Celui-ci est gratuit quand on vous en pose trois!*

«Speedy vous suit!» c'est notre façon à nous de vous dire qu'on s'occupe bien de vous. Et en ce moment, cette attention spéciale se traduit par une offre spectaculaire : avec chaque achat de trois amortisseurs de première qualité, vous obtenez le quatrième gratuitement. Rien de mieux que des amortisseurs neufs pour redonner à votre voiture une tenue de route des plus sécuritaires. De plus, les amortisseurs Speedy sont garantis pour aussi longtemps que vous posséderez votre voiture. Enfin, vous pouvez toujours compter sur notre politique : satisfaction garantie ou argent remis plus 10%.

La durée de cette offre est limitée. Voyez le gérant pour obtenir tous les détails.
*Cette offre s'applique également aux jambes de force.

GARANTIE 110% DE SATISFACTION Speedy

silencieux Speedy muffler®

Speedy vous suit! C'est garanti à 110%!

Ottawa
963, boul. St-Laurent 745-0029
(au sud de McArthur)
2285, avenue Carling 820-9433
(à l'ouest de Woodroffe)
1670, rue Bank 731-0409
(au sud de la rue Heron)
540, avenue Bronson 236-5582
(au nord du Queensway)

Gatineau
572 ouest, boul. Maloney 663-1044
(au coin du chemin du Golf)

Hull
610, boul. St-Joseph 771-6229
(au nord de la rue St-Raymond)

Nepean
1608, chemin Merivale 224-6252
(au sud de Meadowlands)

Orleans
2523, boul. St-Joseph 837-3375
(à l'ouest de la rue St-Jean)

SILENCIEUX • FREINS • AMORTISSEURS

ABCO 2000 INC.
260 BOUL. ARTHUR SAUVÉ, ST-EUSTACHE, QUÉ. J7R 2H9
623-2001 594-3108



CONDO À LOUER OU À VENDRE
Laurentides (Ste-Adèle), condo 3 c.c., foyer, entièrement meublé, vue panoramique.
ROLAND LABELLE (514) 623-2001
ABCO 2000 Inc. CTR (514) 594-3108



"BORD DE L'EAU"
Sainte-Marthe-sur-le-Lac. Bungalow 9 pièces, 4 c.c., piscine intérieure, 2 foyers, garage double chauffé, terrain 34,250' c., plusieurs extra inclus. Maison de prestige, idéal pour professionnels. $395,000.
ROLAND LABELLE (514) 623-2001
ABCO 2000 Inc. CTR (514) 594-3108



SAINT-EUSTACHE - "PRIX RÉDUIT"
Propriété style Canadien, 12 pièces, 7 c.c., 2 foyers, armoires en chêne, sous-sol fini, salle familiale, garage double portes élect., terrain paysagé, piscine creusée chauffée 40 x 20, beaucoup d'extra. Faut voir!
ROLAND LABELLE (514) 623-2001
ABCO 2000 Inc. CTR (514) 594-3108

EN SOCIÉTÉ

Banquet

Les Filles d'Isabelle Notre-Dame de Grâce, cercle 726, convie ses membres au banquet de fin d'année, le 7 juin, à la salle des Chevaliers de Colomb située au 690 du boulevard St-Joseph à Hull.

L'assemblée générale annuelle est fixée à 18h00 et le tout sera suivi d'un souper à 19h00 ainsi que d'une soirée dansante. Pour réservations, 243-4949 ou 770-4737.

Soutien-famille

L'équipe Soutien-Famille tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 30 mai prochain, à 19h30, à la salle communautaire du Centre Jules Desbiens, situé au 109 de la rue Wright à Hull. Ce sera l'occasion de prendre connaissance des orientations et projets à venir de l'équipe Soutien- Famille.

Pour renseignements, 771-2037.

Réunion

SOPAR, un organisme à but non lucratif oeuvrant en développement international en Inde, tiendra sa réunion mensuelle le 30 mai prochain. La réunion, qui débutera à 19h30, aura lieu à l'église St-Alexandre à Gatineau. Pour renseignements, 243-3616.

Tombola

Pour une deuxième année consécutive, la Tombola Jean XXIII aura lieu les 3 et 4 juin prochains sur les terrains de l'église situé au 1194 du boulevard St-René ouest à Gatineau. Chacun aura de tout pour bien s'amuser et aussi pour faire de bonnes emplettes. Il y aura un bingo, une vente de garage, une roue de fortune, de l'artisanat et des jeux pour les enfants. De plus, un restaurant sera installé sur le terrain, offrant quelques délices pour tous les goûts.

Journal intime

L'Institut des communications sociales de l'Université Saint- Paul offre un ATELIER DU JOURNAL INTIME (méthode Progoff) dans le cadre de ses sessions MIEUX COMMUNIQUER, les 3 et 4 juin prochains. Il sera possible de prendre contact avec ses rêves, ses ressources intérieures et découvrir des techniques pour une meilleure intégration personnelle. La méthode du Journal intime intensif d'Ira Progoff ouvre la voie de l'esprit et achemine vers une plus grande intégration. Renseignements au 236-1393, poste 202.

Conférence

Le centre ECOUTE TON CORPS présente la conférence LA PEUR, L'ENNEMI DE L'ABONDANCE, dimanche le 28 mai à 19h30 à la Cabane en bois rond. Cette conférence est présentée par Lise Bourbeau. Renseignements au 1-800-361-3834 (sans frais).

OFFRE DE LANCEMENT
DU CH600
AVEC RABAIS DE 5 000 $,
D'UNE DURÉE DE 6 JOURS.

Un véhicule incomparable!
Le camion Mack CH600 est à l'avant-garde du XXIe siècle avec sa conception entièrement nouvelle. Un camion intégrant l'innovation, l'inspiration et la conception assistée par ordinateur pour donner une nouvelle dimension de confort, de commodité, de performances et de maniabilité. Assoyez-vous au volant de ce CH600, dont la cabine, incroyablement spacieuse et ergonomique, présente un compartiment-couchette intégré. Roulez en toute assurance avec ce véhicule puissant, robuste et efficace. Le camion Mack CH600 est plus qu'un camion au profil incomparable, c'est une nouvelle dimension.

Offre de lancement imbattable!
Du 29 mai au 3 juin : rabais de 5 000 $ de l'usine à l'achat d'un CH600 neuf, partout au Canada.
Voici les détails!
Venez nous rendre visite pendant notre offre de lancement de 6 jours et faites valider votre bon de rabais de l'usine de 5 000 $. Si vous n'avez pas reçu de bon par la poste, vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire Mack pendant la promotion.
Une fois votre bon validé, vous avez jusqu'au 31 août 1989 pour commander votre CH600 neuf et profiter du rabais de l'usine de 5 000 $.
6 jours de célébration!
Venez célébrer avec nous! Pendant notre offre de lancement, nous servirons des rafraîchissements et remettrons des souvenirs à ceux qui viendront nous visiter.
Profitez-en pour venir admirer et essayer le CH600.

Une Nouvelle Dimension

LA QUALITÉ MACK
On peut s'y fier!



Mack
Camions Mack
Mack Canada Inc.

CAPITAL MACK Inc.
2644 Sheffield Road
Ottawa, Ontario
(613) 745-2101

LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS FÉLICITE ET REMERCIE

Me Marcel Beaudry, avocat
Beaudry, Bertrand

M. Claude Bérard, président
Les Placages de l'Outaouais

M. Jim Bisson, président
J.G. Bisson Construction Limitée

M. Robert Labine, président
Ropal Construction Ltée

M. Maurice Marois, président
Marois Électrique Ltée

M. Camille Villeneuve, président
Louvibec Inc.

pour avoir contribué 5 000$ chacun aux bourses remises dans le cadre du Gala de la Fondation de l'Entrepreneurship de l'Outaouais qui s'est tenu le mercredi 10 mai 1989.

Ce geste de leur part témoigne que les gens d'affaires de l'Outaouais ont confiance dans notre région et qu'ils veulent en voir d'autres réussir comme eux.

Avec eux nous disons
BONNE CHANCE AUX RÉCIPIENDAIRES!

Ensemble, nous contribuerons au développement économique de l'Outaouais.

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

Maison du Citoyen
25 rue Laurier
Hull, QC
J8X 3Y5



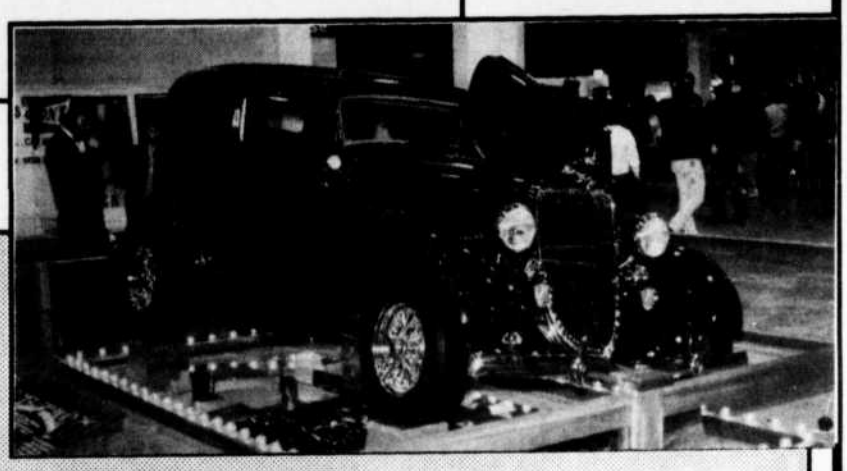
LE SALON DE LA FAMILLE

de tout pour tous! les 26, 27 et 28 mai '89

- 85 compagnies et services
- Zoo miniature
- 22 spectacles
- 75 clowns
- Acrobates, magiciens, danse, jeux
- Parade dans les rues. Le samedi 27 mai, départ: boul. Archambault vers le boul. Gréber à 12h00

10 000$ en prix

- Services communautaires
- Santé et Bien-Être
- Jeux et Jouets éducatifs
- Passe-temps et activités sociales
- Sécurité publique
- Loisirs et Culture
- Construction et Rénovation
- Associations à but non lucratif
- Sports
- Éducation



COUPON RABAIS

$ 2.00

$ $ $ 2.00 $ $ $
sur le prix d'entrée

$ 2.00

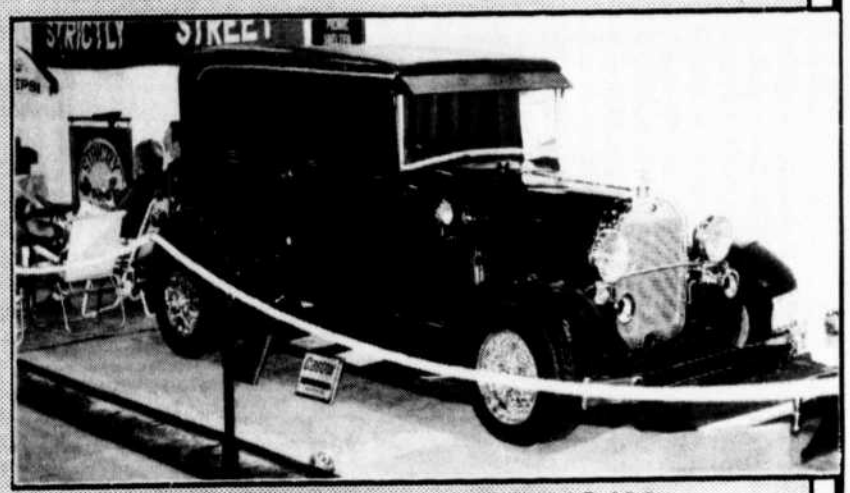
LE SALON DE LA FAMILLE

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE 26 - 27 et 28 mai

Stade Pierre Lafontaine
155, rue Saint-Antoine, Gatineau
(Près de l'École Polyvalente Le Carrefour et des Promenades de l'Outaouais)

HEURES D'OUVERTURE
Vendredi: 12h00 à 22h00
Samedi: 10h00 à 22h00
Dimanche: 10h00 à 18h00

$ 2.00



RENDEZ-VOUS OUTAOUAIS '89
le dimanche 28 mai seulement
plus de 200 voitures antiques en exposition
100,000 $ EN BOURSES

LISTE DES EXPOSANTS

Pikolo
Studio André
Le Vigneron Enr.
Ron's Fire Equipment
G. Lebeau
Les Fabrications Jean-Pierre
Fleuriste Gilbert Garneau
Eau de Source Maqua
Multi Protec
A.G. Nutrite
Construction Chantigny
Les Cabanons de l'Outaouais
La Distinction Limoges
R. Lefevre Propane
Clinique d'Acuponcture & Medecine Chinoise
Auto Ecole Florian Bélisle Ltée
La Maison des Pompes Mannion
Ceramic Anne
Chez Maman Kangourou
Restaurant
Genex Inc.
Action Performance
M. St-Amour Fer Ornemental
Jumbo Video
Les Verticaux Gatineau Inc.
La Gatinerie
Les Entreprises Strasbourg
Cosmo-Tech Services
Centre de Karate de l'Outaouais
Photo Création
Svelto-Matique - Slender You
Les Auvents de Gatineau Enr.
Tapis Yvon Sicard Inc.
Trans-Action M.B. Inc.
Encyclopédia Britannica Plublications Ltd.
Centre d'Aspirateur Gatineau-Hull
Les Embellissements Gatineau Ltée
Les Produits Watkins
Perma Ceram du Canada
CKTF FM 104 Radio
Le Centre de photocopies couleurs
Société de Financement Hypotheca Plus Ltée
Templeton Marine
Aqua Zoo
Moto Gatineau
Alarme G.B.
La Boutique du Canadien Montréal
Le Ballon Kiri
Pro-Pac Chasse & Pêche
P.E.P. de l'Outaouais
Lou-X
Fabri-Quais
Approvisionnement et Services
Direction des loisirs et de la culture
Les bons samaritains
Centre hospitalier de Gatineau
Ensemble Chorégraphique Renaissance
Ambulance St-Jean
Les Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais Inc.
Centre d'amitié de Gatineau Ltée

Pour renseignements: **745-3876**

LA REVUE DE GATINEAU

AUTO ÉCOLE FLORIAN BELISLE

CKTF FM 104

Solo PRODUCTIONS

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS ET SERVICES

GATINEAU TOYOTA
GATINEAU TOYOTA
GATINEAU TOYOTA

SALON DE LA FAMILLE

Des kiosques de choix pour tous les goûts

Le coordonnateur et responsable de Rendez-vous Outaouais 89, le Salon de la Famille, Denis Hammond, des Productions Solo, dévoile aujourd'hui les catégories d'exposants qui seront présents au Stade Pierre-Lafontaine de Gatineau les 26, 27 et 28 mai prochains.

En tout, 75 kiosques seront aménagés pour cet important événement, et petits et grands en auront plein les yeux à ce Salon de la Famille.

Services communautaires

Les services communautaires tiennent une place importante à ce salon. M. Hammond veut surtout donner une occasion à différents organismes de se faire connaître et de démontrer les services qu'ils donnent.

Parmi ces organismes on retrouve les bénévoles du Centre hospitalier de Gatineau, le Centre d'Amitié de Gatineau, la ville de Gatineau, la Troupe Renaissance, les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais, le Bon Samaritain, l'Ambulance St-Jean, et autres.

Activités

Dans la catégorie passe-temps et activités sociales, les visiteurs de manqueront pas de visiter les kiosques de Loisirs et culture de la ville de Gatineau, du Festival de montgolfières de Gatineau, ainsi que les kiosques de poterie, des bateaux, des animaux, des motos, de cassettes vidéo, de système de son pour voitures, de modification de voitures sports, la fabrication du vin, la fabrication de quais, et les spectacles.

Sécurité publique

Au niveau de la sécurité publique, on retrouvera des kiosques de l'Ambulance St-Jean, de la prévention contre les incendies, de location de sièges d'autos pour enfants, de systèmes d'alarme, ainsi qu'une école de conduite et Publications Canada qui étalera ses nombreuses publications.

Santé et bien-être

La santé et le bien-être préoccupent bien des gens. Au Salon de la Famille on pourra voir des kiosques sur un studio de santé, la santé dentaire, l'accupuncture, l'alimentation naturelle, la purification de l'eau et la santé animale.

Sports

Le karaté, l'althérophilie, les motos et les véhicules tout-terrain, des spectacles de danses, des démonstration de body building, des équipements de santé et de remise en forme, des équipements de chasse et pêche, seront au nombre des exposants au niveau du sport.

Jeux et jouets

Les jeux et jouets éducatifs tiennent une place important à ce salon. On y retrouvera de tout pour tous les âges; jouets pour 0 à 99 ans, jeux sur scène de CKTF, ballons et décorations et des clowns.

Education

Ecole de conduite, encyclopédies, vidéocassette, Préparation enfants parents (PEP), et Publications Canada, composent le le volet éducatif.

Construction et rénovation

C'est le temps de parler de la construction et de la rénovation.

Des kiosques traiteront des armoires de cuisine, de système de pompes, de portes et fenêtres, de recouvrement extérieur, de cabanons, de fer ornemental, de vertiaux, d'auvents pour portes et fenêtres, de couvre-plancher, de services d'arrosage de pelouse, de location d'outils et d'équipement, et une agence immobilière et un paysagiste seront sur les lieux.

Ameublement

Meubles modernes, aspirateurs centraux, appareils électro-ménager de haute qualité, système de son, télévision et autres, téléphone cellulaire, rembourrage, barbecue au propane, distributrice d'eau, tapis, service de réparation d'appareils électro-ménagers, meubles en chêne massif et meubles pour bébé, composent le segment ameublement.

Commanditaires

Rappelons que cet événement est commandité par l'auto-école Florian Bélisle, CKTF, Toyota Gatineau, La Revue de Gatineau, les Promenades de l'Outaouais et Solo Productions.

M. ST-AMOUR FER ORNEMENTAL LTÉE



SPÉCIALISTE
BALCONS, ESCALIERS, RAMPES
ESCALIERS DE SAUVETAGE
GRILLAGE & BARREAUX
CLÔTURES, FER FORGÉ

201 St-Louis
Gatineau, Qc

Michel St-Amour, prop.
(819) 561-4776

RABAIS 10% avec ce coupon
sur balcons, escaliers, rampes, grillage, barreaux et clôtures, le 26-27-28 mai 1989

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Découpez et apportez au Salon

(819) 243-7312

la mine de FORTUNE
de l'amusement qui s'enrichie



1100 boul. Maloney O. Gat

une division de JRJ PAN GLOBAL GEM MINES inc.

• • • • ESCOMPTE • • • •

$2.00

Sur une chaudière de $5.00 ou $8.00 AU SALON DE LA FAMILLE ET AU PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Valide du 24 MAI au 10 JUIN 1989
(1) Une pierre précieuse gratuite par chaudière

243-7312

SOLO
jouets éducatifs

370 Boul. Gréber Gat.

561-JEUX

NOUVEAU 1er NOUVEAU

JUIN '89
OUVERTURE
À GATINEAU

SANTE DENTAIRE

De nos jours, l'apparence physique a pris beaucoup d'importance dans notre société. Le sourire devient donc un atout de premier plan. Ce sourire, c'est l'affaire du chirurgien-dentiste et de son équipe.

Le kiosque de la santé dentaire sera présent au salon de la famille toute la fin de semaine pour répondre aux interrogations de ceux pour qui la santé et la qualité de vie prennent une importance de premier plan.

Des chirurgiens-dentistes, des hygiénistes et des assistantes dentaires pourront vous informer sur divers aspects de la santé dentaire:

- hygiène dentaire
- obturation
- traitement de canaux
- pont fixe
- couronne
- prothèse complète
- radiologie
- alimentation
- dentisterie comestique

Au plaisir de vous rencontrer au kiosque "Santé dentaire" lors du Salon de la famille les 26, 27 et 28 mai 1989.

FABRI-QUAIS

"LA QUALITÉ C'EST UNE QUESTION DE CONFIANCE"



SPÉCIAUX

$25.00 DE RABAIS à l'achat DE FOUET DE DÉFENSE en fibre de verre d'une capacité de 4500 livres.*

$5.00 DE RABAIS à l'achat D'UNE LONGUEUR de 12' de défense en P.V.C.*

EN VIGUEUR les 26,27,28 mai seulement lors du Salon de la famille

* Sur présentation de ce coupon seulement

COUPON RABAIS

Nom: _____

Adr.: _____

No tél.: _____

665 D. boul. St-René Est Gatineau

643-2624

LA DISTINCTION Limoges

CENTRE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
360-F, Maloney O. Gatineau
(en face du St-Hubert)
663-2977

Spécial du Salon...

LAVE-VAISSELLE Frigidaire
4 boutons - 7 cycles
Spécial → 479.00

RÉFRIGIRATEUR
frigidaire 16.7 pi. cubes
Spécial → 899.00

CUISINIÈRE Frigidaire
régulier 699.00 \ autonettoyant 899.00

MICRO-ONDES Frigidaire
0.9 pi. cubes
Spécial → 279.00

RÉNOVEZ-CONSTRUISEZ
EN ÉCONOMISANT

10% d'escompte sur
escaliers, rampes et barreaux, planchers et parquetterie finie en usine.

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Découpez et apportez au kiosque.

PLANCHER BOIS FRANC · PORTE · ESCALIER

BOIS DÉCORATIF

• VENTE
• POSE
• FINITION

643-4136

668 boul. Maloney Est, Gatineau

SALON DE LA FAMILLE

200 autos antiques sont attendues à Gatineau le 28 mai

Les amateurs de voitures antiques seront choyés le dimanche 28 mai prochain alors que plus de 200 autos de ce genre seront en montre au Stade Pierre-Lafontaine de Gatineau dans le cadre de Rendez-vous Outaouais 89, le Salon de la Famille.

Selon le responsable de cette activité, Denis Hammond, des Productions Solo, il s'agit d'une première à Gatineau.

"Ces vieilles voitures proviendront d'un peu partout au Canada et du nord des Etats-Unis. De fait, il s'agit de la première ville d'une tournée de 10 villes qui sera organisée cette année", expliquait d'abord M. Hammond qui est associé avec l'école de conduite Florian Bélisle pour cet événement.

M. Hammond a réussi à réunir cet important groupe de propriétaires de voitures antiques en plaçant une annonce dans le magasine "Auto Trader". "J'avais inclus un formulaire d'enregistrement et j'ai reçu plusieurs demandes", disait-il.

Cette exposition de voitures antiques s'adresse également aux propriétaires de vieilles voitures de l'Outaouais. Pour ce faire, vous pouvez communiquer avec M. Hammond au 745-3876.

Comme il se doit, un concours est organisé pour les propriétaires de ces vieilles voitures. Les catégories sont de 0 à 1939, 1940 à 1949, 1950 à 1959, et de 1960 à 1969. Il s'agit de classes ouvertes comprenant les modèles classique, modifié, stock, camion et autres.

Des bourses totalisant la somme de 5,000$ seront remises aux gagnants. Lors de la 10e rencontre de ce genre, à Niagara Falls, les gagnants des 3 premières positions pour les 9 premières rencontres pourront compétitionner pour des bourses totalisant 50,000$.

A Gatineau, le commanditaire de cette activité, et pour les trophées, est Toyota Gatineau.

Cependant, notez que les autos usagées seront sur place uniquement le dimanche 28 mai, et le coût d'entrée du salon donnera accès aux voitures antiques sans frais supplémentaire.

En guise de promotion à cet événement, une dizaine de voitures antiques seront en montre aux Promenades de l'Outaouais dans la semaine du 10 mai. Le tout est organisé en collaboration avec Toyota Gatineau.

"Aussi, j'encourage les gens de la région qui possèdent de vieilles autos à me téléphoner le plus tôt possible afin de s'enregistrer", terminait M. Hammond.

Soulignons finalement que le Salon de la Famille est commandité par l'école de conduite Florian Bélisle, La Revue de Gatineau, Toyota Gatineau, CKTF, les Promenades de l'Outaouais, et les Productions Solo.

Le rendez-vous des petits et grands!

Un zoo de 50 animaux, 85 kiosques de toutes sortes, 200 vieilles autos, une parade, des spectacles de magiciens et de clowns, des défilés de mode, 10,000$ en prix à gagner, des clowns et des acrobates, et plusieurs autres activités sont au nombre des éléments qui entoureront la tenue du Salon de la Famille; Rendez-Vous Outaouais 89, les 26, 27 et 28 mai prochain au Stade Pierre-Lafontaine.

Organisé par les Productions Solo, dont le grand manitou est Denis Hammond de Gatineau, ce Salon de la Famille promet par sa multitude d'activités offertes.

"Tout est en place pour recevoir 50,000 visiteurs durant ces trois journées. Il importe de dire que tous les exposants sont des commerçants de Gatineau et que ce salon sera un merveilleux stimulant pour l'économie de cette ville. De plus, le fait de faire connaître les services offerts aux gens par des entreprises de Gatineau servira de tonique pour les commerces d'ici", disait d'abord M. Hammond.

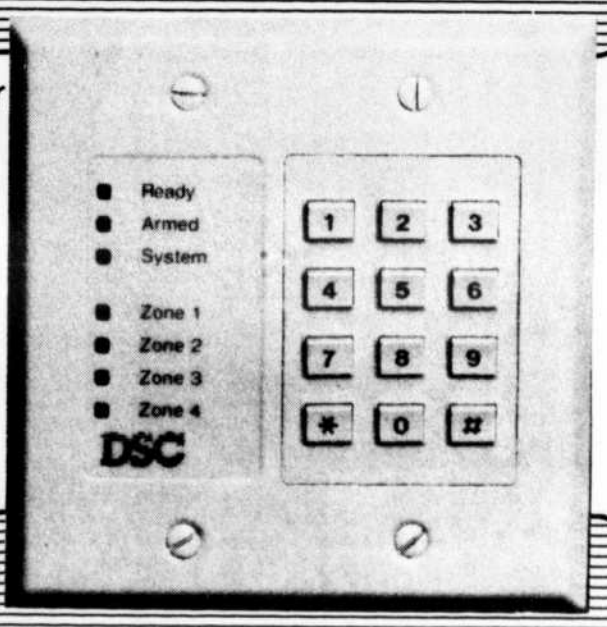
En plus de présenter des kiosques avec commerçants, environ 74 de ce genre, d'autres kiosques seront occupés par des organismes comme la ville de Gatineau, l'Ambulance St-Jean, les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais, les Scouts et Guides, le CLSC, les bénévoles du CH de Gatineau, Renaissance de l'Outaouais, le Centre d'Amitié, et autres, qui collaborent au succès de ce Salon.

"Plusieurs organismes sont impliqués dans l'organisation de ce salon, soit pour la sécurité, l'animation, et autres, et c'est une façon pour eux d'amasser des fonds pour l'organisation de leurs activités", de poursuivre Denis Hammond.

A noter que la parade dans des rues de Gatineau aura lieu le samedi 27 mai.

Svelt-o-matique
Salon du mieux-être
Slender You
Fleur Salon
SPÉCIAL ESTIVAL
3 jours, les 26,27 et 28 mai 1989
Disponible seulement au kiosque durant
LE SALON DE LA FAMILLE
12 VISITES POUR $60
Valeur régulière de $120.
PREMIER ESSAI GRATUIT
GATINEAU
355 boul.Gréber
355 Carré Gréber
(anciennement Pallardo)
243-5402

CENTRE DE LOCATION
LOU-X
VENTE, SERVICE et LOCATION
avec un personnel de plus de 42 ANS D'EXPÉRIENCE
243-5689
KUBOTA
ERIO
shindaiwa
LOCATION D'OUTILS DE TOUT GENRE
Autant pour le bricoleur que pour le professionnel
RÉNOVATION INTÉRIEURE
JARDINAGE
TRAVAUX EXTÉRIEURS
CIMENT
- BROUETTE
- TRUELLE À ESSENCE
- SCIE À BÉTON
- MÉLANGEUR À BÉTON
- MÉLANGEUR À MORTIER
- VIBRATEUR À CIMENT
- PERCEUSE À CIMENT
- MARTEAU PIQUEUR
-ÉCHAFFAUDAGE
Là où les prix sont à la portée de votre budget.
COUPON DE PARTICIPATION sur les LIEUX pour une DÉBROUSAILLEUSE F-18
Modèle SHINDAIWA $299.95
À GAGNER valeur:
LOU-X
- PERCEUSE ÉLECTRIQUE
- SCIE MÉCANIQUE
- SCIE À BÉTON
- GÉNÉRATRICE
- POMPE À EAU
- MOTEUR HORS-BORD
265, MONTÉE PAIEMENT GAT. Qc
243 - LOUX

DÉLIVREZ-VOUS DE VOS INQUIÉTUDES!!
Protégez votre FAMILLE et vos BIENS avec un SYSTÈME D'ALARME DE QUALITÉ
SPÉCIAL $800.00
DISPONIBLE JUSQU'AU 15 JUIN'89
✓ 1 Panneau de contrôle avec Commutateur numérique P.C. 1000
✓ 2 Contacts de porte magnétique
✓ 1 Détecteur à infra-rouge
✓ 1 Sirène intérieure 30 watts
✓ 1 Batterie 12 volts DC
✓ 1 Transformateur 16 volts AC
- Protection supplémentaire
- Frais additionnel


Alarme GB
142, VARENNE, Unité #9
Parc industriel Gréber, Gatineau
Pour plus de renseignements:
(819) 243-5772
ESTIMATION GRATUITE
Service résidentiel, commercial et industriel

NOUVEAUTÉS

Le Run, le nouveau gadget sportif!

Les Distributions GILRO enr. de Masson ont obtenu la franchise provinciale de Le Run, cet engin révolutionnaire, dont la nouvelle compagnie qui se compose de Roger Labrie, président, Gilles Gagnon, vice-président, Jean Fini, directeur des ventes, André Labrie, agent commercial de l'approvisionnement, et de Mesdames Céline Houle-Labrie et Thérèse Gagnon, secrétaire-trésorières, a obtenu les droits de distribution exclusifs pour le Québec.



Les Distributions GILRO enr. ont procédé au lancement de Le Run mercredi dernier. Sur cette photo on retrouve M. Roger Labrie, président, Mme Céline Houle-Labrie, secrétaire- trésorière, M. Jean Fini, directeur des ventes, Mme Thérèse Gagnon, secrétaire-trésorière, M. Gilles Gagnon, vice- président, et M. André Labrie, agent commercial de l'approvisionnement.

La compagnie a d'ailleurs procédé au lancement du Le Run mercredi dernier, à son siège social situé dans l'édifice EREL, du 10 rue St-Amour à Masson.

Qu'est-ce que Le Run? C'est un nouveau petit "gadget" sportif que les enfants adorent et qui se veut très sécuritaire! Le Run comprend un siège ajustable et un frein, et il provient en trois tailles différentes dont une spécialement conçue pour les tout-petits et qui comprend deux roues de supports.

Ce n'est pas une bicyclette, ni un rouli-roulant, c'est simplement un "skatebike" Le Run, et GILRO enr. verra à introduire partout au Québec, cette merveilleuse et ingénieuse invention.

Pour la première année, GILRO enr. s'est fixé un objectif de 18 000 Le Run sur le territoire de l'Outaouais québécois et ontarien, alors que pour les trois prochaines années, elle espère le distribuer à 60 000 exemplaires.

"Actuellement, l'entreprise créé cinq emplois au siège social des Meubles EREL, mais elle devrait créer une quinzaine d'emplois à court terme", confiait au journal le président Roger Labrie, qui ajoutait par ailleurs que si tout se déroulait bien, l'entreprise pourrait être génératrice d'une centaine d'emplois indirects.

Le Run c'est l'article de sport de l'année, n'importe qui peut le monter et le contrôler.

NICOLE DUPUIS

Chuck Brown!

L'EMPORTE SUR LA COMPÉTITION PENDANT SA VENTE DU PRINTEMPS!

SOULIERS
RABAIS DE 10%
TOUS LES SOULIERS EN MAGASIN
• DEXTER • NIKE • FOOT JOY • CONTAX
• RAM • STYLO • BOBY CLAMPETT (excluant Phoenix)

NOUS AVONS EN STOCK
PLUS DE 180 ENSEMBLES DE GOLF
TOUS À DES PRIX DE RABAIS

BALLES DE GOLF
XX OUT STARFLITE
(blanche / jaune / orange)
$10.99 douz.
TOP FLITE & TOP FLITE XL
(blanche / jaune / orange
$13.99 douz.

GANTS
FOOT JOY
STA SOFT
$16.99

VOITURETTES

Tour Glide	$69.99
Teemate	$79.99
Spartan Promo	$87.99
Playday	$99.99
Automatic	$124.99
Grand Luxe	$129.99

1989
TOUS NOS VÊTEMENTS
pour hommes et femmes
RABAIS DE 20%
• AUREUS • WILSON
• LA MODE DU GOLF • PGA
• HOGAN • FLETCHER
• BRONSPORT
• JOCELYNE BOURASSA
• WHITE STAG
& beaucoup plus

Nous sommes # 1 dans la qualité, le prix et le service!

HEURES
lun. - merc. 9-6
jeu. - ven. 9-9
sam. 9-5
Certains items peuvent ne plus être disponibles à certains magasins.

Chuck Brown's
Le plus grand choix de bâtons au Canada!
610, rue Somerset ouest (angle Percy) 233-8467
3 MAGASINS À MONTRÉAL
Le golf est notre seule affaire.

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!

OTTAWA, Ont. De nouvelles méthodes de traitement au foyer pour conserver les cheveux et améliorer leur croissance seront démontrées aux hommes et aux femmes.

Un spécialiste examinera personnellement les gens qui sont inquiets au sujets de leurs cheveux. Ce nouveau traitement n'est pas une "commande" ni un "remède universel". Il est adapté à l'individu à la suite d'un examen personnel et le progrès est constaté à des intervales réguliers par le spécialiste.





QUI PEUT SE FAIRE AIDER?

Le nouveau traitement Thibodeau peut-il guérir la calvitie? "Non!" Car nous ne pouvons pas aider les hommes et les femmes qui souffrent de calvitie depuis déjà de nonbreuses années après la chute de cheveux graduelle. Mais si vous avez encore un peu de duvet et que votre cuir chevelu vous donne encore des cheveux, vous pouvez au moins épargner et augmenter ce que vous avez en fait de cheveux. Certaines conditions telles que la "calvitie localisée en un endroit précis" peuvent obtenir une couverture complète de cheveux si on s'en occupe à temps!

D'autres conditions qui apportent habituellement la perte de cheveux, les démangeaisons du cuir chevelu, les pellicules, une surabondance d'huile ou de la sécheresse, ou encore le blocage des bouts des cheveux peuvent être corrigées par le traitement au foyer Thibodeau si attaquées à temps.

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD. La calvitie n'attendra pas que vous soyez convaincu avant d'agir puisque vous continuerez à perdre vos cheveux jusqu'à la calvitie complète à moins que vous ne redonniez à votre cuir chevelu les conditions normales pour la croissance des cheveux. Votre seule obligation est envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas où il n'y a pas des résultats possibles.

Pour un examen et une discussion concernant vos problèmes de cheveux, prière de téléphoner pour un rendez-vous aussitôt que possible. les examens se font en privé.

"ÉTABLI A OTTAWA DEPUIS PRESQUE 30 ANS"

P.A. THIBODEAU
"Specialiste des cheveux et du cuir chevelu"
267 rue O'CONNOR Ottawa
Edifice "Doctor's Building" suite 302
232-6950

LE GUIDE *Immobilier*

POUR UNE MAISON À VOTRE GOÛT

VOLUME 2 NUMÉRO 3

MAI 1989

Immeubles

G.R. LAUZON

NOMINATION



Danièle L. Boisonneault
AYLMER



Michelle Lamontagne
AYLMER



Nicole Guilbault
BUCKINGHAM



Johanne Lamarre
BUCKINGHAM



Selma Perrier
HULL

Monsieur Gilles Lauzon, président des Immeubles G.R. Lauzon Inc. est heureux d'annoncer à la population la nomination de Mesdames Danièle L. Boissonneault, Michelle Lamontagne, Nicole Guilbault, Johanne Lamarre et Selma Perrier à titre d'agentes en immobilier à ses succursales d'Aylmer, Buckingham et Hull.

Elles invitent leurs amis et la population à les consulter pour toute transaction immobilière.

Elles se feront un plaisir de vous servir et elles vous offriront une disponibilité adéquate. Encore une preuve de plus que notre firme tient à bien servir sa clientèle de plus en plus grandissante.

Vous pouvez les rejoindre aux succursales suivantes:
Danièle L. Boissonneault et Michelle Lamontagne à Aylmer: 684-4420
Nicole Guilbault et Johanne Lamarre à Buckingham: 986-1230

Selma Perrier à Hull:
771-6661

Immeubles G.R. LAUZON

LE GUIDE *Immobilier*

HULL ..... HULL

Immeubles G.R. LAUZON

UNIFAMILIALES

LAC DES FÉES

Bungalow 2 + 1 c.c., salle de séjour, terrain clôturé, remise, rénové avec goût. Inf.: (0121)

ANDRÉ DION
593-0892



HULL, 149 BERRI

Grande maison 3 c.c., s. fam. avec foyer, idéal pour profes., zonage permet de faire bureau à domicile. (1447)

GISÈLE HUBERT
561-2445 OU 685-0748



HULL

Duplex au centre-ville, 2 app. de 2 c.c., revenu $875/mois, à 2 pas des édifices fédéraux. (513)

CLAUDE GAGNON 561-5222



HULL, $57,000

À deux pas des Galeries de Hull, 3 c.c., salon, s. à manger, cuisine, système de chauffage neuf, très propre. (346)

CLAUDE GAGNON 561-5222



HULL

Condo luxueux, 2 c.c., grand salon, belle cuisine, solarium, accès à la piscine et court de tennis, bon prix. (1379)

CLAUDE GAGNON 561-5222



HULL, SEUL. $62,000

Aubaine! $10,000 sous valeur marchande. 2 c.c., foyer, 5 appareils, une min. du Pont Champlain. (324)

MARCEL LAMOUREUX 684-4420

HULL

Dépanneur, très bien situé, achalandé et rentable, + 5 logis avec revenu de $48,000/annuel. Financement facile. Bonne opportunité d'affaire. (0323)

TONY PORTELANCE
778-9954



HULL, 9 LOIS, $65,500

2 étages, abri, 2 c.c., tout rénové, cuisine 21 x 12, porte patio. À voir! (0276)

NICOLE L. CLICHE
561-2445 OU 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX

VIEUX HULL

Duplex en aluminium, 3 c.c. et 4 c.c., revenus $10,680. (0327)

ROGER VILLENEUVE
561-5222



143 ST-JACQUES, HULL

Duplex 2 x 2 c.c., brique et aluminium, garage brique, rénovation de qualité, près de tous les services, bon potentiel. (0248)

RENÉ LA SALLE 778-9913



HULL, 51 BOYER

3 c.c., s. familiale, clôturé, remise, bureau, impeccable, décoration de qualité. (0532)

CHANTAL HERVET
778-9913 code 67



HULL, $63,000

Condo très propre, 2 c.c., bien insonorisé, près des services urbains, à deux pas des activités de plein air. (508)

CLAUDE GAGNON 561-5222



679 et 667 DES HAUTES PLAINES

Luxueux condo avec foyer, prix réduit, très bonnes conditions. (357)

PIERRE BOISSONNEAULT
684-4420

HULL, GAMELIN

Édifice rénovée à neuf, idéal pour professionnel, finition de qualité, achat ou location. (512)

YVES BOURGON
561-2445



5 RUE MARINIER, HULL, $128,500

Bijou de maison, luxe, arbres matures, clôturé, foyer, 4 c.c., air climatisé central, fini professionnellement du haut en bas. (479)

R. GAUTHIER 561-5222



HULL, 59 DAVIES

Beau duplex, 2 étages, très propre, terrasse au logis du haut, grande remise. Faut voir! (662)

NICOLE L. CLICHE
561-2445 OU 561-5222



AUBAINE! ST-JEAN BOSCO

Triplex, voisin du futur site Université du Québec, idéal pour une première maison. (0592)

PIERRE CHARRON 778-9913



HULL, $92,900

Joli semi-détaché, 3 c.c., s-sol fini, grande cour, lave-vaisselle, remise. (0460)

ROBERT W. LAROCHE
771-6699



DES HAUTES PLAINES, $89,900

Condo luxueux, 3 c.c., foyer, beaucoup d'extra. Impeccable! (0163)

IRÈNE FOUCAULT 243-6884

HULL, BOUL. TACHÉ $56,000

2 condos à vendre. Faut vendre, faites une offre! (0273)

MARC PAGEAU
561-5222

INVESTISSEMENTS

HULL, CENTRE-VILLE

3 logis, investisseur ou proprio, très propre, à quelques pas du centre-ville, bon revenu, grand terrain privé, foyer, plancher de bois franc. (716)

CLAUDE MONTREUIL
561-5222



33, RUE MEUNIER

Bungalow très éclairé, 3 + 1 c.c., système bi-énergie, air climatisé, const. de qualité, piscine creusée chauffée. (0326)

PIERRE CHARRON 778-9913



HULL, 10 RICHER, $135,000

2 appartements, 2 c.c. et 1 de 3 c.c., tous loués, en très bon état, bon revenu. Doit vendre! (1385)

LUCILLE OSBORNE
561-5222

HULL

Superbe bungalow-duplex très bons revenus, chauffage électrique, terrain 6,433 p.c. (0264)

CHANTAL BEAUCHAMP
561-5222

CONDOS

HULL

Condo de luxe, neuf, Port de Plaisance, splendide vue sur la rivière.

GABY LEBLANC ou CHANTAL BEAUCHAMP
561-5222



HULL

Près du boul. St-Joseph et des centres d'achats, luxueux condo, unité de coin, 3 c.c., foyer. (0626)

PIERRE CHARRON 778-9913

COMMERCES

HULL

Local commercial, 1,550 pi.ca., très bien situé, loué chauffé et éclairé. (0110)

RENÉ LA SALLE
561-5222



4 LOGIS, HULL

Brique, zone commerciale, 4 x 2 c.c., près de Place du Portage, bons revenus, bons locataires, potentiel extraordinaire, bonnes conditions. (0077)

RENÉ LA SALLE 778-9913



FACE À LA PROMENADE DU LAC DES FÉES

Unifamiliale 3 c.c., 2 s. de bains, garçonnière au sous-sol. (0453)

PIERRE CHARRON 778-9913



HULL, 66 GARNEAU, $81,900

2 appart. de 2 c.c., rénové au complet, garage, proprio habite le RDC, 5 app. ménagers inclus. Date d'occupation 1er juillet. (0371)

LUCILLE OSBORNE 561-5222

JUMELÉES/RANGÉE

HULL, PARC DE LA MONTAGNE

4 c.c., 2 salles de bains, bois franc, garage. (0228)

CHANTAL HERVET
778-9913

MONT-BLEU, $74,900

3 c.c., près des écoles, services, etc. (0919)

GASTON PÂQUET
561-5222



HULL, MANOIR DES TREMBLES

Spacieux condo, 3 c.c., solarium, foyer, tennis, piscine, site enchanteur, 10 min. d'Ottawa, 4 app. ménagers. Prix pour vente rapide. (0144)

MARTINE BRUNET
684-4420 ou 685-1505



$490,000

Dépanneur, bien situé, bonne clientèle, vente loto-Québec. (0019)

PIERRE CHARRON
778-9913



RUE EDDY, HULL, $175,000

3 logis, 3 c.c. + 1 local commercial 20 x 32 + 1 garage. (082)

ROBERT F. LEDUC
561-5222 code 322

AYLMER ..... AYLMER

UNIFAMILIALES

AYLMER

2 étages, 4 c.c., salle à manger, propriété bien décorée. (0397)

MARTINE BRUNET
685-1505



16 GRIME RD, AYLMER $250,000

Bung. de luxe, endroit recherché, 11 pièces, 4 c.c., garage double, piscine 20' x 40', paysage incomparable, 2 foyers. (0409)

DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954



AYLMER

Tout près du Ch. Pink, grande propriété, cuisine modernisée à neuf, garage double. À seulement 10 km de Hull. (502)

MURIEL DUROCHER 561-5222



WYCHWOOD, SARATOGA

Superbe 1 1/2 étage, foyer, 2 c.c., garage double, terrain 120' x 100', 100' de la rivière. (0162)

HORTENSE P. ROY
684-2920 ou 777-4459



AYLMER, WYCHWOOD

Superbe 2 étages, 4 c.c., porte patio sur balcon au 2ième, garage, piscine, belle décoration, const. de qualité. Une visite s'impose! (0392)

MARTINE BRUNET
684-4420 ou 685-1505



AYLMER, WILFRID LAVIGNE, $119,900

Foyer en pierre des champs, rez-de chaussée fonctionnel. (0160)

NICOLE KEELEY 684-4837



AYLMER, LAKEVIEW $89,000

Nouveau sur le marché. Maison historique, 4 c.c., planchers de bois, immense terrain d'un acre boisé, tout près de Hull et d'Ottawa. (0609)

MARTINE BRUNET
684-4420 ou 685-1505

AYLMER

Seulement $6,800 de comptant, rue Foley, bungalow complètement rénové, garage, lot superbe. (0257)

CHANTAL HERVET
778-9913 code 67



823 PERRY, AYLMER $129,500

2 étages, 10 pièces, poss. 5 c.c., balance hyp. 11% pour 3 ans, beau site, 1 acre. (1477)

DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954



AYLMER, 863 PERRY

4 c.c. + bureau + s. à dîner, s. familiale, PCL, garage double, 3 s. de bains, lumineux, 1 acre, extra. (0533)

CHANTAL HERVET
778-9913 code 67

CHEMIN VANIER

Superbe 2 étages, 3 c.c., 3/4 acre de terrain, 3 min. du Pont Champlain. Faites vite! (0451)

MICHELLE LAMONTAGNE
778-4972



AYLMER, SEIGNEURIE

Spacieuse résidence, 5 c.c. à l'étage, 2 1/2 s. de bains, s. fam., foyer, garage double, secteur prestigieux. Faites vite. (0589)

MARTINE BRUNET
684-4420 ou 685-1505



AYLMER

Luxueux, attrayant, décoration professionnelle, 4 c.c., 2 foyers, un nid d'amour. (0161)

NICOLE KEELEY
684-4837



AYLMER

Split level, 3 c.c., foyer, s. familiale, garage, terrain 8670 pi.ca. clôturé d'une haie de cèdres de 8' de hauteur. (0040)

MARTINE BRUNET
684-4420 ou 685-1505

LE GUIDE *Immobilier*

Immeubles G.R. LAUZON

AYLMER ..... AYLMER



AYLMER
Grand 2 étages. 4 ch. à c., Seulement $75,000. Grand terrain pour construire unité multiple. (0237)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164



AYLMER
485 Chapleau. Luxueux bungalow 2 ans. 4 ch. c., terrain 1 acre. 15 min d'Ottawa. Prix réaliste pour vente rapide. Cause transfert. (0444)
LUCILLE GONELLA-BIASOLO
684-4420 - 778-9954



AYLMER $68,900.
3 ch. à c., salle familiale, 1 1/2 salles de bains, garage, clôturée. Faites vite! (0240)
NICOLE KEELEY
684-4837



LUSKVILLE
François Tremblay. Bungalow 3 c.c., foyer, véranda, plage de sable, sécuritaire pour enfants. (0041)
HORTENSE P. ROY
684-2920 - 778-4459

JUMELÉES/RANGÉE

AYLMER $64,900. NÉG.
Très belle maison-jardin. 3 ch. c., sous-sol à la grandeur, garage, clôturée. Pouvez être propriétaire pour moins qu'un loyer. (251)
AUGUSTINE CLÉROUX
663-9474

AYLMER
46 Conroy.
3 ch. à ocucher.
Salle familiale.
Prix très abordable.
(1473)
DANIÈLE BOISSONNEAULT
685-0882



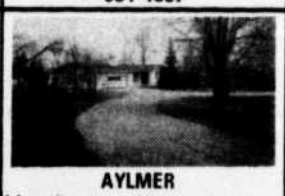
AYLMER
0% intérêt pour 4 mois. Aucun frais pour fonds réserve. Terrasse Eardley, 3 ch. à c., nouvelle cuisine moderne. Super propre. Aubaine. $59,000. ((0428)
MARCEL LAMOUEUX
684-0164



245 DES ARTISANS
3 ch. à c., occupation 30 jours. Bon secteur. Près des services. (413)
PIERRE BOISSONNEAULT
684-4420



À 2 MIN. DU CENTRE D'AYLMER $98,000.
Coin rue Haydon et Garden. 1 acre boisé, bung. rénové, 2 ch. à c., foyer, plafond cathédrale, garage double. (0608)
GISÈLE TREMBLAY 777-0191



AYLMER
Magnifique propriété sur plus d'un acre de terrain paysager, tout près du pont Champlain. Vous attend. (0588)
DANIÈLE L. BOISSONNEAULT
685-0882



LUSKVILLE $59,000.
Bungalow. 3 ch. à coucher. Près de la rivière. Sous-sol, grandes pièces. Seulement. $59,000. (184)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164



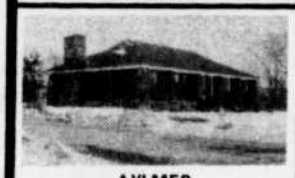
AYLMER $61,500.
559 Gordon. 3 ch. à c., très propre. Super aubaine. Financement très facile. Informez-vous. (0308)
DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954



AYLMER $75,900.
40 Prentiss. Semi-détaché Québécoise. 3 ch. à c., salle à dîner, foyer au salon, armoires de cuisine neuves (chêne et mélamine), lave-vaisselle. (0564)
GISÈLE TREMBLAY 777-0191

COMMERCES

PONTIAC
Garage et
"body shop".
Tout bloc de ciment.
Faut vendre.
(0427)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164



AYLMER
Refait à neuf. Bung. 3 ch. à c., foyer, cuisine chêne. Très fonctionnelle avec appareils encastrés. Près du pont Champlain. (0191)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164



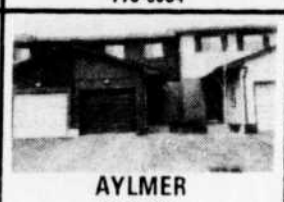
212 DE LA COLLINE
Secteur Seigneurie. Paliers multiples. Cour clôturée avec arbres fruitiers. Maison très propre. (1179)
PIERRE BOISSONNEAULT
684-4420/778-9954



AYLMER, PARC CHAMPLAIN
80 at Holl-Doune. Résidence luxueuse pour professionnel. 3 c.c. + 1, 3 salles de bains, grand terrain. 1 acre paysager. (0450)
LUCILLE GONELLA-BIASOLO
684-4420 - 778-9954



PLAGE BESLILE $69,600.
Bung. 2 ch. à c., très bien fini, grand terrain, bien paysager. Près de la rivière. (0307)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164



AYLMER
$63,500.
17 Conroy.
Un bijou! (0590)
NICOLE KEELEY
684-4837



AYLMER
Maison-jardin. Demeure de 3 ch. à c. avec salle familiale. Beaucoup de potentiel. Faites votre offre. (1473)
DANIÈLE BOISSONNEAULT
685-0882
TONY PORTELANCE 778-9954

AYLMER
Locaux à louer,
centre commercial
16,000 p.c.
$15.00 à $20.00 p.i. c.
(0527)
PIERRE
BOISSONNEAULT
684-4420



AYLMER
Bung. 3 ch. à c., sous-sol fini, foyer, wet bar, garage, piscine, grand terrain clôturé, haie de cèdres, patio, abri d'auto & plus. (0203)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164



AYLMER
14 Lortie. 4 ch. à c., foyer dans chambre des maîtres. Beau terrain paysager. À quelques pas de la rivière. (369)
PIERRE BOISSONNEAULT
684-4420



LUSKVILLE $114,500.
Ch. Braun. 10 minutes d'Aylmer. Bungalow Viceroy. 1 acre. 7 pièces. 3 ch. à c., 2 foyers, beau paysage. (0053)
DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954

DUPLEX



AYLMER
54 Brooks. 1er logis 2 étages. 3 c.c., 2e logis à coté 1 ch.c., très bon investissement. Proche Marina. (0351)
LUCILLE GONELLA-BIASOLO
778-9954 - 684-4420



AYLMER
40 Prentiss. Crée pour le plaisir de cuisiner. 3 ch. à c. L'achat idéal! (0564)
NICOLE KEELEY
684-4837

CONDOS

TERRASSE EARDLEY
3 ch. à coucher,
nouvelle cuisine moderne.
Super propre. $59,000.
(0428)
MARCEL LAMOUREUX
684-0164

INVESTISSEMENT

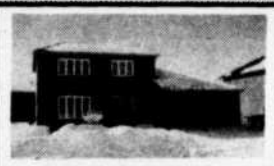


$299,000.
6 logis neufs. 2 ch. c., entrées individuelles. Près Marina. Vue sur rivière. (0183)
CaROLE CARDINAL
778-9954

GATINEAU ..... GATINEAU

UNIFAMILIALES

CÔTE D'AZUR
Superbe 2 étages.
1513 p.c. plus
sous-sol fini prof.,
garage.
Vaut une visite!
(0585)
MARC PAGEAU
561-5222



CÔTE D'AZUR $184,500.
4 ch. à c., neuve, chauffage AFE, 2 1/2 s. de bains, salle fam. au r.d.c., foyer. Secteur de prestige. (0094)
CAROLE STRASBOURG
568-4005



CÔTE D'AZUR $275,000.
Maison neuve A.P.C.H.Q. 2800 p.c. de luxe. 4 ch. à c., office, poss. choix couleurs. Terrain, rue Roque Brune. (600)
MARC PAGEAU
561-5222

PTE-GATINEAU
$77,500.
3 ch. à coucher,
super propre.
Faites vite!
(0316)
GASTON PÂQUET
561-5222



GATINEAU $115,000.
2 + 1 ch. c., split neuf. Décoré avec goût, 2 s. de bains, grande s. familiale, bain tourbillon. Emplacement laveuse-sèch., r.d.c. À voir! (0401)
CAROLE STRASBOURG
568-4005



GATINEAU $109,500.
70 Des Bretons. 7 pièces, 3 ch. à c., foyer, piscine. Très fonctionnel & propre. Bon prix. (1480)
DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954

PTE-GATINEAU
$83,900.
3 ch. à coucher.
Entièrement
rénovée.
(0134)
GASTON
PÂQUET
561-5222



TOURAINE $89,900.
72 Des Flandres. Bungalow brique, garage. 3 ch. à c., bois franc, p.c.l. (434)
NICOLE L. CLICHE
561-2445 - 561-5222



CÔTE D'AZUR $114,000.
Bungalow au complet. 3 + 1 ch. à c., 30 x 43, terrain 65 x 150, piscine h.t., parqueterie partout sauf cuisine. (0580)
LUCILLE OSBORNE 561-5222

CÔTE D'AZUR
$114,500.
Bungalow brique.
Garage,
salle familiale,
foyer.
Faites vite!
(251)
MARC PAGEAU
561-5222



CARREFOUR $109,900.
3 ch. c., const. 82, armoires en chêne, superbe terrain 75x100, piscine creusée, près de tous les services. Très propre. (0439)
CAROLE STRASBOURG
568-4005



TEMPLETON
Propriété à faire rêver. Située près de la rivière, 4 c.c., cuisine très spéciale. 3 s. de bains, superbe ch. des maîtres avec bain tourbillon. Foyer. (1755)
LOUISE MORNEAU 561-5222



CARREFOUR $108,900.
3 ch. c., garage, plancher marqueterie, salle à manger, foyer. À 5 minutes écoles et centre-d'achats.
CAROLE STRASBOURG
568-4005



PTE-GATINEAU $49,500.
Bung. stucco, très propre & bien entretenu. C'est à voir! (0375)
ROGER VILLENEUVE
561-5222



CÔTE D'AZUR
Super split, plancher chêne, 4 ch. c., porte miroir, 2 salles de bains. Impeccable. (0312)
GISÈLE HUBERT
685-0748 - 561-2445



CÔTE D'AZUR $247,000.
Const. 87. 2400 p.c. Belles décorations. Couleur neutre. 2 salles familiale, den, clôturé. (0218)
CAROLE STRASBOURG
568-4005



CÔTE D'AZUR
Superbe 2 étages. Brique, 2700 p.c. de qualité! Garage double, foyer, pas de voisin à l'avant. Rue tranquille. (0624)
MARC PAGEAU 561-5222



CARREFOUR $124,900.
3 ch. c., const. 84, tout brique, armoires et plancher en chêne, salle à manger, s. fam. ave p.c.l. Très propre. Près de tous les services. (0297)
CAROLE STRASBOURG
568-4005



GATINEAU $75,900. NÉG.
224 St-Louis. Maison 1 1/2 étages, 3 + 1 c.c., grand terrain, remise, piscine, poêle à bois, sous-sol, lave-vaisselle. Faut voir! (543)
AUGUSTINE CLÉROUX
663-9474



CARREFOUR DE LA CAPITALE
$136,500.
Intérieur luxueux. Const. 88, 2 salles de bains, toit cathédrale au salon, grand terrain 11,435 p.c., salle fam., salle à manger. À voir. (0400)
CAROLE STRASBOURG 568-4005



70 DE TADOUSSAC
RÉDUIT $129,900.
1,640'c., garage, piscine. (441)
GÉRALD CHARTRAND
243-6555 - 561-2445

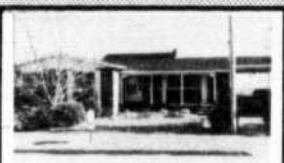
Immeubles G.R. LAUZON

LE GUIDE *Immobilier*

GATINEAU ..... GATINEAU



7 RUE MARS, CITÉ SOLEIL
Bung. split level à 5 paliers, âge 1 an, s. à manger, 3 c.c., garage, style moderne, beaucoup d'extra. Une vraie aubaine! (484)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



GATINEAU
Vue panoramique sur les villes, terrain 75 x 100, abri d'auto, maison super propre, s-sol fini, cour très privée. (468)
CLAUDE MONTREUIL 561-5222



GATINEAU
Neuf, split level, 2 + 1 c.c., bien situé, accès facile de l'autoroute, cuisine exceptionnelle. (0445)
MURIEL DUROCHER 561-5222



GATINEAU, $124,500
Superbe bung. style canadienne, 2 foyers, garage double, grand terrain de 20,000 pi.ca., plusieurs extra. (0298)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU
Bungalow 3 c.c., garage, armoires neuves, cour clôturée. Faut vendre! (0254)
ROGER VILLENEUVE 561-5222



GATINEAU, $107,900
Très joli split neuf, 3 c.c., 2 s. de bains, s. familiale, tourbé avant et côté. À qui la chance? (0382)
LOUISE MORNEAU 561-5222



TEMPLETON, $88,900
Garage double, sous-sol fini, clôturé, près de l'autoroute 50. (0842)
GASTON SERRE 669-0600
ROBERT SERRE 663-4174



PTE-GATINEAU, $86,900
Bungalow 3 + 1 c.c., s-sol fini, garage, air climatisé central. (485)
ROBERT F. LEDUC 561-5222



GATINEAU, 601 HURTUBISE $62,000
Idéal pour bricoleur. 3 c.c., 2 s. de bains, vue sur la rivière. (0610)
LUCILLE GONELLA-BIASOLO 684-4420 ou 778-9954



531 MAIN, $104,000
3 + 2 c.c., air climatisé central, plancher et armoires en chêne, vue panoramique. (0560)
GISÈLE HUBERT 685-0748 ou 561-2445



GATINEAU, $97,500
Superbe split level neuf avec beaucoup d'extra, abri d'auto, grand terrain, possession immédiate. (0222)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU, $81,500
3 c.c., maison neuve, choix couleurs, 1,400 p.c., fenêtres vinyle intérieur et extérieur, plusieurs choix terrain, const. de qualité. (1127)
CAROLE STRASBOURG 568-4005



TEMPLETON, $84,900
Joli, pierre, abri d'auto, à prox rivière & rue Notre-Dame, poêle comb lente, très éclairé, grand terrain privé. Secteur prend de la valeur (0554)
SELMA PERRIER 778-9913



39 BERTHIAUME, $75,000
3 c.c., clôturé, très propre. (616)
GÉRALD CHARTRAND 243-6555 ou 561-2445



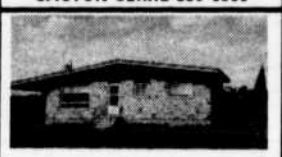
23 MICHAUD, PTE-GATINEAU
Bungalow 77 pi. long avec logis réglementaire en arrière. S'achète avec petit comptant. Logez-vous à bon marché. (1418)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



GATINEAU, CHARLEVOIX O.
Bung. 1988, luxueux, 2 + 2 c.c., îlot, s. fam., s. à m., foyer, s-sol fini, échangeur d'air, taxes $2,400 mun. et scol. Exceptionnel. (0416)
HORTENSE P. ROY 684-2920 ou 778-4459



937 NOTRE-DAME, GATINEAU
Bungalow bloc de ciment, terrain 150' long, 8,000 p.c., garage, 3 c.c., plancher en tapis et bois franc. Seulement $59,000. (432)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



GATINEAU, $79,900
Joli bung. de 4 c.c., s. familiale, 2 s. de bains, rue tranquille, près de l'école primaire (009)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU, $67,900
3 c.c., maison de campagne en ville, unique en son genre, grand terrain 12,500 p.c. (0296)
CAROLE STRASBOURG 568-4005



1070 BEL AIR, TEMPLETON $96,000
Âgée de 5 ans, belle maison, très propre, s. à manger séparée, 3 c.c. Inclus: lave-vaisselle, piscine. Aubaine de l'année. C'est à voir. (559)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



TEMPLETON
Joli split dans un secteur très calme, 3 c.c., très grandes pièces, propriété impeccable. Clôturé + piscine hors-terre. À qui la chance? (0221)
LOUISE MORNEAU 561-5222



PROJET CARREFOUR, $89,900
Pour ce joli bung. de 4 c.c., 2 s. de bains, plancher de bois franc, plusieurs extra. (0186)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU
Prix réduit. Bung. 2 c.c., s-sol fini, s. fam. avec foyer, s. de lavage, garage isolé. (0260)
ROBERT W. LAROCHE 771-6699



348 CH. ST-THOMAS, GATINEAU $129,500
Tout brique, maison âgée 3 ans, 2 garages, 4 c.c., 3 s. de bains, s. à manger séparée. Beaucoup d'extra. (433)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



GATINEAU, $137,000
Split de 4 c.c., s. fam. au RDC avec foyer, garage double, une vue panoramique, possession immédiate. (0562)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU
Canadienne, très spacieuse, 4 c.c., sur beau grand terrain, beaucoup d'extra. N'hésitez pas à vous informer. (0563)
MURIEL DUROCHER 561-5222



144 RÉMI-BERTHIAUME, GATINEAU $82,000
Aubaine de l'année, vente cause personnelle. Âgé 4 ans seulement! Un bijou de maison, s. à manger séparée, foyer, s-sol fini. (541)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



TEMPLETON, 37 VINCENT LEGRIS, $81,900
Propre et bien décoré, 3 + 1 c.c., s. familiale, situé dans un rond point, plaît à toute la famille. (0111)
LUCILLE OSBORNE 561-5222



GATINEAU, $93,000
Bung. avec revenu, 3 logis, boul. Lorrain. Se loue bien. Faites une offre. Revenu $1,050/mois. (0071)
MARC PAGEAU 561-5222



GATINEAU
Imbattable pour ce prix! 3 c.c., s. à dîner, bois franc, garage double, 9,000 pi.ca. Faites vite! (0581)
CHANTAL HERVET 778-9913 code 67



GATINEAU, $127,500
Possède tout ce dont vous rêvez! Aire ouverte, moderne, s. à dîner, bois franc, bidet, bain giratoire, foyer, bar, piscine creusée. (0567)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou GASTON SERRÉ 669-0600



POUR VOUS PROFESSIONNEL!
Magnifique résidence, unique, 2,120 pi.ca., terrain 16,430 pi.ca., très bien décorée. Faites vite! (0407)
LOUISE MORNEAU 561-5222



GATINEAU
Bung. entrée split, 26 x 42, 3 + 2 c.c., situé près école et aréna. Pour en connaître plus, appelez. (0177)
MURIEL DUROCHER 561-5222



14 BISSONNETTE, TEMPLETON $87,900
Super aubaine de l'année, immaculée, 4 c.c., s. à manger séparée, piscine, foyer, beau terrain paysager, taxes pas chères. (380)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



TEMPLETON, 16 CHIASSON $74,900
Bung. 3 c.c. + garçonnière au s-sol, bien situé. À voir! (0159)
NICOLE L. CLICHE 561-2445 ou 561-5222

223 DE LA VÉRENDRYE
Split 3 c.c., cuisine modernisée, garage intérieur, planchers en parqueterie, cour clôturée, services, propriété impeccable. (0629)
RENÉ LA SALLE 778-9913



248 F. BÉLAND
Très moderne, impeccable, mezzanine, foyer, deck, grand terrain, 4 c.c., cul de sac, près des services, autobus, école, parc, bien paysager. (0088)
RENÉ LA SALLE 778-9913



GATINEAU, $82,500
Bung. très grand, 4 c.c., s. fam., 2 s. de bains, grande cuisine avec dînette. Il faut la voir pour l'apprécier! (0313)
ROBERT SERRÉ 663-4174 ou CAROLE STRASBOURG 561-5222



GATINEAU
Grand split à 4 paliers, grandes pièces, foyer, garage, s. familiale, armoires chêne, système d'alarme (376)
CLAUDE GAGNON 561-5222



GATINEAU
2 étages, refait à neuf au complet, ch. des maîtres exceptionnelle. Vaut une visite. (0189)
MURIEL DUROCHER 561-5222



TEMPLETON, BOUL. LORRAIN $63,500
2 étages, maison 24 x 38 + véranda, 3 c.c., plancher bois franc, terrain 5823 pi.ca. (114)
ROBERT F. LEDUC 561-5222



RUE GAGNON
Superbe bungalow, 2 + 1 c.c., garage, bain giratoire, plaque, four, lave-vaisselle, micro-ondes (0225)
NICOLE L. CLICHE 561-2445 ou 561-5222



GATINEAU, $74,900
Bung. neuf, terrain inclus, const. de qualité, porte patio, ventilateur au plafond, choix de modèle. (0084)
YVES BOURGON 561-5222



24 BELLEVUE
3 c.c., excellente structure, abri d'auto, toiture refaite, terrain 7,904 pi.ca., beau potentiel, s. familiale, "wet bar", tranquille. (0325)
RENÉ LA SALLE 778-9913

LA VÉRENDRYE, $89,900
3 c.c., super propre, piscine creusée. (1103)
GASTON PÂQUET 561-5222



GATINEAU, $85,000
Beau bungalow, 4 c.c., bois franc, cuisine armoires en chêne, abri d'auto, piscine, grand terrain. (235)
CLAUDE GAGNON 561-5222



GATINEAU, 424 MURPHY $72,000
Bung. 3 c.c., fenêtres arrières changées, terr. de 6,000 pi.ca. (1236)
NICOLE L. CLICHE 561-2445 ou 561-5222



RUE SAGUENAY, $96,500
2 + 2 c.c., cuisine rénovée, s-sol fini, piscine creusée. (1417)
ROBERT F. LEDUC 561-5222



GATINEAU
Const. 88, superbe split, 4 paliers, 3 c.c., 1,900' c., 3 puits de lumières, 2 portes patio, bain tourbillon, garage, décoré avec goût. (377)
AUGUSTINE CLÉROUX 663-9474

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL
450, boul. St-Joseph
771-6661

Immeubles G.R. LAUZON

AYLMER
195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

Immeubles G.R. LAUZON

LE GUIDE *Immobilier*

Immeubles G.R. LAUZON

GATINEAU ..... GATINEAU

DUPLEX-TRIPLEX

816 MAIN
$139,900.00
3 logis neufs,
tous loués.
Revenu $17,700/an.
(0617)
GISÈLE HUBERT
685-0748 - 561-2445



74 DE LUCERNE
A-B-C 3 logis, tout brique. Tous des 3 ch. à c., loués, bon investissement. (0314)
NICOLE L. CLICHE
561-2495 - 561-5222



GATINEAU
Maison en rangée. 3 ch. c., garage, cour clôturée, très propre. C'est à voir! (0547)
ROGER VILLENEUVE
561-5222



GATINEAU $72,500.
Pour ce joli semi-détaché 3 ch. à c., salle fam., $3,500 comptant pour acheteur éligible à la subvention. (0587)
ROBERT SERRÉ 663-4174
GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU, CONDO
134 Lauzanne #302. Près des Promenades de l'Outaouais. 5 pces, très propre, prix incroyable. 2 stat. auto. 1985. (1470)
DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954



GATINEAU
$82,900.
Condos béton, garage intérieur, foyers, près des Promenades. (0281)
YVES BOURGON
561-5222

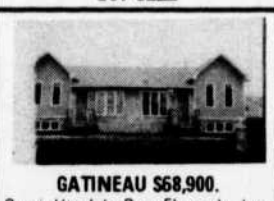
GATINEAU
Boul. St-René.
Terrain commercial.
Terrain 90,000 p.c.
Seulement 2.00 $ p.c.
(0511)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



GATINEAU $84,500
512 Notre-Dame. 2 apts. 2 ch. à c., r.d.c. habité par proprio, rénové au complet. Aspirateur central, piscine h.t., entrée en interlock. (0539)
LUCILLE OSBORNE 561-5222



PTE-GATINEAU
Joli bungalow + logis au sous-sol. Prix réduit. Faut vendre. (1182)
ROGER VILLENEUVE
561-5222



GATINEAU $68,900.
Semi-détaché. Rue Fleur de Lys. Façade brique & alum. Salon 14' x 13'. Plafond cathédrale. 2 ch. à c. Const. poss. juin-juillet. (0085)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



GATINEAU $69,900.
3 ch. à c., 1 1/2 salles de bains, sous-sol pleine grandeur, situé sur une rue très paisible. Salle familiale. (0245)
LUCILLE OSBORNE
561-5222



GATINEAU $65,400.
De Grondines. R.d.c., 2 ch. à c., foyer, patio, balcon. (279)
ROBERT F. LEDUC
561-5222 # 322

MAISONS MOBILE

TEMPLETON
251 RUE HUBERT
Très bien paysager.
Propreté remarquable.
Inclus: réfrigérateur, cuisinière. (0252)
CHANTAL BEAUCHAMP
GABY LEBLANC
771-6661

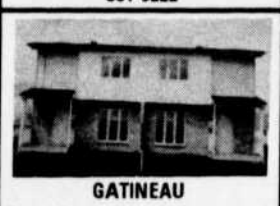
GATINEAU
MONT-LUC
2 terrains,
rue Stephen.
Services de la ville
à venir.
(0417)
HORTENSE P. ROY
684-2920
778-4459



GATINEAU $78,900.
Très bien situé. Près de tous les services. 2 logis de 2 ch. c., très propre. Toit refait, garantie 10 ans. Au plaisir de vous faire visiter. (0300)
LOUISE MORNEAU 561-5222



TEMPLETON $88,900
2 logis de 3 ch.c., plancher parqueterie, grand terrain avec remise, très grand terrain. (0299)
LOUISE MORNEAU
561-5222



GATINEAU
Boul. Maloney. Semi-détaché neuf, 3 ch. à c., const. de qualité, superficie 1240 p.c. Poss. juillet. (0511)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



GATINEAU $59,900.
795 R.H. Lalonde. Maison attachée, pas de garage, salon avec porte patio, 3 ch. à c. en haut sous-sol, pleine grandeur. C'est pas cher. (0133)
R. GAUTHIER 561-5222



PTE-GATINEAU
Condo, près de l'hôpital, presque neuf. À prix très raisonnable pour ce qu'il offre. Appelez. (1064)
MURIEL DUROCHER
561-5222



GATINEAU-TEMPLETON
$27,900.
Maison mobile. 2 ch. c., très grand garage, poêle et four encastrés. À 2 minutes de l'autoroute 50. Boul. Industriel. (461)
AUGUSTINE CLEROUX
663-9474

LES ACRES
DU PLATEAU
Terrain prêt à construire.
Rue sur La Capitale.
(1382)
CHANTAL BEAUCHAMP
GABY LEBLANC
771-6661



59-54 CLAUDE
2 logis, 3-2 ch. à c. Le haut 2 ans. (601)
GÉRALD CHARTRAND
243-6555 - 561-2445



TOURAINE
50 Loiret. 3 ch. à c., cuisine & dinette, aire ouverte, piscine, remise, très propre. (0565)
GISÈLE HUBERT
685-0748 - 561-2445



GATINEAU $63,900.
Maison-jardin. 4 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, garage, cour clôturée, grande salle familiale. (423)
CLAUDE GAGNON
561-5222



TEMPLETON
Secteur tranquille. Idéal pour jeune couple, 3 ch. c., très grandes pièces, très bien décoré. Du plaisir à visiter! (0634)
LOUISE MORNEAU 561-5222



PTE-GATINEAU
Condo 3ième étage. Modèle split. Foyer, garage, construit 1986. 2 ch. à c. (0170)
GASTON SERRÉ 669-0600
ROBERT SERRÉ 663-4174



TOURAINE
Maison mobile 3 ch. à c., très propre, 14 x 68, dans un projet de réputation. (1185)
GASTON SERRE 669-0600
ROBERT SERRE 663-4174

COMMERCES

AVE. GATINEAU
TOURAINE
Fonds de commerce
bien situé.
Très bon chiffre d'affaires.
(665)
NICOLE L. CLICHE
561-2445 - 561-5222

1616 MALONEY
Duplex +
terrain 1 acre
pour construire
2 x 6 ou 2 x 8 logis.
(0372)
GISÈLE HUBERT
685-0748 - 561-2445



SEMI NEUF
3 ch. c., porte patio sur deck, grandes pièces, 200 amps., installation aspirateur central, walk-in. Qualité supérieure. Notaire inclus. (0344)
RENÉ LA SALLE 778-9913



GATINEAU $81,900.
Superbe grand semi, 1,426 p. ca. 1 1/2 s. de bains, très grand salon et salle à manger. Du jamais vu. (388)
CLAUDE GAGNON
561-5222



PTE-GATINEAU $63,500.
44 Fénélon. Semi-détaché, clôturé haie de cèdres. Piscine h.t. Maison vient d'être toute repeinte. 3 c.c., s. à manger. Pour inf. téléphonez-moi. (493)
ROLAND GAUTHIER 561-5222



PTE-GATINEAU $69,000.
45F De Lucerne. Condo luxueux, unité de coin, 2 c.c., genre split avec plafond cathédrale & garage. Seul. $69,000. et près de tout. (269)
ROBERT F. LEDUC
561-5222 code 322

TERRAINS

GATINEAU $27,500.
Rue Faubert.
2 lots de 80 x 12, 5 approx.
Zoné pour semi-détaché,
près de l'école,
autobus à la porte,
etc. (480)
AUGUSTINE CLÉROUX
663-9474



GATINEAU $198,000.
Local commercial plus résidence, zonage C.A., disponible immédiatement. Doit vendre. Faillite, très bien situé. (0105)
LUCILLE OSBORNE
561-5222



GATINEAU $118,500.
3 logis 3 ch. à c., bon investissement. (0575)
IRÈNE FOUCAULT
243-6884

JUMEÉES/RANGÉE

526 VIGER, $72,900.
Terrain 6,574'c.
Garage, p.c. lente,
Hypothèque $49,000.
10.5%, échéance 92.
(0068)
GÉRALD CHARTRAND
243-6555 - 561-2445



GATINEAU $46,900.
Maison-jardin. 3 ch. à c., près de toutes commodités. Profitez de la subvention. (566)
GASTON SERRÉ
669-0600



SEMI-DETACHé
$41,900.
2 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Garage. Boul. Lorrain. (0208)
YVES BOURGON
561-5222



PTE-GATINEAU. $64,000.
Modèle luxueux, au r.d.c. 2 ch. c., foyer, 5 app. ménagers. Prix réduit $64,000. (295)
ROBERT F. LEDUC
561-5222 code 322

GATINEAU
100 acres,
7ième concession.
Près Montée Paiement.
Zonage résidentiel.
Prêt à construire.
Très bon investissement.
(0992)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



PTE-GATINEAU
Voisin du bureau des postes, édifice commercial sur terrain 10459'c. (043)
ROBERT SERRÉ 663-4174
GASTON SERRÉ 669-0600



GATINEAU
85 St-Denis. Duplex 1-1, 1-2 ch. c. Prix raisonnable. Taxes $1,547.00. (0398)
HORTENSE P. ROY
684-2920 - 778-4459



GATINEAU $79,500.
Rue Montpetit. Semi-détaché neuf, brique & vinyle. 3 ch. c., construction de qualité. (0421)
ROGER VILLENEUVE
561-5222



GATINEAU $79,500.
Superbe semi-détaché neuf de 1300 p.c. Façade brique. Garantie 5 ans APCHQ. Frais de notaire payé par contracteur. (0606)
ROBERT SERRÉ 663-4174
GASTON SERRÉ 669-0600

CONDOS

CONDO DE LUXE
Coin, 2 ch. à c., foyer,
2 salles de bains.
Voisin des Promenades.
Cause maladie. (1291)
NICOLE L. CLICHE
561-2445 - 561-5222



PTE-GATINEAU $65,900.
61 D De Lucerne. Condo 2ième étage, genre split, 2 c.c., cuisine, salon, salle à manger, frais peint. Faut voir! (0187)
ROBERT F. LEDUC
561-5222 c. 322

GATINEAU
BOUL. MALONEY
Terrain commercial
situé près centre d'achats.
Emplacement de choix.
150' x 300'.
(0463)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



GATINEAU $63,900.
Commerce. Terrain de 100 x 100, coin St-René et Becancour. Bung. transformé en bureau ou salle de montre. (6328)
YVES BOURGON 561-5222

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL
450, boul. St-Joseph
771-6661

AYLMER
195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

Immeubles G.R. LAUZON

LE GUIDE *Immobilier*

Immeubles G.R. LAUZON

GATINEAU ..... GATINEAU

2 BÂTISSES COMMERCIALES NEUVES
1 de 8150 p.c., terrain 37884 p.c.
L'autre de 3,600 p.c., terrain de coin.
Construction de qualité
(027)
CLAUDE MONTREUIL
561-5222

DÉPANNEUR GATINEAU
Volume d'affaire progressif, logis + local commercial garantie.
Bons revenus
(0465)
YVES BOURGON
561-5222



GATINEAU
5000 p.c. disponible dans édifice de prestige. Condition clé en main, négociable. 25,000 voitures par jour circulent en avant. (312)
P. A. CHARBONNEAU
561-5222



GATINEAU
7 logis de 2 ch. à c. Revenu $30,600.00. Faut vendre. Informations: (0349)
ROGER VILLENEUVE
561-5222



RUE GAUTHIER
4 logis tous loués avec grand terrain. Excellent investissement. (052)
ROBERT SERRÉ 663-4174
GASTON SERRÉ 669-0600



4 LOGIS
4 Bruyère, Pte-Gatineau. Rev. $14,904. Pas chauffé, pas éclairé. Idéal pour locataires, près de tous les services. Toiture est actuellement refaite. (0080)
RENÉ L. SALLE 778-9913



GATINEAU
6 logis 3 ch. à c., neufs, baux, revenu $36,000/an. Demande $290,000. S'achète avec petit comptant. C'est à voir! (284)
P.A. CHARBONNEAU 561-5222



GATINEAU
Edifice de prestige, superficie selon vos besoins. Comparez c'est à votre avantage. (0255)
YVES BOURGON
561-5222



GATINEAU
Centre-ville, dépanneur 2300 p.c. avec équipement et inventaire. Prix très raisonnable. Renseignez-vous. (441)
P.A. CHARBONNEAU
561-5222

INVESTISSEMENTS
GATINEAU
$169,900.
7 logis
Faut vendre.
Besoin certaines rénovations.
Faites une offre!
(0349)
MARC PAGEAU
561-2445



4 LOGIS
Pierre & aluminium. Revenu $19,272. Bien situé. Bons locataires. Près des services et d'un parc. En excellente condition. Prendrait balance. (0078)
RENÉ LA SALLE
778-9913



GATINEAU $148,000.
6 logis, rue Thomas. 1 ch. à c., rénové 1987. Bon secteur, près centre d'achats. (0177)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



GATINEAU
6 logis (5-2 c.c.), (1-1 c.c.). Tous loués avec baux. $29,000 revenu/an. Demande $195,000. Très bien entretenu. (143)
P.A. CHARBONNEAU 561-2445



GATINEAU
J'ai un inventaire d'immeuble à revenu pour satisfaire les plus difficiles. 3-5-6-7-12-16 logis neufs ou existants. (284)
P.A. CHARBONNEAU
561-2445

BUCKINGHAM ..... MASSON ..... ANGERS

UNIFAMILIALES

214 DES ÉRABLES
Résidence 2 étages, 3 ch. c. avec solarium, 2 salles de bains, plancher bois franc et céramique, toit cathédrale + mezzanine, terrain 1 acre. Taxes $1,250.00 (573)
RICHARD DAVID
986-3052
1-800-567-1281 code 359



ANGERS, 1130 GENÈVE
Bung. 2 + 1 ch. à c., 1 1/2 salles de bains, salle familiale, garage double avec revenu. $330./m. Seulement $84,900. Très propre. (0482)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



DE BOURGOGNE, ANGERS
$160,000
2 étages, 2,600 c. Terrain 7,150' c. 4 ch. c., 3 salles de bains, foyer, garage double. (611)
ROBERT F. LEDUC
561-5222



1163 RUE GENÈVE, ANGERS
Bung. 2 étages et logis arrière. Gros garage, 30 pi. long. Prix réduit $56,900. Taxes pas chères. Logez-vous à bon marché. Peut faire unifamiliale. (496)
R. GAUTHIER 561-5222



ANGERS
Bungalow brique + aluminium. Grande cour, piscine 3 c.c. + 1, salle familiale. Plusieurs extra. Vaut une visite. (0598)
NICOLE GUILBAULT 986-6600



BUCKINGHAM
Résidence toute neuve! Incluant abri d'auto, sous-sol fini (75%), grand terrain. La tranquillité à votre porte. (405)
RICHARD DAVID 986-3052
1-800-567-1281

COMMERCES

112-114 JOSEPH, BUCKINGHAM
Edifice commercial + logis avec équipements de restaurant, licence, etc. Rest. et logis présentement loués $700./m. (0619)
LYNNE M. ST-AMOUR
986-8173



ANGERS
Luxueuse résidence, const. 88, 3 gr. ch. à c., air climatisé, piscine creusée 32' x 16', beaucoup d'extra. Secteur tranquille. Faut voir! (1109)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222

88 ST-LOUIS
$80,700.
Bungalow de 4 ch. à c. sur le même plancher.
Armoires neuves, plancher bois franc, portes françaises.
Terrain 100'x100'.
Près des serivces.
Inf. (663)
RICHARD DAVID 986-3052
1-800-567-1281 code 359

832 RUE GRATTON
$74,900.00
Façade en brique, 3 ch. à c., porte patio, clôturé et très propre.
Une maison pas comme les autres.
(448)
BOB LAROCHE
986-2062

376 DES PINS
$49,500.00
3 ch. à coucher, 1 1/2 ch. de bains, propre, p.c.l., près du centre-ville.
Une petite maison amicale.
(303)
BOB LAROCHE
986-2062

BUCKINGHAM
$115,000.
Split tout brique. Portes françaises, garage double, 3 ch. à c., armoires en chêne, s. d. b. en "L", bien situé.
(0266)
YOLAINE D'AMOURS
986-1652



BUCKINGHAM
"AUBAINE" $66,000.
Bung. de 3 ch. à c. Construction 73, terrain 90 pi. de façade. (0490)
YOLAINE D'AMOURS
986-1652



EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRE
Pâtisserie & traiteur pignon sur rue bien localisée. Clientèle établie. Potentiel illimité. Bonnes conditions financement. (0215)
RENÉ LA SALLE 778-9913

EXTÉRIEUR ..... EXTÉRIEUR

UNIFAMILIALES

VAL-DES-MONTS
$88,900.
Bungalow, garage 1200 p.c., 3 ch. à c., cuisine armoires en chêne. Porte patio.
(1208)
NICOLE L. CLICHE 561-2445
ROGER VILLENEUVE
561-5222



PERKINS $82,000.
Lac Létourneau. Bung. finition int. supérbe & unique. 1 acre, 10 min. de Gatineau. (0241)
DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954



R.R.1 WILSON'S CORNER
Cantley. Bung. pierre volcanique et colorlock. 3 ch. à c., cuisine moderne, piscine hors terre. (0262)
NICOLE L. CLICHE
561-2445 561-5222



LARRIMAC $159,900.
4 ch. c., 2200 p.c., intérieur chaleureux, 2 foyers, s. familiale r.d.c., s. à manger et salon séparé par un foyer. Vue sur la rivière. (0419)
CAROLE STRASBOURG
568-4005



PERKINS
Lac McGregor. Résidence avec 240' Belle plage naturelle. Près route 366. Vaut une visite. (0848)
FERNAND MIGNEAULT
561-5222



LAC McGREGOR $139,000.
Maison 28 x 40 en pierre et Canexel, 4 ch. à c., p.c.l., terrain 2201, front sur le lac, plage sablonneuse. Ch. ouvert à l'année. (139)
ROBERT F. LEDUC
561-5222 code 322



LAC PEMICHANGAN $89,900.
4 ch. c., foyer, 125' front sur le lac, terrain plat & ch. ouvert à l'année. (1395)
ROBERT F. LEDUC
561-5222



LAC À LA TRUITE
3 ch. à c., bungalow 200' sur lac. $95,000. négociable. (1180)
DENIS VANNIER
778-9913



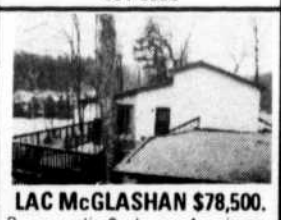
HULL-OUEST $86,500.
Ch. de la Paix. Bung. 6 pièces, 3 ch. à c., const. 86, 1/2 acre, salle familiale 14 x 30 avec foyer. (0524)
DYANE & TONY PORTELANCE
778-9954



CANTLEY
En construction maison à paliers dans un site rêvé. Toute en cèdre. Choix de revêtement. Appelez (1347)
MURIEL DUROCHER
561-5222



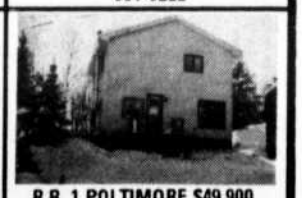
VAL DES MONTS
R.R. 2 Montée Paiement. Bung. avec garage, 3 ch. c., armoires en chêne. C'est à voir! (1208)
NICOLE L. CLICHE 561-2445
ROGER VILLENEUVE 561-5222



LAC McGLASHAN $78,500.
Bung. split 3 ch. c., 4 saisons, 100' front sur le lac. Bâti en 1982. (488)
ROBERT F. LEDUC
561-5222



CH. PANGAN, POLTIMORE
$56,900.
2 étages rénové, 2 ch. à c., très propre, bien décoré. 30 min. de Gatineau. (538)
ROBERT F. LEDUC 561-5222



R.R. 1 POLTIMORE $49,900.
Route 307. Maison 2 étages, vinyle, 3 ch. à c., vue sur le lac, droit de passage. (0014)
NICOLE L. CLICHE
561-2445 - 561-5222

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL
450, boul. St-Joseph
771-6661

Immeubles G.R. LAUZON

AYLMER
195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

Immeubles G.R. LAUZON

EXTÉRIEUR ..... EXTÉRIEUR

Immeubles G.R. LAUZON



17 GRAND PRÉ, CANTLEY
Unifamiliale 3 c.c. + étude, bois franc partout au RDC, deck + piscine, brique tout le tour, superbe terrain, secteur recherché. (0336)
RENÉ LA SALLE 778-9913



LAC DONALDSON, $164,500
Étonnante et pratique pour grosse famille, 6 c.c., s. à dîner 12'x27', forêt privée de 78 acres. (529)
BOB LAROCHE 986-2062



CANTLEY
Ferme 104 acres, maison de ferme rénovée, 3 bâtiments, 3 lacs, pierre, érablière micro climat., plantation de framboises, potentiel illimité. (0503)
RENÉ LA SALLE 778-9913

R.R. #1, RANG VII
127 acres, idéal pour construire un projet, près de la Montée St-Amour, arrière de l'hôpital. (0181)
CHANTAL BEAUCHAMP ou GABY LEBLANC 771-6661

WYCHWOOD
6,600 p.c., services dans la rue, secteur enchanteur, prêt à construire, près rivière. (1118)
CHANTAL HERVET 778-9913 code 67



LAC GERVAIS (BEL-AIR)
Terrain 42,700 p.c., superbe chalet de 2 c.c., meublé, foyer, véranda, 90' sur le lac Canot, belle plage. (0412)
HORTENSE P. ROY 684-2920 ou 778-4459



LAC PRESLEY, $34,900
Terrain de 209 x 209 boisé, site enchanteur. À qui la chance? (0438)
LOUISE MORNEAU 561-5222



CANTLEY
Unifamiliale style Victorien, 2 c.c. poss. de 3, piscine, s. fam., élect. et plomberie refaites, rénovée avec goût et qualité, près école, ski et golf. (0356)
RENÉ LA SALLE 778-9913



SECTEUR RIV. DU LIÈVRE
Coquette maison de campagne à aire ouverte, 1 + 3 c.c., PCL, remise, superficie du terrain 15,000 p.c. (0354)
LYNNE MERCIER ST-AMOUR 986-8173

TERRAINS

NOTRE-DAME DE LA PAIX SEULEMENT $25,000
Terrain 98 acres à demi boisé, superbe ruisseau, puits de surface, secteur touristique Notre-Dame de la Paix, boisé en bonne santé. (1349)
RENÉ LA SALLE 778-9913

LAC FISHER
180 acres, 95% boisé, ruisseau, zonage résidentiel, près du Lac des Loups. (0536)
CHANTAL HERVET 778-9913 code 67

CHALETS

BOWMAN
Chalet Suisse, 2 étages, tout neuf, situé sur un terrain de 200 x 280, sur rivière, tout meublé. Prêt pour les vacances! (261)
RICHARD DAVID 986-3052 1-800-567-1281 code 359



LAC BERNARD
Chalet rénové en 1974, 40 minutes de Hull, beaucoup d'extra. (0491)
CHANTAL BEAUCHAMP ou GABY LEBLANC 771-6661



LAC PEMICHANGAN
Chalet 4 saisons de 4 c.c., 125' de façade sur le bord du lac. (1395)
ROGER VILLENEUVE 561-5222



71 CH. PRUD'HOMME, CANTLEY
3 c.c., 1987, PCL, 1 1/4 acre, cèdre, planchers en bois franc, ouvert, superbe vue panoramique, près ski, golf et école. Bon potentiel. (0597)
RENÉ LA SALLE 778-9913



GATINEAU
À la campagne, 5 min. de l'autoroute 50. Bung. 2 c.c., lot 75 x 100, poêle comb. lente, verticaux, remise. Faut vendre! (979)
AUGUSTINE CLÉROUX 663-9474

PONTIAC
Pour investisseur sérieux. 475 acres dont 1/2 mille sur l'Outaouais, île privée, 10 acres, restaurant 11,000 pi.ca., maison 80 x 44, ultra moderne. (0602)
RENÉ LA SALLE 778-9913

ANGERS ET CANTLEY
Choix de plusieurs terrains, prix abordables, **$12,000** à **$22,000.** (0603)
ROBERT W. LAROCHE 771-6699



LAC CORBEAU, $35,500
Chalet 3 c.c., 150' sur le lac, travaux à finir, très beau site. (569)
BOB LAROCHE 986-2062



VAL-DES-BOIS, SEUL. $25,000
Chalet près de l'eau, habitable à l'année, vue sur l'eau, tout rénové à l'intérieur, grande galerie, façade à l'eau. (494)
ROLAND GAUTHIER 561-5222

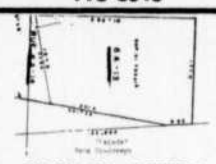
POLTIMORE, $21,000
Chalet hivernisé, près Black Lake. (0211)
GASTON PÂQUET 561-5222



CHEMIN ELISABETH, CANTLEY
Petit nid d'amour, situé sur 4.8 acres. Faut voir! (0178)
CHANTAL BEAUCHAMP ou GABY LEBLANC 771-6661

DUPLEX

CHEMIN TACHÉ
Se loger à bon prix, revenu $325/mois. La campagne en ville. (0179)
CHANTAL BEAUCHAMP ou GABY LEBLANC 771-6661



RANG ST-JOSEPH, PERKINS $8,000
201' x 163', 3.5 km au coin de l'église. (1039)
ROBERT F. LEDUC 561-5222 code 322

ROUTE 301, CANTON LESLIE
Ch. Tubman, 300 acres, 60 acres en pin, 20 + en épinette, idéal pour club de chasse, électricité et téléphone sur les lieux, cabine 12' x 16' (0399)
HORTENSE P. ROY 684-2920 ou 778-4459



PLAISANCE, $36,500
4 saisons, avec toutes les utilités d'une maison, 3 c.c., façade sur rivière Petite-Nation. (1211)
JEAN DANIEL CLÉMENT 427-5512



LAC CHAMPEAU, $28,000
Chalet 3 c.c., 75' front sur le lac, terrain plat, plage sablonneuse. (1277)
ROBERT F. LEDUC 561-5222 code 322



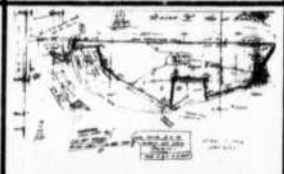
EAST ALDFIELD, LAC DOLE $53,900
Chalet bord de l'eau, 2 c.c., solarium, s-sol aménagé. À voir! (0275)
NICOLE L. CLICHE 561-2445 ou 561-5222



ROUTE 301, THORNE $69,900
Bungalow 6 c.c. sur terrain 108 acres, approx. 4 milles de Campbell's Bay. (0390)
HORTENSE P. ROY 684-2920



ST-ANDRE AVELLIN, $59,900
Rue Principale. Habitez celui du haut et louez le bas, grand terrain. (0259)
JEAN DANIEL CLÉMENT 427-5512



LAC STE-MARIE $16,000
6.3 acres sur Ch. Henri. (1025)
ROBERT F. LEDUC 561-5222 code 322

2 ACRES
Prêts à construire, idéal pour hoby farm, l'élevage de chevaux. (0415)
NICOLE KEELEY 684-4837



LAC SIMONET, $49,900
Belle plage de sable pour vos enfants! Chalet fini comme une maison, terrasse, sous-sol fini, beaucoup d'extra. (0185)
JEAN DANIEL CLÉMENT 427-5512



QUYON, $35,000
Chalet 2 c.c., 50' front sur rivière Outaouais, 30 minutes de Hull. (930)
ROBERT F. LEDUC 561-5222 code 322



VAL-DES-BOIS, $39,900
Chalet sur bord de la rivière, 2 c.c., hivernisé, très bien situé. (0343)
NICOLE L. CLICHE 561-2445 ou 561-5222



PLAISANCE, $56,500
1.5 km du village, bung. 4 c.c., rénové, s-sol fini, abri d'auto, grand terrain. (0394)
JEAN DANIEL CLÉMENT 427-5512

FERMES

THURSO, $62,500 NÉG.
Ferme loisir, 11.8 acres, très bien située, bung. 2 + 2 c.c., garage ou étable, poulailler, serre, etc. (233)
AUGUSTINE CLÉROUX 663-9474



VAL-DES-MONTS, PERKINS
Choix de 3 terrains, prêts à construire, de **$6,000** à **$6,500**. (1245)
NICOLE L. CLICHE 561-2445 ou 561-5222



LAC BRÛLÉ
Chalet 2 c.c., face au lac, non pollué, près du Lac Bernard, 45 minutes d'Ottawa-Hull, site enchanteur Aubaine! (0571)
MICHELLE LAMONTAGNE 684-4420 ou 778-4972



LAC LONG "BLUE SEA"
$85,000
5 c.c., 202' front sur le lac. (1416)
ROBERT F. LEDUC 561-5222 code 322

LAC ESTURGEON
$49,900 NÉG.
Superbe chalet, 3 c.c., chauffage électrique, abri d'auto, entièrement meublé, 140' sur le lac. Un vrai bijou, à 1h15 de Gatineau. (345)
AUGUSTINE CLÉROUX 663-9474



THURSO, $68,900
En campagne, 5 min. du village, spacieux bung., foyer au salon, 3 c.c., grand terrain avec façade sur rivière La Blanche. (0156)
JEAN DANIEL CLÉMENT 427-5512



AMATEURS DE CHEVAUX!
Piste de courses, écurie pour 15 chevaux, 40 acres de terrain sur rivière. (0247)
JEAN DANIEL CLÉMENT 427-5512

ROUTE 366, $8,000
Terrain 1.5 acre, vue sur le lac Bell. (1278)
IRÈNE FOUCAULT 243-6884

N.-D. de la SALETTE
Terrain de 4 acres boisés, prêt à construire, situé à 6 km du centre touristique Lac d'Argile, tout près golf, ski, pêche, plage. (525)
RICHARD DAVID 986-3052 1-800-567-1281 code 359



BRISTOL
Chalet 2 c.c., construction neuve à finir, 2 acres de terrain, sur rivière de Quyon. Faites une offre! (1323)
MARCEL LAMOUREUX 684-0164



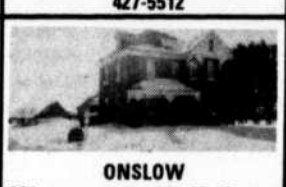
LAC QUINN, $35,000
Chalet 2 c.c., 240' front sur le lac, meublé. (1069)
ROBERT F. LEDUC 561-5222 code 322

COMMERCES

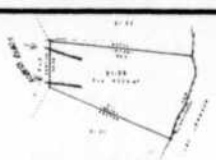
CH. NELSON, PONTIAC
Commercial, beau, bon, pas cher! 3 espaces commerciaux + appartement 2 c.c., financement disponible. (0096)
MARCEL LAMOUREUX 684-0164



LAC SIMON, $72,000
Pour vous amateur de golf! Maison 4 c.c., toit cathédrale, à 2 min. du golf de Montpellier. Droit de passage sur le lac. (0583)
JOHANNE LAMARRE 428-4164



ONSLOW
224 acres, pour boeufs, 35-40 acres boisés érable-pin, 6 bons bâtiments, maison 6 c.c., 2 étages, brique. 30 min. du Pont Champlain. (0198)
MARCEL LAMOUREUX 684-0164



LAC JOHNSON
Terrain au bord de l'eau, boisé, service d'Hydro. (0836)
CHANTAL BEAUCHAMP ou GABY LEBLANC 771-6661

LAC McGREGOR, $42,000
1 acre, 200' sur le lac, pas de plage, convient pour gros bateau, situé sur domaine privé. Doit vendre, faillite. (1346)
LUCILLE OSBORNE 561-5222



LAC BATAILLE, VAL-DES-MONTS
Chalet 2 c.c., meublé, 100' du lac, plage de sable, sécuritaire pour les enfants. (0455)
HORTENSE P. ROY 684-2920 ou 778-4459



LAC HUGHES
Super chalet, pièces sur pièces, mezzanine, plancher bois, plafond cathédrale, en bois, sur le lac, vue magnifique. (680)
LOUISE MORNEAU 561-5222



GRACEFIELD, $325,000
Motel 10 unités, bar-restaurant, s. de réception, capacité 160 personnes, rentable, bien situé. (0135)
TONY PORTELANCE 778-9954

BLITZ BLITZ

Immeubles G.R. LAUZON

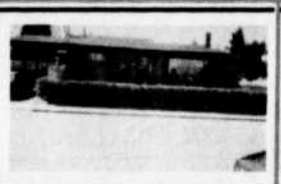
MAISONS OUVERTES aux visiteurs

LE DIMANCHE 28 MAI 1989

De 13h00 à 16h00

Bienvenue à tous.....






20, Fréjus, Côte d'Azur $114,500. Votre hôte: Marc Pageau	42, rue Scott, Hull $99,900. Votre hôte Pierre Charron	214, Archambault, Hull $87,500. Votre hôtesse Chantal Hervet	33, rue Meunier, Hull $142,000. Votre hôtesse: Selma Perrier	671, des Hautes Plaines, Hull $89,900. Votre hôtesse: Irène Foucault	31, Paradis, Mont -Luc Touraine $89,500. Votre hôtesse Francine Lafond	26, Genève, Touraine $118,500. Votre hôte: Paul De Broeck
						
72, Des Flandres, Touraine $89,900. Votre hôte: André Meloche	11, Alain, Mont-Luc Touraine $99,900. Votre hôtesse: Suzanne Mongeon	69, Bellehumeur, Apt #4 Pte-Gatineau $85,000. Votre hôte: Jean-Claude Bellehumeur	90, De Tadoussac Pte-Gatineau $136,500. Votre hôte: Gilles Lauzon	7, rue Mars, Cité-Soleil Pte-Gatineau $144,900. Votre hôte: Roland Gauthier	83, Cousineau Pte-Gatineau $83,900. Votre hôte: Gaston Pâquet	70, Des Bretons Gatineau $109,500. Votre hôtesse: Dyane Portelance
						
331, Bréboeuf, Gatineau $72,900. Votre hôte: R obert W. Laroche	27, Larcher, Gatineau $87,900. Votre hôtesse: Muriel Durocher	Rue Montpetit, Gatineau $79,500. Votre hôte: Roger Villeneuve	76, Montpetit, Gatineau $79,500. Votre hôte: Gaston Serré	293, Charlevoix, Gatineau $97,500. Votre hôte: Robert Serré	254, Primeau, Gatineau $81,500. Votre hôtesse: Carole Strasbourg	Rue Davidson, Gatineau $107,900. Votre hôtesse: Louise Morneau
						
424, Murphy, Gatineau $72,000. Votre hôtesse: Nicole L. Cliche	314, Lévis, Gatineau $105,000. Votre hôte: Yvon Gravel	271, Hillcrest, Gatineau $133,500. Votre hôtesse: Claudette Marcoux	245, Primeau, Gatineau $80,900. Votre hôte: Denis Vannier	248, F. Béland, Gatineau $104,500. Votre hôte: Rémi LaSalle	1189, Chemin Perry Aylmer $114,500. Votre hôtesse: Gisèle Hubert	87, Des Bosquets Aylmer $106,500. Votre hôte: Pierre Boissonneault
						
857, Wilfrid Lavigne Aylmer $132,000. Votre hôtesse Danièle L. Boissonneault	233, Du Vallon, Seigneurie Aylmer $135,000. Votre hôtesse: Martine Brunet	80, Atholl Doune, Parc Champlain, Aylmer $198,500. Votre hôtesse Diane Boudreault	220, Vanier, Aylmer $167,500. Votre hôtesse: Michelle Lamontagne	23, Dickens, Aylmer $119,000. Votre hôte: Marcel Lamoureux	485, Chapleau, Aylmer $143,500. Votre hôtesse: Lucille Biosolo	22, Saguenay, Templeton $96,500. Votre hôte: Robert F. Leduc
						
37, Vincent Legris, Templeton $81,900. Votre hôtesse: Lucille Osborne	520, Ch. Cheval Blanc, Templeton $128,000. Votre hôtesse: Hortense P. Roy	93, Rémi Berthiaume, Templeton $124,900. Votre hôtesse: Augustine Cléroux	Rue Du Côteau, Lac St-Pierre $169,000. Votre hôtesse: Gaby R. Leblanc	99, Aréna Masson $78,500. Votre hôtesse: Lynne St-Amour	R.R. 2, Lac Létourneau Val des Monts $82,000. Votre hôte: Tony Portelance	Route 307, Wilson's Corner $64,000. Votre hôtesse: Lyne Riendeau

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL
450, boul. St-Joseph
771-6661

Immeubles G.R. LAUZON

AYLMER
195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

EN SOCIÉTÉ

Marcel Lanoue le Richelieu choisi!



Maurice Beauchamp, Florent Cadotte, Marcel Lanoue et René Pitre arborent tous un large sourire et pour cause! Le congrès annuel du district Richelieu a été couronné d'un franc succès. Le Hullois Beauchamp et le Gatinois Cadotte ont baissé pavillon devant leur confrère Richelieu Lanoue d'Ottawa qui a été choisi pour succéder au Richelieu Pitre comme administrateur du district, ce dernier s'étant retiré pour se présenter à l'élection du vice-président exécutif lors du prochain congrès international qui se déroulera à Montréal en septembre prochain.

CANADIAN TIRE

LE MEILLEUR CHOIX pour votre auto... À TOUT POINT DE VUE

Analyse informatisée

du moteur avec imprimé



Notre analyse informatisée du moteur vous indique comment:

- Dépister des pannes éventuelles pour éviter des frais ultérieurs
- Le résultat imprimé, vous le gardez. Celui-ci peut mettre fin ou bien éliminer le remplacement inutile.
- Il peut y avoir des frais supplémentaires si vous avez une voiture avec ordinateur.

$32.95 Pour la PLUPART des voitures

LE CONSEIL DE LA SEMAINE

Vérifiez les tuyaux de votre système de refroidissement tous les six mois. Il est préférable de vérifier les tuyaux du radiateur et du réchauffeur lorsque le moteur est froid. Serrez les tuyaux. S'ils sont spongieux et cassants, votre moteur pourrait surchauffer à cause d'une perte d'antigel/réfrigérant. Pour faciliter la pose de nouveaux tuyaux, il suffit de lubrifier le goulot des raccords de tuyaux.

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 rue Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près de St-Joseph) HULL	85 Roberston (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près de Lafontaine) VANIER
2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER	1887 St-Joseph (près de Jeanne D'Arc) ORLEANS	375 Maloney ouest (près de Ave. du Golf) GATINEAU	171 Principale (à côté de Galeries d'Aylmer) AYLMER

CANADIAN TIRE VISA MasterCard

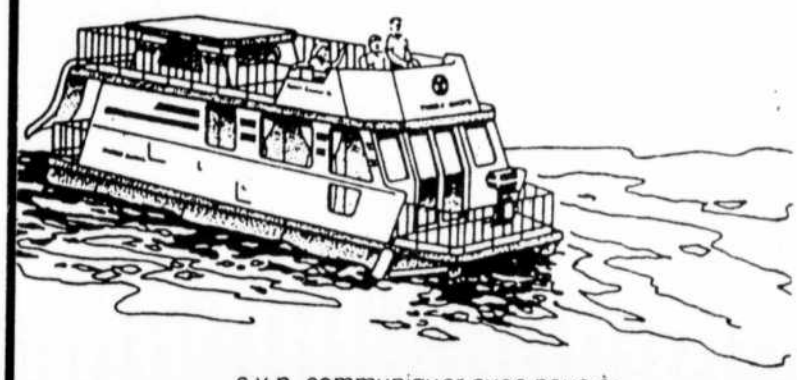
150 BAIES de services dans Ottawa/Hull

AVIS IMPORTANT

à tous les clients de

THREE BUOYS HOUSEBOAT VACATIONS

sur les lacs du Rideau et les Mille Iles



s.v.p. communiquer avec nous à:

(613) 523-BOAT (523-2628)

(ou 613-737-3957 en soirée et week-end)

afin de confirmer ou réserver vos vacances d'été

NOUS ESPÉRONS DE RECEVOIR DES NOUVELLES DE VOUS BIENTÔT!

La direction et le personnel
Rideau Lakes Vacations Ltd.
1655 rue Russell, Ottawa Ont.
Canada K1G 4G5

N.B.: Les propriétaires de la luxueuse flottille "Three Buoys House Boats" ont pris en mains la direction de Rideau Lakes Vacations Ltd. Toute réservation faite préalablement doit être confirmée avec nous. Nous vous conseillons de le faire rapidement.

"LE PREMIER CHOIX DE VACANCES BATEAU MAISON"
LA PLUS IMPORTANTE ET LUXUEUSE FLOTTILLE DE BATEAUX MAISON THREE BUOYS DU CANADA.

UNE FORMATION PERSONNALISÉE ...

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre à compter de la session d'automne 1989 des études universitaires dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes:

- Administration
- Administration de services
- Andragogie
- Animation
- Application pédagogique de l'ordinateur
- Arts plastiques
- Communication
- Économique
- Éducation
- Éducation de la prime enfance
- Enseignement
- Expression française écrite
- Gérontologie
- Géronto-thanatologie
- Gestion de projet
- Informatique
- Informatique de gestion
- Intervention en sciences humaines
- Management des services publics régionaux
- Micro-informatique
- Orthopédagogie
- Psychoéducation
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Santé mentale
- Sciences comptables
- Sciences infirmières
- Sciences sociales (écologie sociale)
- Soins infirmiers
- Traduction pratique
- Travail social

N.B. Certains programmes sont soumis à des dates limites d'admission.

dans une université à dimension humaine

Renseignez-vous immédiatement au:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Pavillon Jos.-Montferrand
170, rue de l'Hôtel-de-Ville, pièce 8600
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY146

Université du Québec à Hull

EN SOCIÉTÉ

Société immobilière du Québec

Appel d'offres

Construction - Location à Maniwaki

Projet 008129

Description et localisation - La Société immobilière du Québec désire louer pour son usage exclusif, conformément aux besoins visés par le ministère des Approvisionnement et Services, pour une période de vingt (20) ans, un édifice à construire d'une superficie de construction approximative de 500 m2 d'espace à vocation administrative, mesuré selon ses normes de mesurage. L'édifice doit être construit conformément aux plans et devis fournis par la Société immobilière du Québec sur un terrain lui appartenant et devant être acquis par le soumissionnaire retenu. La livraison de l'édifice doit avoir lieu plus tard le 1er janvier 1990.

Information et procédure - Le projet sera expliqué au cours d'une séance d'information le 30 mai 1989 à 14h00 au 1er étage du 266, rue Notre-Dame à Maniwaki. On peut consulter gratuitement la documentation pertinente au bureau de la Société, à l'adresse suivante : 190, boul. Crémazie est, 2e étage, Montréal (Qc) H2P 1E2 ou en obtenir un exemplaire au coût de 50 $. Pour toute autre information, veuillez communiquer avec M. Claude Gagné au (514) 873-2503 ou M. Renaud Bureau, chargé de projets au (514) 873–2008.

Date / heure de clôture et validité des soumissions - Les soumissions doivent être reçues dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet, avant 15 heures, le 19 juin 1989 et doivent être accompagnées d'une garantie de soumission au montant de 40 000 $. Elles seront ouvertes à la salle de conférence au 2e étage du 190, boul. Crémazie est à Montréal. Les soumissions sont valides pour 90 jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Michel Salvas
Vice-président Affaires immobilières

Les établissements de détention

En 1987-1988, c'est plus de 35 538 personnes qui ont été incarcérées dans les 24 établissements de détention du ministère de la Sécurité publique du Québec. Sur ce nombre, 19 241 personnes ont été incarcérées en attendant leur procès ou leur sentence, c'est-à-dire comme "prévenues" et 16 297 personnes ont été condamnées à une peine d'emprisonnement de moins de deux ans.

C'est ce que révèlent des compilations statistiques de la Direction générale des services correctionnels du ministère de la Sécurité publique rendues publiques dans un rapport intitulé STATISTIQUES CORRECTIONNELLES DU QUÉBEC 1987-1988.

Par rapport à l'année précédente, le nombre d'admissions dans les établissements de détention a augmenté de 2,2% en 1987- 1988. Cette augmentation est le résultat d'un accroissement de 7,3% du nombre de personnes "prévenues" et d'une diminution de 3,1% des "condamnées".

Le nombre moyen quotidien de personnes incarcérées a été de 2 618 en 1987-1988 alors le nombre de places disponibles était de 2 737. La durée moyenne du séjour a été de 37,5 jours pour les personnes condamnées et de 18 jours pour les prévenues, soit sensiblement la même durée que l'année précédente.

Toujour en 1987-1988, 33% des personnes condamnées ont été incarcérées pour des délits relatifs à la circulation, 17% pour des crimes contre la propriété, 6,4% pour des crimes contre la personne et 23% pour diverses autres infractions au Code criminel. Quand à l'âge des personnes condamnées, 51% avaient entre 20 et 29 ans.

Il en a coûté un peu moins de 85$ par jour pour garder une personne dans un établissement de détention au cours de la dernière année. Le coût moyen pour l'incarcération d'une personne est établi en tenant compte de toutes les dépenses: il comprend les frais "d'hébergement" et de surveillance, les frais de services dispensés à la personne incarcérée ainsi que le coût des activités visant la réinsertion sociale de la personne incarcérée. Ce coût inclut également les frais de transport et de surveillance lors des comparutions (82 344 en 1987-1988) et des transferts vers d'autres établissements (21 245).

MESSAGE D'HYDRO-QUÉBEC

À partir du 23 mai jusqu'au 6 septembre 1989, notre bureau d'accueil du secteur Hull adoptera pour la période estivale un nouvel horaire de travail. Les clients qui voudront communiquer avec les employés de l'entreprise pourront les joindre **entre 8 heures et 16 heures** du lundi au vendredi.

Toutefois, Hydro-Québec tient à souligner que ses bureaux des districts de Shawville, Papineauville et Maniwaki seront ouverts **de 8 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures** du lundi au vendredi.

Hydro-Québec

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

AVIS

Avis public CRTC 1989-45. Suite à l'avis public CRTC 1986-67, un certain nombre de stations MF ont obtenu l'approbation du Conseil de diffuser un niveau de 55% ou de 60% de musique vocale de langue française (MFV). Dans son avis public 1988-84, le Conseil reportait à juin 1989 l'évaluation sur la disponibilité des enregistrements de langue française. La date de l'audience publique portant sur la musique vocale de langue française n'a pas encore été fixée, alors que l'autorisation d'abaisser le niveau de MVF n'est plus en vigueur depuis le 31 mars 1989 ou ne le sera plus à compter du 31 août 1989. Conséquement, les titulaires de licence dont les noms apparaissent en annexe ont soumis des demandes afin de prolonger, par condition de licence, l'autorisation jusqu'au 30 juin 1990.

Radio Acadie Ltée C.P. 970, Caraquet, N.-B. EOB 1K0	CKLE-FM Caraquet, Bathurst Dalhousie Campbellton N.-B.	890863400	93 est, boul. St-Pierre Caraquet
CFIX-FM 97 Inc. East 267 est, rue Racine Chicoutimi, Qué. G7H 5K3	CFIX-FM Chicoutimi	890881600	
Radiomutuel Inc. 1717 est, boul. René-Lévesque Montréal, Qué. H2L 4E8	CKTF-FM Gatineau, Qué.	890856800	105, rue Bellehumeur Gatineau
	CIMO-FM Magog, Qué.	890857600	2056, rue Sherbrooke Magog
	CKMF-FM Montréal	890855000	1717 est, boul. René-Lévesque Montréal
	CHIK-FM Québec, Qué.	890858400	4, Parc Samuel Holland Suite 400 Québec
Les Entreprises de la Capitale Inc. 2136, chemin Ste-Foy Sainte-Foy, Qué. G1V 1R8	CHOI-FM Québec, Qué.	890862600	
Communications Cuivor Inc 33B ouest, rue Gamble Rouyn-Noranda, Qué. J9X 2R3	CJMM-FM Rouyn-Noranda	890859200	
	CJVM-FM Val d'Or, Qué.	890860000	
Radio Beauce Inc. C.P. 100 Saint-Georges, Qué G5Y 5C4	CIRO-FM Saint-Georges	890861800	170, 120ième rue Saint-Georges

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Qué.); et aux bureaux régionaux du C.R.T.C.: Complexe Guy Favreau, tour de l'Est, 200 ouest, Dorchester, Pièce 602, Montréal (Qué.) H2Z 1X4. Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A ON2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **15 juin 1989.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Montréal (514) 283-6607.

Canada

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

CRTC

NOTICE

Public Notice CRTC 1989-45. Further to Public Notice CRTC 1986-67, a number of FM radio stations have obtained the Commission's approval to broadcast the 55% or 60% level of French-language Vocal Music (FVM). In its Public Notice 1988-84, the Commission postponed its assessment of the availability of French-language recordings to June 1989. No date has been set, as yet, for a public hearing concerning Franch-language Vocal Music, even though the authorization to reduce the French-language Popular Music level lapsed on 31 March 1989, or will lapse as of 31 August 1989. The licenses listed in appendix have therefore filed applications for an extension, by condition of license, of their authority to 30 June 1990.

Radio Acadie Ltée P.O. Box 970 Caraquet, N.B. EOB 1K0	CKLE-FM Caraquet, Bathurst Dalhousie Campbellton N.-B.	890863400	93 St.Pierre Blvd East Caraquet
CFIX-FM 97 Inc. 267 Racine Street East Chicoutimi, Qué. G7H 5K3	CFIX-FM	890881600	Chicoutimi
Radiomutuel Inc. 1717 René-Lévesque Blvd. East/ Montréal, Qué. H2L 4E8	CKTF-FM Gatineau, Qué.	890856800	105, Bellehumeur Street Gatineau
	CIMO-FM Magog, Qué.	890857600	2056, Sherbrooke Street Magog
	CKMF-FM Montréal	890855000	1717 René-Lévesque Blvd. East/ Montréal
	CHIK-FM Québec, Qué.	890858400	4, Samuel Holland Park/ Suite 400 Québec
Les Entreprises de la Capitale Inc. 2136, Ste-Foy Road/ Sainte-Foy, Qué. G1V 1R8	CHOI-FM Québec, Qué.	890862600	
Communications Cuivor Inc. 33B Gamble Street West Rouyn-Noranda, Qué. J9X 2R3	CJMM-FM Rouyn-Noranda	890859200	
	CJVM-FM Val d'Or, Qué.	890860000	
Radio Beauce Inc. P.O. Box 100| Saint-Georges, Qué G5Y 5C4	CIRO-FM Saint-Georges	890861800	170, 120th Street Saint-Georges

The complete text of this notice and the application may be viewed at CRTC, Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Room 561, Hull, Que.; and at the CRTC regional offices: Complex Guy Favreau, East Tower, 200 Dorchester Blvd. West, Room 602, Montreal, Que. H2Z 1X4. Interventions must be filed with the Secretary General, CRTC, Ottawa, Ont. K1A ON2, with proof that a copy has been served on the applicant on or before **15 June 1989**. For more information you may also call the CRTC Public Hearings Branch at (819) 997-1328 or 997-1027, CRTC Information Services in Hull at (819) 997-0313 or the CRTC regional office in Montreal (514) 283-6607.

Canada

ÉDUCATION

Un nouveau volume sur la discipline scolaire

Le professeur Raoul Côté, du département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Hull (UQAH), vient de lancer un volume ayant pour titre LA DISCIPLINE SCOLAIRE, UNE RÉALITÉ A AFFIRMER.

Selon l'auteur, "les comportements indésirables de deux ou trois élèves dans une salle de classe se transforment souvent en éléments stressants quotidiens tant pour l'enseignant que pour l'élève. Celui qui n'écoute pas et qui demande à l'enseignant de répéter, celui qui parte continuellement à un copain, ceux qui se lèvent et se promènent sans permission... violent le droit de l'enseignant à enseigner et le droit des élèves à apprendre".

Raoul Côté propose une approche disciplinaire non punitive que ses lecteurs et lectrices pourront mettre en pratique dans leurs interventions. "La personne la plus importante dans la classe est l'enseignant ou l'enseignante; cette personne a des besoins, des attentes et des sentiments qui doivent être respectés avant qu'elle puisse favoriser l'expression des besoins, des attentes et des sentiments des élèves", de préciser Raoul Côté.

Pour obtenir des renseignements ou pour connaître la façon de se procurer ce livre, il est possible de communiquer avec monsieur Côté au 595-4401.

thermoshell

une division de Shell Canada Produits Ltée

RECHERCHE
UN AGENT POUR
LA LIVRAISON D'HUILE

Pour faire la livraison d'huile à chauffage dans les environs d'Ottawa, Hull, Aylmer et Gatineau. Le contrat est en vigueur de septembre à mai annuellement.

Doit avoir un camion avec réservoir et équipement de pompage en bonne état. Bonne connaissance de l'Ouest du Québec est un atout.

Contactez Moe Harkin
225-3793

EMPLOIS CARRIERES PROFESSIONS



Les retrouvailles de l'UQAH

La Soirée Retrouvailles de l'Association des diplômés et diplômées de l'Université du Québec à Hull, aura lieu le 3 juin prochain et permettra à tous les détenteurs et détentrices d'un diplôme de l'Université, de se retrouver, de revivre les bons moments de leur vie universitaire et d'établir des contacts professionnels et sociaux. Les conjoints(es) et amis)es) y sont les bienvenus(es).

Il en coûtera 30$ aux membres et 35$ aux non-membres pour assister à cette rencontre. Ce montant comprend le cocktail, le souper avec vin et la soirée. Ceux et celles qui désirent assister à la soirée seulement devront payer 5$ s'ils sont membres et 10$ si non-membres. Plusieurs prix de présences seront décernés au cours de la soirée.

Toutes personnes qui désirent assister à cette soirée doivent réserver leurs billets avant le 20 mai prochain en s'adressant au bureau de l'Association situé au pavillon St-Raymond, 92 St-Raymond à Hull au numéro de téléphone 595-4451. Nous soulignons que les cartes de membres pour adhérer à l'Association ou tous renseignements additionnels sont également disponibles à ce bureau.

On se rappellera que le lancement officiel de l'Association des diplômés et diplômées de l'Université du Québec à Hull s'est fait le 8 décembre dernier à l'Agora de la Maison du Citoyen.

Les six personnes qui formaient le comité fondateur étaient: Sylvie Charette, Aurèle Desjardins, Chantal Landry, Paul Rollin, Gilles Séguin, Daisy St-Pierre et le directeur de l'information et les relations publiques de l'UQAH, M. Maurice Beauchamp.

La Commission de formation professionnelle a mis sur pied pour vous une formation qui offre de réels débouchés sur le marché du travail.

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES SPÉCIALISÉES EN ASSURANCE
(biens, personne et autres services financiers)

Ce programme offre, en plus d'une formation de base en mathématique, en comptabilité, en économique, une solide documentation en assurance permettant au gradué de travailler dans le secteur de l'industrie d'assurance au niveau des ventes, de la souscription, du règlement des réclamations (sinistres), etc.

DÉBUT: juin 1989
DURÉE: 51 semaines (25 hres/sem., le jour)
ENDROIT: Collège de l'Outaouais, Hull

Conditions d'admission:
- Avoir été sans emploi au cours de 24 des dernières 30 semaines;
- Posséder un diplôme de fin d'études secondaires ou l'équivalent;
- Avoir un bon sens de l'organisation et une bonne présentation;
- Aimer transiger avec le public.

Ce cours est offert en collaboration avec votre centre d'emploi du Canada et le Collège de l'Outaouais.

Cette formation peut -être annulée, si le nombre de candidats est insuffisant.

S'inscrire au plus tard le 29 mai.

INFORMATION ET INSCRIPTIONS:
Sylvie Proulx (819) 771-7487

CFPO
Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone : (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel.)

UNE FORMATION PERSONNALISÉE...
Programmes offerts (automne 1989)

LISTE DES PROGRAMMES	Automne 1989	
	1er cycle	2e et 3e cycles
Administration	○ ❑	
Administration de services	○	
Animation	○	
Andragogie (formateurs d'adultes)		◆
Application pédagogique de l'ordinateur	◆	
Arts plastiques	○ ❑	
Communication	○	
Comptabilité générale	○	
Économique	○	
Éducation	○ ❑	■ ◆
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire	❑	
Éducation de la prime enfance	○	
Enseignement du français au primaire	○	
Enseignement en administration	❑	
Enseignement professionnel	○ ❑	
Expression française écrite	○	
Gérontologie	○	
Géronto-thanatologie		●
Gestion de projet		■
Informatique	❑	
Informatique de gestion	○ ❑	
Intervention en sciences humaines	○	
Management des services publics régionaux		◆
Micro-informatique	○	
Orthopédagogie	◆	
Psychoéducation	◆	
Relations industrielles	○ ❑	
Santé et sécurité au travail	○	
Santé mentale	○	
Sciences comptables	○ ❑	
Sciences infirmières	❑	
Sciences sociales (écologie sociale)	❑	
Soins infirmiers	○	
Technologie éducative		●
Traduction pratique	○	
Travail social	○ ◆	

Programmes de premier cycle:
○ Certificat de premier cycle
❑ Baccalauréat
— Programme contingenté

Programmes de deuxième et troisième cycles:
● Diplôme de deuxième cycle
■ Maîtrise
▲ Doctorat
— Programme contingenté

Certains programmes sont soumis à des dates limites d'admission.

N.B.: Des places sont disponibles dans la majorité des programmes.

dans une université à dimension humaine

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Pavillon Jos.-Montferrand
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY145

Université du Québec à Hull

EMPLOIS - CARRIERES PROFESSIONS

LES GALERIES DE HULL

POSTE DE RÉCEPTIONNISTE

Les Galeries de Hull recherche une réceptionniste à temps partiel.

Exigences: Être bilingue, diplôme d'études secondaires.
Connaissance du traitement de textes serait un atout.
Un minimum d'une année d'expérience est requise.

Fonctions: Recevoir les appels et les visiteurs, dactylographier des rapports divers.

Heures: jeudi et vendredi: 17h à 21h
samedi: 9h à 17h
possibilité de remplacer durant l'été

Rénumération: Selon les qualifications et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

BUREAU D'ADMINISTRATION, Les Galeries de Hull
320 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3Y8

MICRO-INFORMATIQUE "POUR TOUS"

UNE FAÇON FACILE ET EFFICACE DE VOUS INITIER

21 ATELIERS

offerts aux résidents du Québec et de l'Ontario



- **Initiation à la micro-informatique et la bureautique:** un aperçu de 5 logiciels: Lotus, Gem, WordPerfect, dBase, DOS
- **WordPerfect 4.2** débutant, intermédiaire, avancé, expert
- **World Perfect 5.0** (transfert technologique)
- **Bedford** Base, commercial 1 et 2
- **Lotus 1-2-3** débutant, intermédiaire, avancé, expert
- **dBase III Plus** débutant, intermédiaire, avancé
- **DOS** Initiation, gestion de disque rigide
- **Ventura** Base, avancé

ENDROIT: **Multicentres**/100, rue Champlain, porte 3 GATINEAU (Québec)
HORAIRE: Fin de semaine (samedi et dimanche) 8h30 et 16h30
DURÉE: 14 heures par niveau
COÛT: 100$ plus livres et disquette 20$
MÉTHODE: Ateliers de travail se déroulant entièrement en salle d'ordinateurs où chaque participant dispose de son propre appareil.

561-9395

Nous utilisons des équipements à la fine pointe de la technologie

Commission scolaire des Draveurs

FONDEX LTÉE

ÉTUDES GEOTECHNIQUES

RÉCEPTIONNISTE

- Facilité à communiquer
- Initiative, jugement et autonomie
- Dactylo 30 mots/min.
- Bilingue

SECRÉTAIRE

- 2 à 3 années d'expérience
- Connaissance du Wordperfect
- Dactylo 45 mots/min.
- Bonne connaissance du français et de l'anglais écrits
- Bilingue

- Salaire selon expérience

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Fondex Ltée
123, rue Jean-Proulx
Hull, Québec
J8Z 1T4

AUBERGE DE LA GARE

hôte

205, boul. St-Joseph, Hull

recherche

DIRECTEUR(TRICE)

Auberge de 42 chambres à Hull

Exigences:
- Expérience dans le domaine de l'hôtellerie ou connexe
- Bilingue (parlé et écrit)
- Responsable, dynamique et ambitieux(se)
- Disponible
- Salaire de base plus participation aux bénéfices
- Ouverture prévue le 15 août 1989

Pour personnes intéressées

CLAUDE GAGNON
CLAUDE MONTREUIL **778-9922**

OFFRE D'EMPLOI

Représentant(e)

- EXPÉRIENCE DANS LA VENTE
- DOIT POSSÉDER UNE AUTO
- EXPÉRIENCE dans la finition intérieure serait un atout

Territoire HULL, AYLMER, GATINEAU, OTTAWA

TRAVAIL À TEMPS PLEIN
SALAIRE DE BASE
et COMMISSION
Possibilité 25,000$ à 40,000$

POUR RENDEZ-VOUS COMMUNIQUEZ AVEC:

GILBERT LÉVESQUE
au
643-4136

CHOT TV CANAL 40 Cable 10

RECHERCHE
POSTE RÉALISATEUR

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
- Participer avec la direction à la détermination de l'orientation générale des émissions et productions auxquelles il est assigné;
- Effectuer la recherche nécessaire à la conception et la réalisation des émissions auxquelles il est assigné;
- Diriger le personnel assigné aux émissions dont il est responsable;
- Voir au montage des émissions;
- Opérer les magnétoscopes, le générateur de caractères et l'aiguilleur vidéo et téléciné;
- Assurer le respect des échéanciers de produciton;
- Effectuer toutes autres tâches connexes requises par son supérieur.

COMPÉTENCES EXIGÉES:
- Diplôme d'études universitaires de premier cycle dans une discipline appropriée;
- Connaissance des principes et techniques de la communication électronique et de l'expression artistique, et (ou);
- Cinq (5) années d'expérience pertinente;
- L'expérience pertinente sera prise en considération.

LIEU DE TRAVAIL:
CHOT-HULL

RÉMUNÉRATION:
Selon l'échelle des salaires de la convention en cours.

FIN DU CONCOURS:
Le 2 juin 1989

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À:
RADIO NORD INC.
Service du personnel
C.P. 70
ROUYN-NORANDA (Québec)
J9X 5C2

CHOT TV CANAL 40 Cable 10

RECHERCHE
POSTE SECRÉTAIRE

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
- Dactylographier et prendre de la sténographie;
- Compléter des formulaires, des réquisitions et vérifier les données qui y sont inscrites;
- Tenir à jour un système de classement;
- Recevoir et acheminer des appels téléphoniques;
- Fournir des renseignements au public et au personnel;
- Transiger avec le public et le personnel sur des questions relevant de sa compétence;
- Administrer une petite caisse;
- Réaliser des opérations relatives à la correspondance;
- Préparer des relevés statistiques et des rapports;
- Opérer les machines et appareils de bureau;
- Effectuer toutes autres tâches connexes requises par son supérieur.

QUALIFICATIONS REQUISES:
- Diplôme terminal d'études secondaires avec options appropriées;
- Connaissance des méthodes et techniques en usage dans l'emploi;
- L'expérience pertinente sera considérée.

LIEU DE TRAVAIL:
CHOT-HULL

RÉMUNÉRATION:
Selon l'échelle des salaires de la convention en cours.

FIN DU CONCOURS:
Le 2 juin 1989

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À:
RADIO NORD INC.
Service du personnel
C.P. 70
ROUYN-NORANDA (Québec)
J9X 5C2

RÉNOVABEC
RÉNOVATION DOMICILIAIRE
SERVICE AVANT TOUT
PORTE - FENÊTRE - ARMOIRE
Téléphone: 595-1899
ESTIMATION GRATUITE

HEBDOMICILE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

La piscine creusée ou la piscine sur terre: faites votre choix

Des piscines, il en existe pour tous les goûts et naturellement pour toutes les bourses.

Avant même de faire la visite des marchands de piscines, la chose primordiale à déterminer, est d'évaluer vos ressources financières ou de vérifier l'humeur de votre banquier.

Avant toute chose, il ne faut pas oublier qu'une piscine creusée constitue un investissement d'une dizaine de milliers de dollars, sans compter les accessoires que l'on doit se procurer. De plus, si vous croyez récupérer le montant dépensé à l'achat de votre piscine, lors de la revente de votre propriété, vous rêvez peut-être en couleur. Même si une piscine creusée augmentera la valeur de votre maison, ne pensez pas récupérer le montant total de votre investissement lors de la revente. Il faut bien le dire: la piscine creusée est avant tout un luxe.

Par contre, la piscine hors terre est beaucoup plus économique. Elle est au moins deux à trois fois moins chère qu'un modèle creusé. Toutefois pour les mordus, une piscine hors terre n'est pas une piscine creusée. C'est avant tout une question de goût .....et de bourse.

Des dépenses supplémentaires

L'achat d'une piscine entraîne des dépenses supplémentaires. Tout d'abord, il faut penser à l'installation d'une clôture. Une mesure sécuritaire obligatoire exigée par la plupart des municipalités. Selon le modèle et les matériaux choisis, vous dépenserez entre 1000$ et 3000$.

Avec la piscine, viennent les accessoires. Laissons de côté le filtre, la pompe et l'aspirateur, qui en fait, font parti de l'équipement de base. Vous serez sûrement tenté par le tremplin, la toile solaire, l'échelle et la glissoire. Tout cela, peut coûter dans les 1300$ à 1500$. De plus, vous dépenserez annuellement entre 75$ à 200$ en produits chimiques pour l'entretien de la piscine.

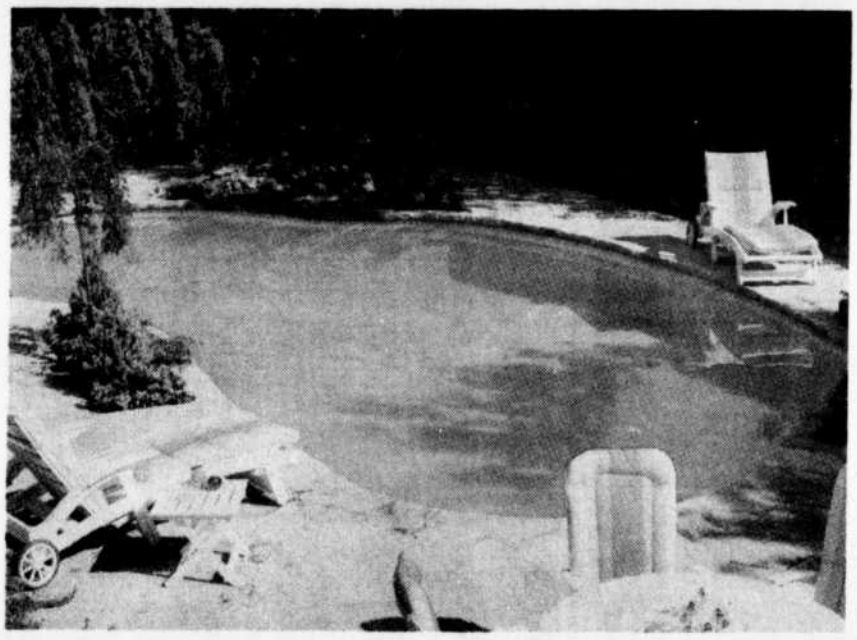
Et on ne parle pas de l'aménagement paysager, des taxes municipales qui peuvent augmenter ainsi que votre prime d'assurance. Ces "p'tites" dépenses feront gonfler le montant de la facture.

Des piscines creusées de toutes sortes

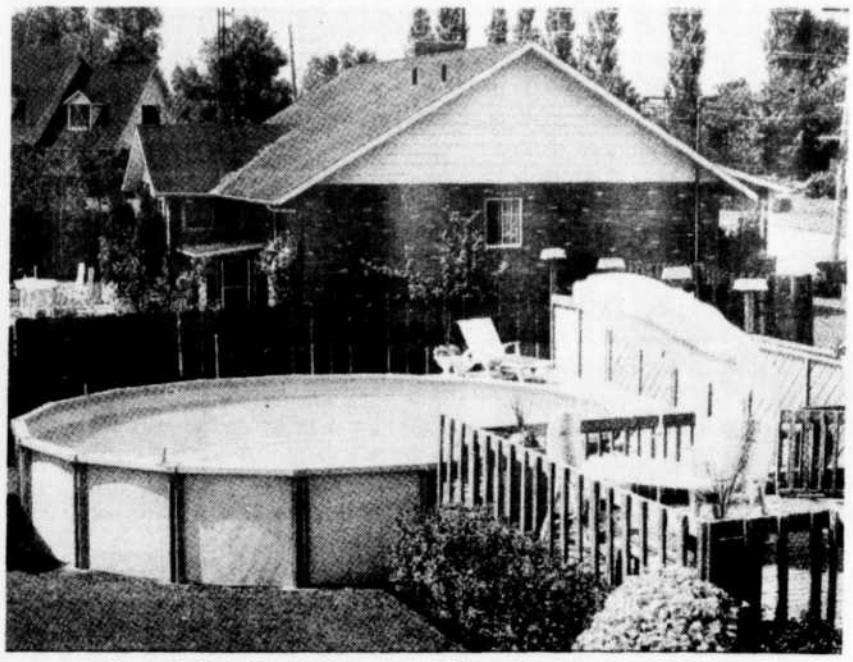
LA PISCINE EN BETON est la plus chère, mais également la plus durable. La construction peut prendre entre 7 et 10 jours. Elle est conçue pour résister à des conditions climatiques particulières. Elle est garantie contre toute fissure pour 10 ans. Toutefois, elle requiert un certain entretien, ce qui peut en décourager plusieurs, mais ce n'est pas aussi compliqué qu'on le croit au départ.

LA PISCINE MONO-COQUE EN FIBRE DE VERRE est livrée d'une pièce. On creuse un trou et on y dépose la piscine. Sur le marché depuis une trentaine d'années, son prix se compare à la piscine de béton et elle est garantie pour 15 à 20 ans. Son entretien est facile, même si vous devez respecter certaines conditions.

LA PISCINE EN TOILE est la moins coûteuse des piscines creusées et la plus populaire. Les parois peuvent être en acier, en aluminium, en résine de synthèse ou en bois traité. En fait, c'est ce qui les distingue les unes des autres. La toile assure l'étanchéité du bassin. Bien que plus fragile que le béton et la fibre de verre, la toile est solide et peut durer de 10 à 20 ans. La durabilité de la piscine de toile dépend en parti du type de matériau utilisé pour les parois. Les parois en acier et en aluminium durent une vingtaine d'années; les panneaux en résine de synthèse ont une garantie de 30 ans et les parois en bois traité sous pression ont une garantie de 40 ans. Faites votre choix.



La piscine de béton est plus coûteuse à l'achat et exige un certain entretien.



Les piscines hors terre en métal sont les plus populaires.

Différents modèles de piscines hors terre

La piscine hors terre est vendue en plusieurs dimensions et en divers matériaux. Son coût d'achat est plus abordable et elle peut être déménager. Nous vous présentons les principaux types de piscines présentement sur le marché.

LA PISCINE DE METAL est facile à installer et est encore la plus populaire. Ce qui les distingue, c'est le genre de métal pour les parois et la structure (les poteaux et le rebord). La moins chère est en acier galvanisé peint. Toutefois la plupart des détaillants vous conseilleront, pour quelques dollars de plus, d'investir dans une piscine faite d'acier inoxydable recouvert de vinyle ou en aluminium anodisé. Cette dernière offre une garante de 20 ans.

LA PISCINE EN BOIS TRAITE existe en version hors terre et est plus dispendieuse: plus ou moins 1000$ de plus que ses rivales. Par contre, elle présente une durabilité et un aspect qui s'intègre bien aux autres éléments paysagers.

LA PISCINE AUTO-PORTANTE est une nouveauté sur le marché. Elle est fabriquée avec un tissu de polyester très robuste recouvert de vinyle. L'installation est fort simple. Il suffit de gonfler le cylindre d'air qui permet à la paroi de demeurer à la verticale et de remplir le bassin. A l'automne, vous pouvez la laisser sur place ou tout simplement la vider et l'entreposer.

Le choix de l'entrepreneur

Pour choisir l'entrepreneur, on vous conseille de magasiner. Demandez des estimations écrites qui indiquent bien le type de piscine, les dimensions, les accessoires ainsi que la nature de la garantie. Assurez-vous de la fiabilité de l'entrepreneur. Posez des questions. Allez voir ses anciens clients. Et surtout, assurez-vous des délais de livraison. On a déjà vu des gens faire l'achat d'une piscine en juin et la recevoir en début d'août. Mettez toutes les chances de votre côté et... bon bain.

Source: Piscines Citadelle, Piscines Arra et Protection du Consommateur.

LE GAZ NATUREL
C'est prouvé... c'est moins cher!!!

Estimation gratuite
Gazifère Inc.
771-8321

FABRI-QUAIS
Le 1er dans L'OUTAOUAIS

LA QUALITÉ, c'est une question de CONFIANCE!
• QUAIS DE BOIS TRAITÉ
• RADEAUX DE BAIGNADE
• ÉLÉVATEURS DE BATEAUX
• BRAQUETTES DE LIAISON GALVANISÉES
• QUAIS D'ALUMINIUM
• PASSERELLE
• CAISSONS DE FLOTAISON
• QUINCAILLERIE DE TOUS GENRES
• BILLES FLOTTANTES
SERVICE D'INSTALLATION
Construction robuste, installation facile
SANS ENTRETIEN
665 D. boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 7G7 Tél.: (819) 643-2624

CONSTRUCTION
LEGAULT
&
ASSOCIÉS, ENR.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

MAISON À VENDRE
À BUCKINGHAM
53 rue TREMBLAY
Spécial avec achat de la maison
RÉFRIGÉRATEUR - POÊLE NEUFS GRATUITS

VENTE & INSTALLATION
- THERMOPOMPE
- CLIMATISEUR D'AIR
- ÉCHANGEUR D'AIR RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR
- FOURNAISE ÉLECTRIQUE CENTRALE
- INSTALLATION DE BALAYEUSE CENTRALE MARQUE *DRAIN.-VAC.

663-7447

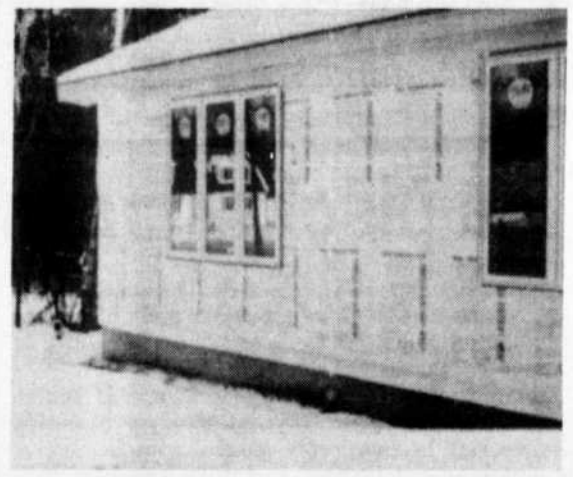
HEBDOMICILE — NOUVEAU PRODUIT

Parsec AirTight: de la brise à la tempête

Un nouveau produit a fait son entrée sur le marché. Il s'agit de Parsec AirTight, un produit d'isolation.

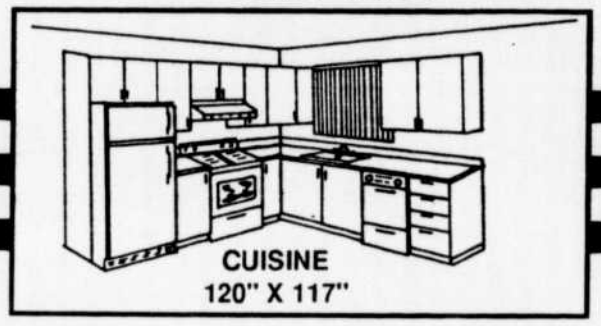
La membrane Parsec AirTight contribue, à peu de frais, à améliorer le rendement énergétique de votre maison. Ce produit issu d'une technologie de pointe, offre une résistance exceptionnelle aux déchirures et aux perforations, et résiste aux durs coups de la construction. Il permet à la vapeur d'eau de s'échapper par le temps froid, tout en réduisant les fuites d'air et en améliorant le coefficient R de vos murs. Par temps de brise ou de tempête, vous serez assurés d'un confort et d'une économie d'energie

Parsec s'est attaquée aux problèmes des fuites d'air en 1977 et s'est toujours efforcée depuis à mettre au point des méthodes et à développer des matériaux de qualité qui permettraient de les résoudre. Le système d'isolation Thermo-Brite, constitué de la membrane AirTight et du ruban Thermo- Brite, permet d'enrayer la pénétration de l'air par les ouvertures du revêtement extérieur. Ce produit est distribué par MacMillan Bloedel.



Cette installation du New Hampshire avait déjà subi les assauts des intempéries.

CUISINES ÉCONOMIQUES INC.
825, boul. Maloney Est, Gatineau
• • • 643-1050 • • •



CUISINE
120" X 117"

BIENVENUE AUX CONTRACTEURS ET BRICOLEURS
— PAYEZ et EMPORTEZ —
✔ PRIX ✔ QUALITÉ ✔ SERVICE

STYLE EUROPÉEN:
Modules disponibles en inventaire le jour même. (Tel que le modèle illustré).
Couleur AMANDE ou BLANC ——— $1274.95

DISPONIBLE SUR COMMANDE:
Modèle ARC-EN-CIEL (mélamine stratifiée) ——— $1479.95
Modèle RÉGAL (chêne plaqué) ——— $1549.95
Modèle LAVAL (chêne miel essuyé) ——— $1599.95

Venez visiter notre salle de montre et discuter de vos projets.

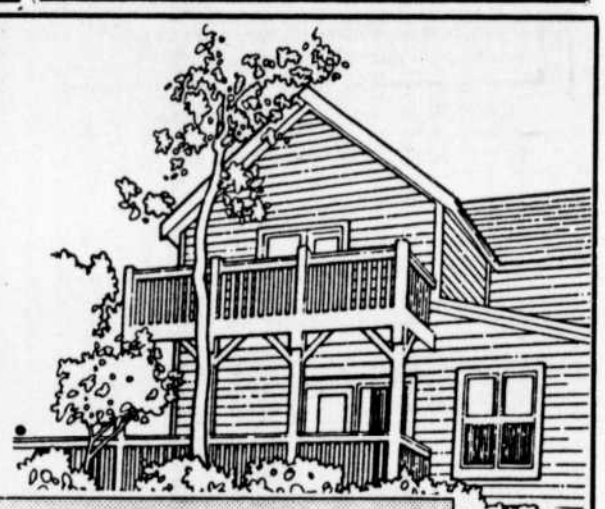
PLANCHERS DE BOIS FRANC
Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable
Venez voir notre salle de montre
- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et vernis latex
- teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC
140 Edmonton, Hull
Parc Industriel
770-4114

VENTE DE TEINTURE

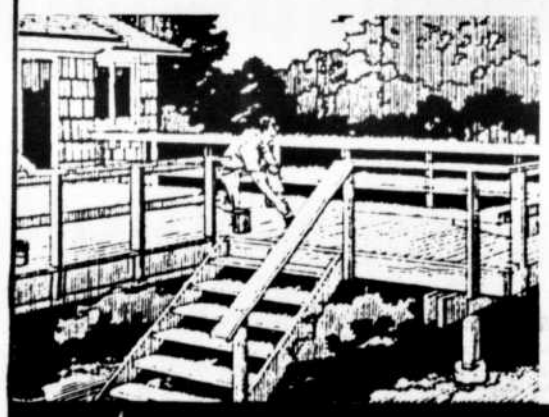
UCP TEINTURE STAIN

TEINTURE À L'HUILE SEMI-TRANSPARENTE 8.95 4 L
TEINTURE À L'HUILE OPAQUE 9.95 4 L
3 COULEURS
CÈDRE
SÉQUOIA
NOYER



SOLIGNUM
Oil stain
semi-transparent
water-repellent

TEINTURE À L'HUILE OPAQUE
hydrofuge
7 couleurs
TEINTURE À L'HUILE SEMI-TRANSPARENTE
hydrofuge
6 couleurs
$19.46 4 L





Thompson's WATER SEAL
TRAITEMENT IMPERMÉABILISANT
19.88 4 L
79.99 20 L

BOIS
- Terrasses
- Bardeaux de bois
- Volets
- Revêtement de bois
- Bois de construction traité sous pression

MAÇONNERIE/BRIQUE
- Patios
- Stuc
- Foyers
- Fondations

BÉTON
- Entrées pour les voitures
- Marches
- Trottoirs

TISSU
- Bâches
- Sac de couchage
- Tentes

Ultralux
- 1033 boul. St-Laurent 741-7112 Ottawa
- Promenades de l'Outaouais 561-0286 1100 Maloney Ouest Gatineau
- 460 St-Joseph 770-5577 Hull
- Convent GlenMall 837-7065 6505 Jeanne D'Arc Orléans
- 374 rue Notre-Dame 663-8324 Gatineau
- Hazelden Mall 592-4461 300 Eagleson Kanata
- Galeries d'Aylmer 684-2523 181 rue Principale Aylmer

HEBDOMICILE **RÉPAREZ-LE VOUS MÊME**

Les méthodes de décapage de la vieille peinture

(NC) — C'est devenu la mode de meubler les maisons avec des articles qui datent d'une autre époque. Dans bien des cas cependant, vous voudrez leur appliquer un nouveau fini, soit parce que le vieux est détérioré, soit parce que vous voulez agencer le meuble à votre décor. Mais il faut d'abord enlever le vieux fini.

Il existe beaucoup d'entreprises spécialisées dans le décapage des meubles, mais leurs services coûtent cher et certains des procédés utilisés peuvent endommager les vieux meubles de qualité. L'autre possibilité, c'est de faire le travail vous-même selon un des trois procédés disponibles au bricoleur.

Ces trois méthodes sont le décapage à chaud, le décapage à froid et le ponçage. Dans cette rubrique, nous allons parler brièvement de chacun des procédés, en indiquant les avantages et les inconvénients de chacun.

LE DÉCAPAGE À CHAUD... On chauffe la surface peinte à l'aide d'un chalumeau au propane. Cela fait boursouffler la peinture. On peut alors enlever la peinture ramollie à l'aide d'un couteau à mastic ou d'un grattoir.

On peut aussi chauffer la peinture avec un élément chauffant électrique qui ne produit pas de flamme et qui est donc beaucoup plus sûr.

Le principal inconvénient du décapage à chaud est le danger que présente l'utilisation d'une flamme nue pour enlever un fini inflammable. Les éléments chauffants électriques sont plus sûrs, mais ils peuvent quand même causer des brûlures aux bras et aux mains.

Le décapage à chaud offre un autre inconvénient: il laisse des brûlures qu'il faut ensuite éliminer par ponçage. En général, on ne devrait utiliser cette méthode que dans le cas de surfaces qu'on va repeindre plutôt que teindre.

LE PONÇAGE... Le ponçage constitue probablement la pire façon d'enlever un fini. Le ponçage à la main est difficile et les ponceuses électriques peuvent endommager le bois. Sans compter que les résidus de peinture encrassent le papier de verre au cours du travail. Cela vaut surtout dans le cas des ponceuses électriques puisqu'elles produisent de la chaleur en ponçant. alors, les papiers de verre coûteux ne durent pas longtemps.

LE DÉCAPAGE À FROID... Il existe trois types de décapants: décapants à base de paraffine, sans nettoyage, et solubles dan l'eau. Les décapants à base de paraffine laissent un résidu qu'il faut enlever avec un solvant ou un diluant à peinture. Les décapants sans nettoyage ne laissent pas de cire, mais il faut poncer le meuble après le décapage.

Les décapants à peinture solubles dans l'eau sont les meilleurs. Ils contiennent un émulsionnant qui rend les produits chimiques actifs solubles dans l'eau, de sorte qu'on peut les éliminer par rinçage. Ces décapants sont plus sûrs que les autres, procurent un décapage plus rapide et coûtent moins cher à long terme.

Présenté par l'Association canadienne des détaillants en quincaillerie.

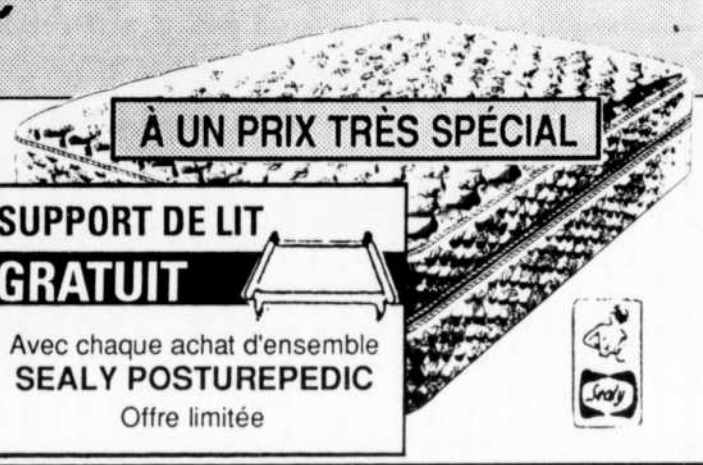

TAPE A L'OEIL
745-6201
SPÉCIALISTES EN CONCEPTS INTERIEURS ET EXTERIEURS
INTERIOR AND EXTERIOR DESIGN SPECIALISTS

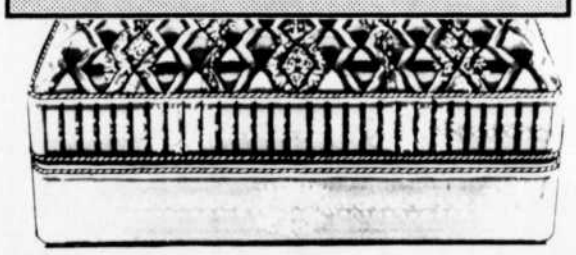
Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830
André Durocher & Associés
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
40, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3 L1

INVESTISSEURS PRIVÉS
Convertissez vos premières et deuxièmes hypothèques résidentielles en **ARGENT.**
Oui, nous achetons des hypothèques.
SERVICES FINANCIERS AVCO
370, boul. Gréber, Gat. suite 260, Qc. J8T 5R6
568-2557 *André Latour, directeur*
569, boul. St-Joseph, Hull J8Y 6M8
771-5807 *Éric Lalancette, directeur*

Planchers de bois franc directement du manufacturier

* chêne
* érable
* merisier
Bois pour ébénisterie et pour finition
David Lauzon LTÉE
Côte des Cascades, Papineauville
bur.: (819) 427-5088 rés.:427-5459

SIMMONS
LA MAISON DU SOMMEIL
Sealy
NE PAYEZ PAS LE PRIX DES CHAÎNES DE MAGASINS
Épargnez
Sealy ®Posturepedic "Édition Limitée"
ENSEMBLE JUMEAU
398.00 2 mcx.
ENSEMBLE régulier 2 mcx. .... $498.
ENSEMBLE queen 2 mcx. ..... $598.
ENSEMBLE king 3 mcx. ..... $848.

À UN PRIX TRÈS SPÉCIAL
SUPPORT DE LIT GRATUIT
Avec chaque achat d'ensemble SEALY POSTUREPEDIC
Offre limitée

Extra-confort à un prix extra-avantageux!

SIMMONS Beautyrest
Princesse
SIMPLE 2 mcx. .... VENTE $498.
DOUBLE 2 mcx. ... VENTE $598.
QUEEN 2 mcx. ..... VENTE $698.
KING 3 mcx. ..... VENTE $898.


LIQUIDATION DE SOFA-LITS
SIMMONS • RESTONIC

• SERVICE APRÈS-VENTE
• SATISFACTION GARANTIE
Pas de taxe de vente
LA MAISON DU SOMMEIL
561-0160
130, BOUL. GRÉBER, GATINEAU
lun. au merc. jusqu'à 6h jeu. et ven. jusqu'à 9h sam. 9h à 5h
VISA MasterCard


HEBDOMICILE

GASPILLAGE

FUTURS PROPRIÉTAIRES / PROPRIÉTAIRES ACTUELS / ENTREPRENEURS

POUR BIEN PLANIFIER VOTRE PROJET DE CONSTRUCTION
CONSULTEZ LES VRAIS SPÉCIALISTES DU BÂTIMENT

SERVICE CONSEIL
- Inspection pré-achat de bâtiment
- Rapport d'expertise en cas de litige
- Plan d'exécution

Pour plus d'information:
B.M. 1026 Schryer
Gatineau J8P 6K2

LEGAULT TECHNOLOGUES CONSEILS
663-7447

Des douches royales mais fort coûteuses

Qui n'a pas déjà laissé fuir sa robinetterie pendant plusieurs jours, sans trop s'en inquiéter? Qui se soucie vraiment d'actionner sa chasse d'eau à bon escient? Et que dire des douches "royales" du genre à faire décoller la tapisserie? Et quoi encore: les arrosages abusifs des pelouses, les lavages d'auto à grands jets d'eau, etc.

Notre consommation en eau est abusive. Alors que le besoin quotidien moyen d'une résidence est de l'ordre de 275 litres, la consommation courante des familles atteint le double même le triple.

L'eau est une ressource qui se détériore et qui s'épuise; il en coûte de plus en plus cher pour la réhabiliter. On estime à plus de 125 millions de dollars la perte annuelle que le gaspillage de l'eau entraîne.

Pourtant, il est facile, par des gestes simples, d'améliorer cette situation. Par exemple, on peut: nettoyer l'entrée du garage avec un balai plutôt qu'avec un boyau d'arrosage; laver l'auto à l'aide d'un seau; utiliser au maximum le système de traitement et de lavage de la piscine; et surtout: éviter les arrosages abusifs des pelouses. La nature y pourvoira elle-même; après tout, le Québec n'est pas le Sahara.

L'eau est une ressource essentielle, il faut apprendre à la conserver.

Nous avons ce que vous cherchez

VENTE DE printemps

PRIX INCROYABLES!

SOLDE

Modèle 0002
Éclairage encastré
75watt Par-38

Modèle 0001
150watt Par-38.....S 21.95

18.95

TK4000-3
Mural ou plafonnier
3 têtes, 75watt
36" Choix de couleurs

35.95
Excepté les fini
Laiton Poli et Ancienne

TK4000-2
Eclairage directionnel
Mural ou plafonnier, 2 têtes
24" 1 x 75 watt
Choix de couleurs

25.95

SOLDE

MAXI

27.95

VARIO
Modèle 5218
L. 24" Blanc ou Brun

Modèle 5318
L. 24" Blanc ou Brun

super

Modèle 8003
Laiton Poli

83.95
Avec une délicat motif floral
13" de dia.
3 lumières
Gris, Rose et Fumée

SOLDE

25% de rabais sur toutes les lampes de table

En Magasin excepté les produits Luxo

La vente se termine le 3 juin 1989

901 boul. St-Joseph, Hull
Tél.: 778-3330

Lun. - Mer. 8h30 à 17h
Jeu. & Ven. 8h30 à 21h Sam. 9h à 17h.

LES ENTREPRISES UNION ELECTRIQUE LTEE

PAP Pompes Aqua Plus

DISTRIBUTEUR DU RÉSERVOIR SEPTIQUE ET RÉTENTION EN POLYÉTHYLÈNE "WEDCO"

Pompes, accessoires, réparation et installation
Conditionneur d'eau et analyse gratuite
Service d'ouverture et fermeture de chalets (système d'eau)

Pour l'installation de votre champ d'épuration ou autre,
CONFIEZ CETTE TÂCHE AUX EXPERTS

"POMPE AQUA PLUS"
Techniciens: Pierre et Roland Dupuis 671-3877
Estimation gratuite

Membre de: L'A.P.C.H.Q. et L'A.Q.T.E.
Licencié de la province de Québec

FOLIES D'ÉCONOMIES

DU 1er AU 31 MAI 1989

PISCINE HORS-TERRE
TOUTE ÉQUIPÉE
GARANTIE 15 ANS

EN PRIME
BALAYEUSE AUTOMATIQUE
TOILE ET ROULEAU SOLAIRE

Système de filtration HAYWARD $422.99

TOILES SOLAIRES
ROULEAUX SOLAIRES
MOINS 10%

BALAYEUSE AUTOMATIQUE KREEPY KRAULY $529.00

CHLORE GRANULÉ $114.99
34.1 KILO

piscines FUTURISTE
725 de la Carrière, Hull
(PRÈS DU SUPER CARNAVAL)

HEURES D'OUVERTURE
Lun. - vend. : 9h00 à 9h00
Sam. : 9h00 à 5h00
Dim. : 11h00 à 4h00
778-7665

HEBDOMICILE

PARLONS TAPIS

Etiquetage

L'Institut canadien du tapis prône l'étiquetage des tapis pour donner un certain nombre d'informations au consommateur. Les fabricants ne sont pas tenus de se soumettre à l'étiquetage, bien qu'on les invite à le faire.

Sur chaque étiquette, on devrait retrouver: un L pour léger (le tapis avec un entretien régulier, peut garder sa belle apparence au moins trois ans), ou un M pour moyen (qualité supérieure à L), ou un P pour plus (tapis de qualité supérieure). Les tapis M et P conviennent aux familles actives. Les tapis L suffisent aux couples et aux personnes seules.

Cet étiquetage ne couvre pas les tapis posés dans les escaliers, la cuisine, la salle de bains et à l'extérieur.

Entretien

Tous les tapis doivent être nettoyés et entretenus: cette règle ne souffre aucune exception.

Sous-tapis

Le sous-tapis ajoute au confort et à l'insonorisation, et prévient une usure prématurée du tapis. Il peut être indépendant du tapis ou y être incorporé. Le modèle tout en caoutchouc est assurément meilleur, mais c'est aussi le plus dispendieux et de loin.

Pour le consommateur à petit budget, un tapis avec sous-tapis incorporé à fond de caoutchouc peut s'avérer un excellent achat.

Le prix

Le tapis est l'un des produits de consommation dont le prix a le moins augmenté au cours des dix dernières années. Et pourtant, sa qualité s'est grandement améliorée, dû en partie à l'emploi régulier de fibres synthétiques résistantes et durables.

Mais il faut quand même se méfier des aubaines soi-disant exceptionnelles.

C'est au consommateur de magasiner un peu pour trouver la meilleure aubaine.

Garantie

D'ordinaire, le marchand n'offre pas de garantie sur les tapis. Bien sûr, les fabricants responsables reprennent un tapis dont la fabrication est mauvaise, mais cela s'arrête là. Le consommateur peut cependant compter sur la garantie légale que lui offre maintenant la Loi sur la protection du consommateur, advenant des problèmes avec son commerçant.

S.: Protégez-vous

TOITURE
• Toits plats en goudron
• Bardeaux d'asphalte • Isolation
• Toitures de tous genres
17 FONTAINEBLEAU
Une toiture en bon état vous sauvera des ennuis! Travail garanti!
INSTALLATION PAR DES SPÉCIALISTES
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
568-1920
Entrepreneur licencié
Estimation gratuite
Toiture SAUMURE Isolation Ltée

CENTRES D'ASPIRATEURS
VENTE • RÉPARATIONS • PIÈCES
TOUTES MARQUES
"SPÉCIALISTE EN SYSTÈME CENTRAL"
134 Ave. Gatineau, Gatineau, Qué. 568-7181 Daniel Champagne Gérant
Oscar Champagne prop.
47 boul. Montclair Hull, Qué. 777-5254 Carmen Bigras Gérante
SPÉCIAL: SACS POUR ELECTROLUX (paquet de 12) $8.95
La clef de l'excellence DUO-VAL
Avec tout achat de cet aspirateur central, incluant le boyau à air de 30 pieds avec interrupteur à portée des doigts, balai à turbine avec batteur à tapis, ensemble complet d'accessoires, tuyauterie pour 3 sorties, nous vous offrons GRATUITEMENT le balai pour recoins, valeur régulière de $69.95
Sur présentation de ce coupon, obtenez 10% de rabais sur main-d'oeuvre (réparation, nettoyage). DURANT TOUS LES MOIS DE MAI ET JUIN 1989

POUR TOUS VOS BESOINS
en pavés unis
• Pierres "Angel Stone"
• Pierres à patio
• Pavage auto-blocant
• Pierre inclinées
• Sable
• Poussière de roche
SERVICE DE LIVRAISON
Contactez Gaston Simard votre représentant pour l'Outaouais 561-8039
UNE SOLIDE RÉPUTATION
Fitzgerald BUILDING SUPPLIES LTD.
1401, Chemin Cyrville
746-6484

LA VENTE "TOUT EST EN VENTE"
Si c'est la qualité SIMMONS c'est en solde chez Legaré!
40% de rabais
SIMMONS BEAUTYREST CLASSIC
Matelas à ressorts ensachés individuellement. Sommier inclus. Garantie de 15 ans.*
39 po. Rég 1259,95$ Seulement 755,97$
54 po. Rég 1499,95$ Seulement 899,97$
60 po. Rég 1759,95$ Seulement 1055,97$
EN PRIME! Base de lit en métal gratuite aux 100 premiers acheteurs de n'importe quel ensemble matelas 2 pièces. Valeur: 39,95$
40% de rabais
SIMMONS REGENT ULTRA COMFORT
Matelas à ressorts et coutil micro-piqué. Sommier inclus. Garantie de 10 ans.*
39 po. Rég 749,95$ Seulement 449,97$
54 po. Rég 949,95$ Seulement 569,97$
60 po. Rég 1169,95$ Seulement 584,97$
30% de rabais
ENSEMBLE "PREMIERE" DE SPRINGWALL Matelas à dessus coussiné de mousse épaisse. Sommier inclus. Garantie de 15 ans.* *Informez-vous auprès de nos vendeurs.
39 po Rég 799,95$ Seulement 559,97$
54 po Rég 999,95$ Seulement 699,97$
60 po Rég 1199,95$ Seulement 839,97$
SATISFACTION DU CLIENT GARANTI!
DES ÉTAGES MODERNES! Lits superposés modernes de PRIMO. Cadre tubulaire résistant. Rouge, blanc ou bleu. Se transforme en deux lits 1 place. Matelas vendu séparément. Seulement 299,99$
POUR ÊTRE BIEN ÉLEVÉ! Lits superposés traditionnels de PRIMO au fini érable. Matelas vendus séparément. Seulement 299,99$
ÉLÉGANCE EN CONFORT PRATIQUE! Lits-de-jour PRIMO Tout-en-Kit facile à assembler au fini blanc. Seulement 149,99$
6 MOIS SANS INTÉRÊT* AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS
*Sur approbation de crédit. Demandez tous les détails.
CRÉDIT INSTANTANÉ!* JUSQU'À 2500$ EN 25 MINUTES
C'est plus simple que jamais d'être bien chez soi!
Woodhouse Legaré
VOTRE CENTRE DE L'AMEUBLEMENT AU CANADA
Gatineau: 110, boul. Gréber 561-0610
Vanier: 81, Montreal Road 745-1521

FIN DE BAIL
TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ AUX PROMENADES

Meubles EREL
DÉMÉNAGE au 892 MALONEY O. GATINEAU

*RABAIS ADDITIONNELS
ACCORDÉS
SUR LES PRIX DE VENTE







SUPER SPÉCIAUX
À NE PAS MANQUER
Dernière chance
Faites vite!!

LES HAUTES-PLAINES



Condominium PILBER

Ça me fait rêver!

Imaginez votre vie dans l'un des condos Pilber... Autour de vous, le parc de la Gatineau, des pentes de ski, un terrain de golf. Tout près de vous, une verrière, une mezzanine, une terrasse, un foyer... Vous pouvez rêver!

Une grande qualité de construction dotée d'un design moderne et fonctionnel.

À partir de 67 000 $

Pour un temps limité : Taux hypothécaire à 11¾%

Heures d'ouverture
Lun. au Jeu. 14h à 16h, 18h à 20h
Vendredi Ferme
Sam. et Dim. 14h à 16h

CITÉ DES JEUNES
AUTOROUTE 5
SORTIE 8
HAUTES-PLAINES
27 de la Fondrière
(819) 776-2939

Les Entreprises Pilber Developments Inc.

TERRAINS À VENDRE
DANS LE PARC INDUSTRIEL, DU CENTRE BOULEVARD ST-RENÉ O.
COMMERCES INDUSTRIELS
28,000 PIEDS CARRÉ OU PLUS
POUR INFORMATION
PIERRE: 663-9613
FLORIAN: 568-2846

BUCKINGHAM - MASSON
FUTURA CONSTRUCTION



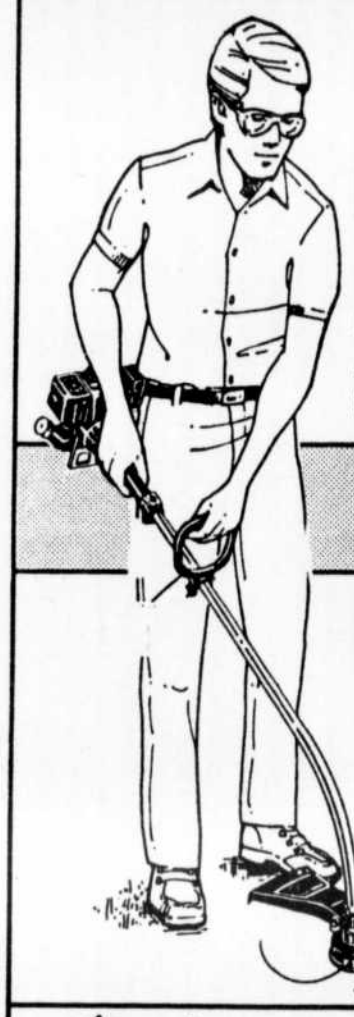
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

SEMI-DÉTACHÉ à partir de $64,400.00
UNIFAMILIAL à partir de $74,000.00

- choix de grand terrain avec service
- choix varié de modèles de maison

MAISON OUVERTE
au 884 rue DES ÉRABLES à BUCKINGHAM
Heures d'ouverture Lundi au jeudi 10h00 à 17h00 Samedi et dimanche midi à 16h00

Sans frais 1-800 567-9674 Pagette 1-613-593-5624



GRAND SPÉCIAL
SUR LES
DÉBROUSSAILLLEUSES
DE L'AMATEUR AU PROFESSIONNEL

À PARTIR DE $179.00 ET PLUS

PLUSIEURS MODÈLES EN INVENTAIRE

GRATUIT à l'achat d'une débroussailleuse
RECEVEZ
✓ Huile à moteur 2 temps
✓ 1 paire de lunettes
✓ 1 paire de gants
✓ 50' de monofilament
Valeur de $15.00

Là où vous êtes servi en professionnel!

Atelier des petits moteurs
41 RUE JUNEAU, HULL, QUEBEC
777-4369 777-4360
VENTE PIECES REPARATIONS

FLORE

Comment créer un jardin "sauvage"

Un jardin "sauvage" donne l'impression que Mère Nature a fait tout le travail, même si en réalité, son propriétaire l'a soigneusement préparé lui-même en employant une variété de fleurs qui s'épanouissent et qui se multiplient d'année en année. On appelle ce processus la naturalisation, et plusieurs bulbes rustiques s'y prêtent à merveille.

Galanthus, Leucojeum, Muscari, Corydalis, Trillium, Erythronium, voici plusieurs noms de plantes, tantôt originaires d'Amérique du Nord, tantôt introduites, qui conviennent parfaitement au jardin sauvage. Et bien sûr les narcisses font d'excellents compléments à toutes ces plantes, surtout les narcisses miniatures et botaniques. En faisant un choix éclairé, il est possible d'avoir des narcisses en fleur pendant plus de deux mois.

Le plus hâtif des narcisses est l'espèce Narcissus minimus asturiensis, un narcisse trompette nain qui ne dépasse pas les 8 cm. Une autre variété très hâtive et N. cyclamineus "February Gold" qui atteint 25 cm. Ne vous fiez pas à son nom ("February" veut dire "février" en anglais)... il n'est pas si hâtif que cela sous notre climat, mais devrait être bien en chemin vers la fin mars début avril.

Ensuite, vient toute une série de narcisses rustiques qui se naturalisent bien, dont les narcisses trompettes et les narcisses à grande et à petite couronnes qui sont les hérauts vigoureux du printemps, dont les poètes ont si souvent chanté la beauté. Et n'oubliez pas les variétés à fleurs multiples, comme "Geranium" (45 cm) et "Cragford" (45 cm), les deux à fleurs blanches et à coronule rouge-orange, et "Minnow", avec jusqu'à huit fleurs de couleur crème et à coronule jaune sur une tige de 30 cm. Surveillez à cette même période N. triandrus, avec ses petites fleurs pendantes sur des tiges de 25 cm. Le cultivar le plus courant de cette espèce est "Thalia", aux fleurs blanc neige très parfumées.

Venez jouer dans notre Cour!

La vente se termine le 27 mai

BOIS
Pin traité sous pression

2x4x8' **$2.80**
4x4x8' **$5.84**
1x6x5' **$1.47**
1x6x6' **$1.85**

Épinette

2x4x8' Grade utilité **$1.39**
4x4x8' Grade no.1 **$4.39**
rég.: $4.69
2x3x8' Grade colombage **$1.25**

Treillis
Traités sous pression

1'x8' **$3.15** rég.: $4.40
2'x8' **$5.65** rég.: $7.50
4'x8' **$8.75** rég.: $12.95

Nouveau!
Treillis privé en pin traité 4'x8'
$29.25

Contreplaqué, sapin traité sous pression 4'x8'x5/8"
$32.95 rég.: $33.95

Bois pour paysagement

Pin traité sous pression 6x6x8' **$15.44**
Bois franc mélangé, trempé dans un préservatif noir 5x5x8' **$8.95**
Dormants de chemin de fer usagés 6x6x8' traité **$7.95** rég.: $8.95
(Frais additionnels pour livraison)

Les teintures BONHOMME
Nous connaissons le bois!



Teinture pour bois Acrylique Ext./Int.
- avec huile de lin.
- 12 couleurs

4 L. **$22.95**
rég. $25.95
Epargnez $3.00



Teinture pour bois semi-transparente Alkyde Ext./Int.
- hydrofuge • 6 couleurs

4 L. **$19.95**
rég. $24.95
Epargnez $5.00



Teinture pour Terrasses et Patios
- Huit couleurs disponibles

4 L. **$25.95**
rég. $28.95
Epargnez $3.00

Terre de surface 30L	**$1.59** rég.: $2.29
Terre noire 30L	**$1.59** rég.: $2.29
Fumier de mouton 20Kg	**$2.79** rég.: $3.65
Pierre grise 30Kg	**$2.39** rég.: $2.75
Marbre blanc 20Kg	**$2.69** rég.: $3.15

Les traitements de bois BONHOMME



Traitement Cèdre Naturel Extérieur
Légère teinte de couleur pour le cèdre et autres bois.
4L **$25.95**
rég. $28.95
Epargnez $3.00

Fini pour bois Naturel Extérieur
Protection améliorée contre les rayons ultra-violet.
4L **$33.95**
rég. $38.95
Epargnez $5.00

Les prix sont en vigueur jusqu'au 27 mai 1989 ou jusqu'à l'épuisement des stocks.

Accessoires pour plates-formes traités sous pression qualité supérieure EN INVENTAIRE!



BONHOMME

AYLMER	HULL	GATINEAU	BUCKINGHAM	PAPINEAUVILLE	MANIWAKI
455, ch. McConnell	921, boul. St-Joseph	243, Montee Paiement	700, rue Dollard	127, Henri Bourassa	462, rue St-Patrice
684-9859	771-3281	568-3113	986-7155	427-6264	449-3840

BYTOWN LUMBER

BLOSSOM PARK	MERIVALE	BELLS CORNERS
1740 Queensdale	163 MacFarlane	175 Robertson Rd.
733-9317	226-5741	726-9040

Nous acceptons Mastercard et Visa. Oui, nous livrons le samedi, pour toute commande prise jusqu'au vendredi avant-midi. Livraison gratuite sur la plupart de nos produits avec achat de $100.00 ou plus dans notre region designee a nos prix regulier. Nous reservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Nous nous reservons également le droit de restreindre les quantites. Les prix s'appliquent sur la marchandise en magasin seulement. Les prix à Maniwaki peuvent être plus élevés dû au coût de transport.

Lors de l'achat d'une maison neuve, PROTEGE-TOIT

Saviez-vous que l'achat d'une maison ou d'un condo représente l'investissement le plus important de votre vie? Saviez-vous également que les plaintes des consommateurs indiquent que 28% des problèmes rencontrés par les acheteurs de maisons concernent les pratiques de commerce?

En effet, il peut arriver que des consommateurs, habituellement très prudents lorsqu'ils effectuent leurs achats de tous les jours, manifestent tellement d'enthousiasme face à une maison ou un condo qui leur plaît... qu'ils en oublient toute prudence. Ils devraient pourtant être conscients du fait que les entrepreneurs qui vendent des maisons neuves utilisent souvent les mêmes stratégies que les vendeurs qui oeuvrent dans les autres domaines de la consommation. Ils utilisent également de nombreuses expressions qui, dans l'esprit de l'acheteur, peuvent signifier beaucoup plus que ce qu'elles veulent dire en réalité. À titre d'exemples, on peut s'interroger sur la signification d'expression telles que: "De luxe", "Immeuble de prestige", "Environnement calme et paysagé", etc?

Par ailleurs, les techniques de publicité et de marketing de ces entrepreneurs sont aussi variées: rabais sur le prix, offres de primes diverses, rabais du taux d'hypothèque, etc. L'acheteur ne doit donc pas hésiter à demander à son entrepreneur de lui expliquer davantage tel ou tel point de la transaction et ce, même si ces éléments ont déjà fait l'objet de publicité ou de représentations de sa part. En effet, et malgré toute la prudence des acheteurs, il arrive quand même que certains d'entre eux soient victimes de fausses représentations. À titre d'exemples, mentionnons l'insonorisation supérieure; ou encore, la dimension des pièces, qui ne correspond pas à ce qui était annoncé dans la publicité ou le devis.

On peut s'adresser au bureau régional de l'Office de la protection du consommateur, au numéro (819) 770-9004. Les frais virés sont acceptés.

ESPACES LOCATIFS DE PRESTIGE

COMMERCIAUX - INDUSTRIELS - BUREAUX

600 pieds carrés et +

LE COMPLEXE NOVA

166 VARENNES



LE PARC INDUSTRIEL GRÉBER DE GATINEAU

PLACE ST-RENE



811 ST-RENÉ OUEST, GATINEAU
AU COEUR DES AFFAIRES OÙ SE PASSE L'ACTION. GATINEAU

GESTION MICHEL CHARETTE

Vous cherchez des locaux commerciaux et professionnels, "CLEF EN MAIN", PROPRE, BIEN SITUES, et à un PRIX COMPETITIF? N'hésitez pas à composer le **243-5260** (pagette 594-4325) MICHEL CHARETTE pour trouver la SOLUTION.

MOINS de $15,000 *

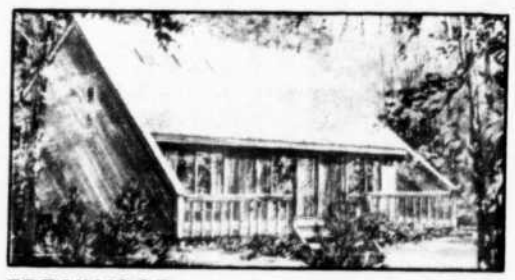


CALEDON #1

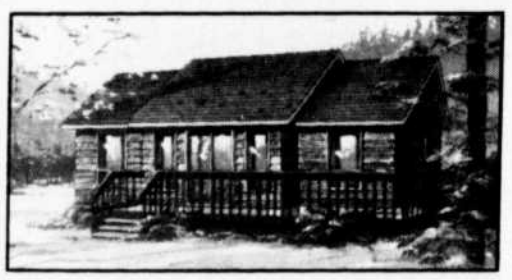


TREMBLANT #1

MOINS de $20,000*



FERNWOOD



WYNFORD

EN VEDETTE: 40 Chalets-maisons toute saison pour aussi peu que $9,300 chez BEAVER LUMBER

Pour plus d'information téléphonez ou visitez dès maintenant

*STRUCTURE SEULEMENT

Beaver Lumber

1412, rue STAR TOP
GLOUCESTER (Ottawa)
Ontario, K1B 4V7

741-5052

S.V.P. ME FAIRE PARVENIR LA BROCHURE DE BEAVER CHALETS TOUTE SAISON CI-INCLUS $4.00

NOM:_____
ADRESSE:_____
_____
_____
CODE POSTALE:_____
TÉLÉPHONE:_____
LOT DE LOCATION_____ R.06

9ième Annuelle Vente D'Entrepôt



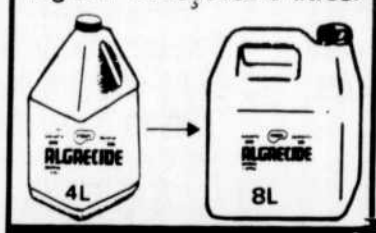
quantité limité



22.7 kg

$59.95

Achetez 4 litres au prix régulier et recevez 8 litres!



arra Chlor 100 lbs 45 kg

$99.95

VOYEZ NOTRE SÉLECTION VARIÉE DE MEUBLES DE PATIO

CHLORE LIQUIDE (cont. en sus)



$3.95



Tablettes 7 kg

$49.95 reg. $69.95

35 TABLETTES GÉANTES STABILISATRICES

FIBERCLAD CHAISE FLOTTANTE reg. $89.95



$59.95

PÉDALOS CONTOUR



à partir de $549.95

THERMOMÈTRES 7"



$1.98



Hors-terre reg. $599.95

creusées reg. $699.95

ÉCUMOIRES



4 pieds $7.95

THERMO-POMPES à partir de $1995

AQUADROID $399.95

POOL-VAC $549.95

LE NUMERO UN DES DETAILLANTS DE PISCINES, SPAS ET MEUBLES DE PATIO!

HEURES D'OUVERTURE
LUN-VEN 9-9
SAM 9-6
DIM (Gat.) 10-5

OUEST : 1871 Merivale 727-0111

EST : 5350 Canotek à Gloucester 745-7550

GATINEAU : OUVERT LES DIMANCHES 10-5 (à l'exclusion des meubles de patio) 815 boul. St-Rene 243-4000

ÉPARGNEZ COMME À L'ENTREPÔT

arra

FINANCEMENT

L'achat d'une maison est un investissement et tout doit être mis en oeuvre pour le rentabiliser le plus possible, compte tenu bien entendu des objectifs prioritaires (nombre de pièces; elle est unifamiliale, semi-détachée ou en rangée; elle est neuve ou usagée; elle est située à la ville ou à la campagne; c'est un cottage ou un bungalow). De façon prioritaire, il faut s'assurer de la qualité de la propriété, ce qui va jusqu'à la surveillance de l'humidité, l'inspection des planchers s'il y a du tapis (attention au contreplaqué), choisir avec soin sa localisation, c'est-à-dire la municipalité (qualité des services offerts, niveau des taxes, réputation, etc.), le quartier (type de développement, aménagement, taxes de secteur proximité des voies rapides, dégré de bruit et de pollution, âge des maisons, etc.), la rue (intensité de la circulation, proximité des écoles, etc.). Tous ces facteurs influeront sur la revente de la maison en cas de déménagement et détermineront l'importance du gain de capital qu'il vous sera alors possible de réaliser.

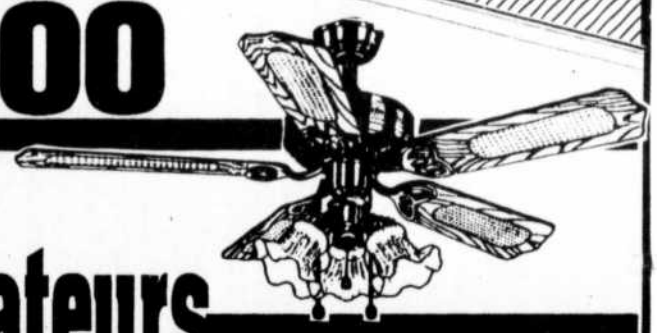
Selon un agent d'immeubles, les acheteurs de maison magasinent beaucoup plus pour trouver la maison dont ils rêvent et qui correspond grosso modo à leur budget que pour son financement. Règle générale, ceux qui en sont à leur premier achat acceptent volontiers le mode de financement que leur propose l'agent d'immeubles lorsque celui-ci sert d'intermédiaire ou encore le financement déjà attaché à la maison neuve achetée directement d'un constructeur.

Bien entendu, plusieurs décisions conduisant au choix final de la maison à acheter dépendent de votre capacité de payer. Il ne faut surtout pas vous en mettre outre mesure sur le dos et vous devez prévoir un coussin pour les imprévus. À moins d'être riche, la maison sur laquelle vous arrêterez votre choix sera bien souvent la résultante de nombreux compromis.

L'achat d'une maison implique de nombreux coûts qui doivent être prévus au moment de la prise de décision. Il est préférable d'avoir des économies suffisantes pour payer les frais directs afférents à l'achat proprement dit (recherche des titres, évaluation, notaire, etc.) et pour fournir le comptant; si vous devez emprunter pour ce faire, vous vous trouverez fort coïncé pendant les premières années.

SUPER SOLDE D'ENTREPÔT!

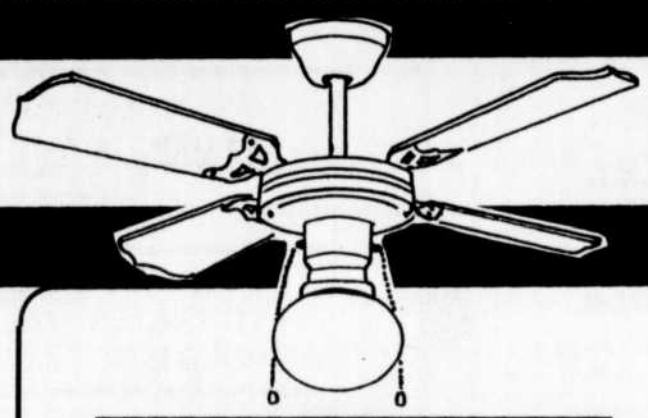
2000 -ventilateurs



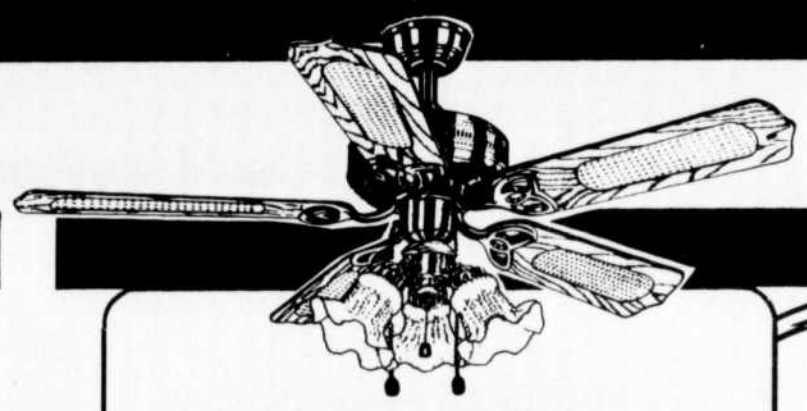
NADAIR

VENTILATEUR DE PLAFOND À PARTIR DE: $39.95
(CHOIX DE 80 MODÈLES EN MAGASIN)

SUPER SPÉCIAL



LA BRISE
Ventilateur 36" blanc, 3 vitesses, réversible avec luminaire inclus. Rég. $69.95
Spécial Entrepôt RH
$$ 49.95 $$



LE MINI "SAPHIR"
Ventilateur 42", 5 palmes, 3 vitesses, réversible. Blanc, laiton poli, bronze antique. Luminaire inclus. Rég. $119.98
Spécial Entrepôt RH
$$ 79.95 $$

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION "UNIQUE"

TOUJOURS
- MEILLEUR CHOIX
- MEILLEURE QUALITÉ
- MEILLEUR PRIX
- MEILLEUR SERVICE (après vente)
- 18 ANS DE SERVICE dans la région

GALERIES AYLMER (Aylmer) 684-9744

LE SPÉCIALISTE RH ÉLECTRIQUE

807 boul. St-René Ouest, Gatineau 568-2866

HEBDOMICILE

LES TRUCS

Landry Réfrigération

142 Varenne, #5 Gatineau, Qc.
satisfaction **GARANTIE**

(819) 561-4413

COMMERCIAL RÉSIDENTIEL

CLIMATISATION-CHAUFFAGE-VENTILATION-REFRIGERATION & THERMOPOMPE

offre EXCLUSIVE

a l'achat d'un air climatisé central (YORK) vous recevrez gratuitement un thermostat programmable



Trucs pour travailler le bois

En vissant ensemble deux pièces de bois, placez toujours la plus mince sur la plus épaisse. Ainsi, la partie filetée de la vis prendra dans la pièce de bois la plus épaisse et ainsi n'aura moins de chance de se fendre.

Ne travaillez jamais le bois humide, car la peinture et la colle ne tiendront pas, puisque le bois se rétracte en séchant.

Pour éviter l'éclatement des fibres sous la scie, couvrez le tracé avec un ruban adhésif avant de commencer le travail.

Si vous fabriquez un plateau de table en latté, n'oubliez pas que le sens de son noyau doit aller dans le sens de la longueur de table.

Pour réussir parfaitement à teindre le bois blanc, il faut absolument le laver entièrement à l'eau très chaude ainsi que la tranche. Puis mouiller de nouveau avant d'appliquer la teinture.

Pour découper facilement du bois laminé, enduisez sa surface d'une mince couche de laque et vous n'aurez aucune difficulté à le travailler.

Si vous préparez votre propre bois plastique, prenez de la poussière de bois et mélangez-la avec de la colle à bois ou du shellac.

Pour redonner son éclat au bois verni, mélangez l'alcool à brûler avec de l'huile de lin, en parties égales, et passez cette solution sur le bois avec un linge de laine.

Histoire de bouchon

Si le bouchon en caoutchouc de votre baignoire n'est plus étanche et laisse fuir l'eau, faites-le tremper cinq minutes dans de l'acétone pure. Ensuite, laissez-le sécher, puis roulez-le dans du talc et il reprendra son imperméabilité des beaux jours.

Calcaire dans la bouilloire

Pour empêcher la formation de dépôts calcaires dans votre bouilloire, déposez une coquille d'huître dans le fond de votre bouilloire et le calcaire se déposera sur celle-ci.

Redonnez vie à un bouquet

Lorsque les fleurs de votre bouquet commencent à se faner, trempez leurs queues dans de l'eau bouillante jusqu'à ce qu'elles retrouvent leur fraîcheur, puis coupez les tiges qui viennent d'être immergées dans l'eau chaude. Ensuite, remettez-les dans l'eau fraîche.

Source: 500 trucs

ILS SONT TOUS D'ACCORD...

Même les compétiteurs reconnaissent que Mermaid® est la marque qu'il faut surpasser.



AUCUN INTÉRÊT AUCUN PAIEMENT
Jusqu'à septembre sur Tout ensemble de patio. Détails chez Mermaid.

ÉPARGNEZ $500.
sur tous les bains tourbillons Mermaid

FINANCEMENT
9.9%*
sur toute **piscine creusée**
*Taux de 24 mois garanti.

GRATUIT
Un balai automatique gratuit avec la plupart des achats de piscine hors-terre.
Piscines hors-terre à partir de $1895.00

Mermaid®
PISCINES · TOURBILLONS · MEUBLE DE PATIO
Sur Semaine 9h à 21h
Samedi 9h à 18h
Gatineau Seulement
le Dimanche 10h à 17h

La qualité à des prix que nos compétiteurs ne peuvent pas se permetre d'offrir

1449 YOUVILLE DR. ORLEANS 824-7722
440 MALONEY O. GATINEAU 643-2574
7 ENTERPRISE AVE. NEPEAN 727-1345
1373 OGILVIE RD. OTTAWA 741-8730

NOUVEAU SUPER MAGASIN 35 000 pi. carré

Nettoyage Delta inc.

Nous vous offrons le service de
<<BONNE À TOUT FAIRE>>
pour l'entretien intérieur de votre demeure

- **VOUS TRAVAILLEZ**
- **VOUS ÊTES MALADE AU LIT**
- **VOUS PARTEZ EN VACANCES**

Toutes les raisons sont bonnes pour faire appel à **NETTOYAGE DELTA** pour service de
<<BONNE À TOUT FAIRE>>

Nous offrons

- Travail **garanti** fait par des **PROFESSIONNELS**
- Travail fait à la semaine, 2 semaines, 3 semaines et au mois.
- Nous offrons nos services dans les régions de Gatineau, Hull, Aylmer et Ottawa.

SI VOUS PARTEZ EN VACANCES, NOUS POUVONS:
• Arroser vos plantes • Nourrir vos animaux
Tout en surveillant votre demeure

Nous offrons aussi les services énumérés ci-dessous

- Nettoyage de tapis
- Sinistre
- In. tation
- Nettoyage de maison (fin de construction)
- Décapage et polissage de plancher
- Nettoyage de printemps

FAITES ENTRETENIR VOTRE DEMEURE PAR DE VRAIS PROFESSIONNELS!
*Méfiez-vous des imitations, consultez le **vrai SPÉCIALISTE***

568-3908

MEILLEUR...

1914 — 1989

...que dans le bon vieux temps !

On reconnait les bons bricoleurs par leurs outils!

CLÔTURE DE VINYLE

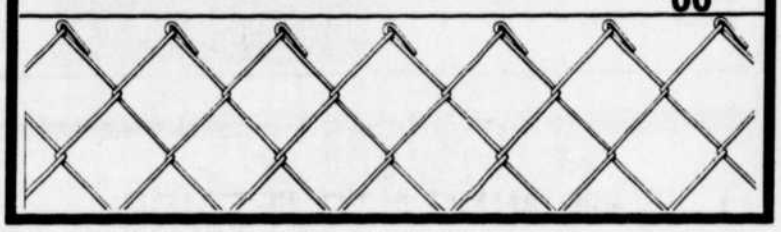
TOUTES COULEURS (blanc, brun, vert, noir)

2" JAUGE 9 x 48 de haut, 50' de long. Rég.: $93.60 — SPÉCIAL **$73.75**

2" JAUGE 9 x 60 de haut, 50' de long. Rég.: $116.00 — SPÉCIAL **$89.75**

2" JAUGE 11 x 48 de haut, vert seul. 50'. Rég.: $68.50 — SPÉCIAL **$53.99**

2" JAUGE 11 x 60 de haut, vert seul. 50'. Rég.: $85.00 — SPÉCIAL **$66.99**

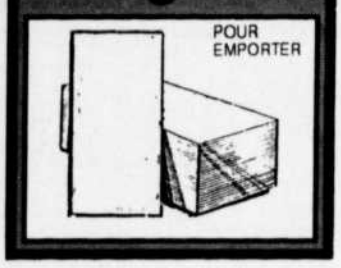


GYPSE (DRYWALL)

1/2 x 4 x 8

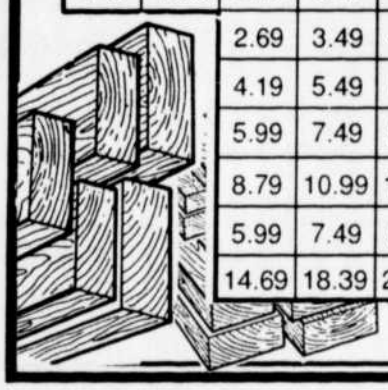
Rég.: $6.79

SPÉCIAL **$5.99**



BOIS TRAITÉ

5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'	
1.49	1.79	2.49	3.09	3.69	4.39	4.99	1x6
		2.69	3.49	4.09	4.85	5.49	2x4
		4.19	5.49	6.59	7.69	8.79	2x6
		5.99	7.49	8.99	10.49	11.99	2x8
		8.79	10.99	13.19	15.39	17.59	2x10
		5.99	7.49	8.99	10.49	11.99	4x4
		14.69	18.39	21.99	25.69	29.39	6x6



MONTANTS DE MARCHES

3 MARCHES Rég.: $10.15 — SPÉCIAL **$7.99**

4 MARCHES Rég.: $13.50 — SPÉCIAL **$10.69**

5 MARCHES Rég.: $16.65 — SPÉCIAL **$13.29**

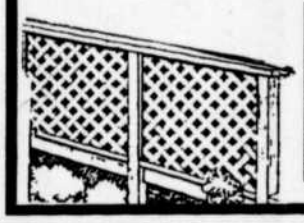


TREILLIS

1 x 8 régulier $4.25 — SPÉCIAL **$2.99**

2 x 8 régulier $7.40 — SPÉCIAL **$5.49**

4 x 8 régulier $13.25 — SPÉCIAL **$9.99**



PRIX SPÉCIAL

RABOTEUSE 3 1/4" (82 mm)

Totalite **$129.99**

- Réglage facile de la profondeur par cadran avant
- Modèle léger très confortable

Équipement standard
Guide d'alignement - Porte-lot d'affûtage
Robert à lame - Tournevis Philips
CA à fente - 2 lames



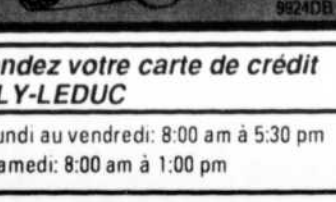
19008

SCIE CIRCULAIRE À LAME AU CARBURE

Totalite **$159.99**

9 1/4 (185 mm)

- Poignée auxiliaire à réglage en 3 positions
- Livrée avec rangement pour clés
- Commande à levier pour faciliter le remplacement des courroies



9824DB

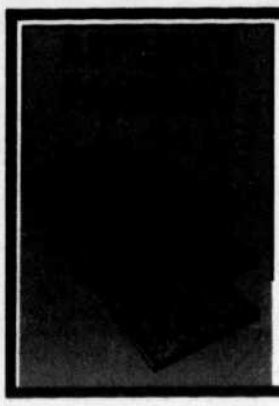
CÈDRE ROUGE DE L'OUEST

2x4x8	rég. $3.59	SPÉCIAL	$2.79
2x4x10	rég. $4.49	SPÉCIAL	$3.59
4x4x8	rég. $9.59	SPÉCIAL	$7.49
4x4x10	rég. $11.99	SPÉCIAL	$9.59



1x6x5 rég. $2.39 — SPÉCIAL **$1.89**

1x6x6 rég. $2.99 — SPÉCIAL **$2.39**



4 x 8 x 1/4 rég. $5.10 SPÉCIAL **$4.29**

4 x 8 x 5/16 rég. $6.00 SPÉCIAL **$4.99**

4 x 8 x 7/16 rég. $7.30 SPÉCIAL **$6.19**

4 x 8 x 5/8 R & L rég. $12.20 SPÉCIAL **$10.39**

QUINCAILLERIE

KELLY-LEDUC LTÉE

NOUVEAU! Demandez votre carte de crédit KELLY-LEDUC

OUVERT: Lundi au vendredi: 8:00 am à 5:30 pm
Samedi: 8:00 am à 1:00 pm

VISA — MasterCard

Les prix ci-haut s'appliquent sur la marchandise en inventaire seulement.
Prix en vigueur jusq'au 27 mai 1989.

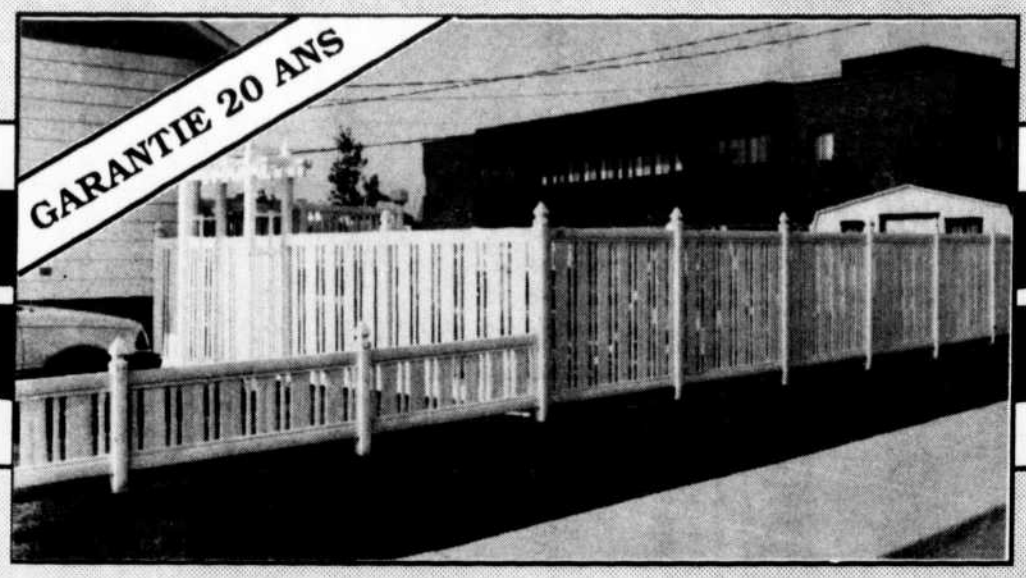
67, WELLINGTON, HULL, 778-3030

Pour vos clôtures

L'Enclos

c'est ce qu'il vous faut...

LE P.V.C. À PRIX ABORDABLE!



• ESTIMATION GRATUITE
• VENTE ET INSTALLATION

783-0229

GOLF-ACO

Les constructeurs jouent au golf

C'est vendredi le 26 mai au club de golf Chaudière que se tiendra le tournoi de golf de l'Association des constructeurs de l'Outaouais.

La compétition débutera à 8h00 et les organisateurs attendent la présence de 225 golfeurs. Le coût de participation a été fixé à 75.00$ par personne.

Pour recevoir de plus amples renseignements, les personnes intéressées doivent communiquer avec Pierre Gravelle des Construction Deschêsne Inc. en composant le 684-5325, André Richard de Cromex Plomberie et chauffage au 568-1777, Alain Raymond des Toitures Raymond au 777-7770 ou Sylvio Desrivières, directeur-général de l'ACO au 770-1818.

LA TRANSACTION DE LA SEMAINE

Cette propriété, situé en bordure de la rivière Gatineau, a été vendue par la Firme Immeubles R. Cossette pour la somme de 75,000$. La propriété était aménagée sur un terrain de 8000 pieds carrés.



L'ENTREPÔT DU COUVRE-PLANCHER

TAPIS - VINYLES COUSSINÉS - CÉRAMIQUE - TUILES
BOIS FRANC

LE PATRON FÊTE SES 20 ANS DANS LA VENTE DE COUVRE-PLANCHER



VENTE DE 8 HEURES SEULEMENT!

VENTE SAMEDI LE 27 MAI DE 9hres à 17hres

PLUS DE 200 FINS DE ROULEAUX DE TAPIS ET VINYLES COUSSINÉS À PARTIR DE $1 la verge carré

Quantité limitée

150, ch. Freeman, Hull

770-4242

MasterCard VISA

$99.95 quantité limité

arra Chlor

100 lbs 45 kg

EST : 5350 Canotek à Gloucester 745-7550

OUEST : 1871 Merivale 727-0111

GATINEAU : OUVERT LES DIMANCHES 10-5 (à l'exclusion des meubles de patio) 815 boul. St-René 243-4000

HEURES D'OUVERTURE:
LUN-VEN 9-9
SAM 9-6
DIM (Gat.) 10-5



ÉPARGNEZ COMME À L'ENTREPÔT arra

HEBDOMICILE

MONSIEUR LA VERDURE

Cher Monsieur la Verdure: Après ma formation en tant qu'agent immobilier, j'en sais long sur les maisons, mais très peu sur les pelouses. Pourriez-vous me renseigner sur les graines d'herbe?

Cher Confus: L'emplacement est le facteur primordial pour les graines d'herbe, tout comme il l'est pour les propriétés. Les graines sont énumérées sous deux catégories générales: les herbes pour climats chauds, telles que l'herbe des Bermudes et l'herbe St-Augustin, et celles pour les climats tempérés, telles que le pâturin ou le fétuque. Certaines herbes préfèrent l'ombre; d'autres le soleil. Déterminez votre type de sol: certaines variétés de graines poussent mieux dans les sols secs ou sablonneux, tandis que d'autres préfèrent les sols humides.

Vous pouvez acheter vos graines par lot d'un seul cultivar ou type d'herbe, d'un mélange de plusieurs cultivars d'une variété d'herbe commune, ou d'un mélange de plusieurs cultivars de variétés d'herbes différentes, étant donné que certaines variétés de graines peuvent mieux pousser dans votre région que dans d'autres.

Vous pouvez augmenter la valeur de votre propriété en choisissant des graines de haute qualité. Recherchez celles qui ont un taux de germination élevé, et qui renferment moins d'un pour cent de graines d'herbes non désirées et aucune graine de mauvaise herbe dont le contr^ole est extrêmement difficile.

Cher Monsieur la Verdure: Je travaille dans un bureau à longueur de journée et en fin de semaine, j'aime parfaire mon hâle. Est-ce que je peux tondre la pelouse en maillot?

Chère tondeuse de pelouse basanée: Tondre la pelouse en maillot peut être tentant, mais ce vêtement n'offre pas assez de protection durant la coupe. Vous avez besoin d'un pantalon et d'une chemise pour vous couvrir la peau. Mettez des chaussures de sécurité pour vous protéger les pieds des lames de la tondeuse et des objets pointus qui peuvent être enfouis dans le gazon. Assurez-vous d'avoir une semelle à traction afin de ne pas glisser. Ne portez pas de bijoux pendants ou de foulards qui peuvent se prendre dans les commandes de la tondeuse. Tondez tôt le matin, et vous pourrez vous prélassez au soleil l'après-midi.

Cher Monsieur la Verdure: Je viens d'aller chercher quelques jolies fleurs. Est-ce qu'il suffit de les mettre dans ma jardinière et d'attendre la pluie?

Chère Impatiente:

Ne soyez donc pas si empressée. Attendez jusqu' après la dernière gelée avant de mettre vos plantes à l'extérieur. Bien que les journées soient plus chaudes, un dernier gel pourrait tuer vos fleurs.

Lorsque le moment approprié sera là, cassez le fond du pot en tourbe afin de libérer les racines et recouvrez les bords supérieurs des pots lors de leur mise en terre.

Erratum

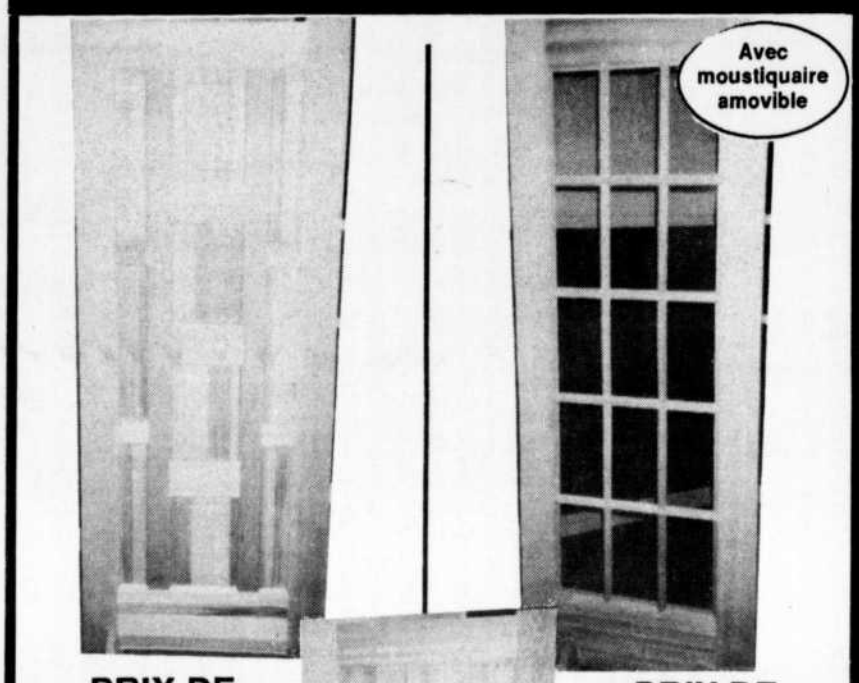
Dans la transaction de la semaine dernière, une erreur s'est glissée. Cette superbe résidence, du 5 Chemin Castelbeau à Aylmer a été vendue par la firme Royal Lepage d'Aylmer à la famille Thibert et non à la famille Sheherts comme il avait été écrit. Nous excusons auprès des personnes concernées.

DOOR-LAM MANUFACTURING OF OTTAWA, CANADA

Fabrication de qualité à laquelle on peut se fier!

POUR NOTRE VENTE PRINTANIÈRE
DOOR-LAM A FAIT UN ACHAT MAJEUR
DE PORTES EN PIN NOUEUX ET CÈDRES.

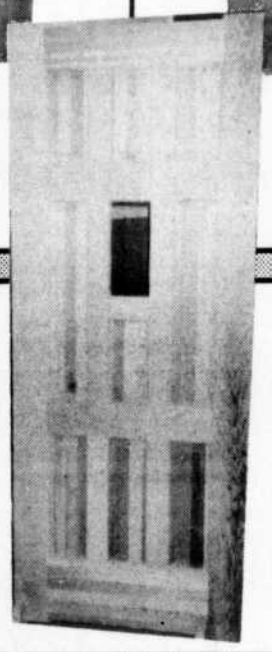
CÈDRE EXTÉRIEUR



PRIX DE VENTE $188.00

PRIX DE VENTE $288.00

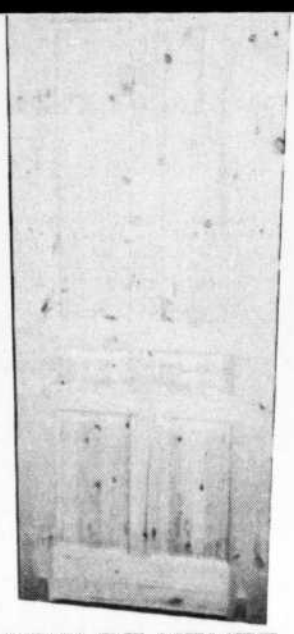
TANT QU'IL Y EN AURA. PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI PAYEZ ET EMPORTEZ



PRIX DE VENTE $188.00 PAYEZ ET EMPORTEZ

Aussi en vente, portes extérieures en acier isolées de STANLEY

PIN NOUEUX INTÉRIEUR



PRIX DE VENTE $128.00



PRIX DE VENTE $128.00

Bon prix sur nos portes coloniales et classiques

TOUT 6'8"

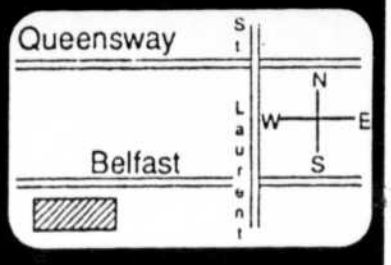
PORTES PRIX DE VENTE		PLIANTES PRIX DE VENTE	
2'0"	45.37	2'0"	52.63
2'4"	48.90	2'6"	57.34
2'6"	50.75	2'8"	61.57
2'8"	52.62	3'0"	61.57

Prix de vente de DOOR-LAM $137.25 Prix sugg. du man. $199

PORTES FRANÇAISES D'INTÉRIEUR EN CÈDRE
VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

DOOR-LAM Manufacturing

HEURES
LUN.-VEN.
8h00 à 18h00
SAMEDI
9h00 à 13h00



888 rue BELFAST , OTTAWA 233-3150

Les profits de la rénovation: réalité ou illusion?

Nombreux sont ceux qui cherchent à réaliser des profits rapides en achetant et en rénovant des maisons pour les remettre presque aussitôt sur le marché, opération que l'on appelle un "flip" dans le jargon.

Par Anne Drozd, F.C.A.

Mais dans quelle mesure un profit est-il réel ou simplement illusoire? L'impôt sur le revenu mis à part, vous ne ferez pas de profit, fut-il illusoire, si vous devez vendre à un prix inférieur au prix d'acht, même si vous n'avez fait aucune rénovation.

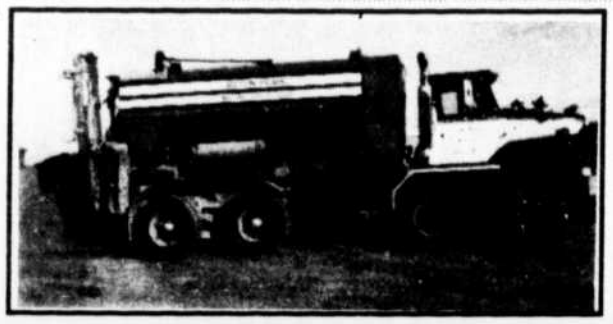
À supposer qu'on élimine ce scénario extrême, d'autres coûts peuvent s'insinuer et réduire à néant vos rêves de profit rapide et facile. Pensons entre autres aux frais de financement, aux frais d'arpentage ou aux frais occasionnés par le prolongement imprévu de la période de détention de la maison.

Jetons d'abord un coup d'oeil au financement. La plupart des "flippeurs" n'achètent pas leurs maisons comptant, de sorte qu'ils doivent assumer des frais d'hypothèque. Ces frais varient de 150$ à 2,000$ ou plus selon qu'il s'agit de frais d'estimation ou de frais d'estimation ou de frais de courtage hypothécaire. Si vous touchez un revenu stable et que vous empruntez d'un prêteur régulier, les frais seront inférieurs. Si votre revenu est plus incertain et que la maison est votre seule garantie, il se peut que vous deviez vous adresser à un courtier hypothécaire qui exigera des frais plus élevés.

Viennent ensuite les frais d'arpentage. Si vous avez acheté sans exiger du vendeur un certificat de localisation à jour, il se peut que vous deviez assumer les frais de ce document en vue de satisfaire aux exigences du créancier hypothécaire. Il se peut aussi que votre acheteur insiste pour avoir un certificat de localisation récent. Quoi qu'il en soit, cela peut coûter environ 700$.

Finances-Santé est une chronique de conseils financiers d'intérêt présentée par les comptables agréés du Canada. Anne Drozd travaille chez ACHOS.

LE "MÈTRE DU BÉTON"



BÉTON MOBILE MALETTE INC.

✓ LIVRAISON DE BÉTON PRÉPARÉ SUR PLACE
✓ BLOCS DE CIMENT
✓ SERVICE DE FONDATION
✓ SAC DE "PORTLAND" MAÇONNERIE
✓ FINITION DE PLANCHER DE BÉTON
✓ RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
✓ OUVERT (soir et samedi)

1652 GRANDMAISON
AEROPARC IND.
GATINEAU

643-1877



RAMCA TILES LTD
En montre aussi chez votre détaillant près de chez-vous
515, Avenue Industrial 523-4758
• OTTAWA
• MONTRÉAL
• QUÉBEC
• TORONTO

9ième Annuelle Vente D'Entrepôt



quantité limité

VOYEZ NOTRE SÉLECTION VARIÉE D'ÉQUIPEMENT DE PISCINE

CHAISES LONGUES EN RÉSINE COUSSIN INCLUS $199



BANC DE PATIO $127.95



TABLE CAFÉ à partir de $21.95



ENSEMBLE BALANÇOIRE $399.95



CHAISE EMPILABLE EN RÉSINE à partir de $14.95

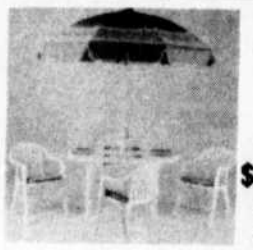




ENSEMBLE DE PATIO EN RÉSINE 16 PIÉCES $759



ENSEMBLE DE PATIO EN RÉSINE 21 PIÉCES $999



ENSEMBLE DE PATIO EN RÉSINE 15 PIÉCES $399.95



ENSEMBLE DE PATIO EN RÉSINE 21 PIÉCES $588

LE NUMERO UN DES DETAILLANTS DE PISCINES, SPAS ET MEUBLES DE PATIO!

HEURES D'OUVERTURE
LUN-VEN 9-9
SAM 9-6
DIM (Gat.) 10-5

OUEST : 1871 Merivale 727-0111
EST : 5350 Canotek à Gloucester 745-7550
GATINEAU : OUVERT LES DIMANCHES 10-5 (à l'exclusion des meubles de patio) 815 boul St-Rene 243-4000

ÉPARGNEZ COMME À L'ENTREPÔT arra

EN SOCIÉTÉ

Le grand bazar du CHRO

En cette période de grand ménage du printemps, faites un don de vos objets usagés à la Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais afin de contribuer au succès du 2e grand bazar qui aura lieu le samedi 27 mai sur le terrain de stationnement du CHRO.

La Fondation recherche pour l'occasion des objets usagés les plus variés: bijoux, jouets, meubles, artisanat, bibelots, plantes, articles de cuisine et articles de sport.

Vous pouvez apporter vos objets tous les jours à l'entrée du stationnement des visiteurs du CHRO entre 10h00 et 21h00. Un service de cueillette à domicile est également disponible en composant le 595-6108. N'oubliez pas de nous contacter après votre vente de garage s'il vous reste des objets.

Les profits du grand bazar serviront à l'achat de nouveaux équipements de santé au service de toute la population de l'Outaouais. L'objectif de la journée a été fixé à 10,000$.

Un projet qui s'achève!

L'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc. chapitre de l'Outaouais, a commencé un deuxième projet "Intégration au Quotidien" le 30 janvier dernier. Suite à une subvention fédérale de développement de l'emploi, trois postes ont été créés pour une durée de 20 semaines.

Les postes sont bien différents les uns des autres, mais tous sont complémentaires au travail effectué par les employés permanents de l'Association.

Une agente de relations publiques, Carole Giguère, a pour fonction de représenter l'Association auprès des médias et des autres organismes dans le but de promouvoir les activités et services offerts par l'Association.

Carole travaille en étroite collaboration avec Marc Bourgeois qui occupe le poste de rechercheiste-documentaliste. Son emploi consiste à produire de nouveaux écrits servant à informer la population en général des services qu'offre l'Association, au mandat de celle-ci et bien entendu sur ce qu'est la paralysie cérébrale.

Diane Lanthier, comme troisième mousquetaire collabore avec l'agent d'intégration comme animatrice sociale afin d'offrir aux membres, des activités récréatives et de sensibilisation. Diane est aussi chargée du dossier d'accompagnement, de gardiennage de répit et de gardiennage éducatif mis en place l'automne dernier.

Ces trois services offerts aux membres contribuent à renforcer l'autonomie des personnes handicapées.

Les services de gardiennage de répit et éducatif supervisés par Diane, accordent aux parents d'enfants handicapés un temps de repos bien mérité.

Ce projet prend fin le 16 juin 1989 après vingt semaines de travail.

Les employés du projet quitteront l'Association, mais laisseront la supervision des dossiers en marche aux agents permanents qui assureront la continuation.

Century 21 JOLY INC.
569 boul. St-Joseph
HULL
776-3332

La direction des Immeubles
CENTURY 21 JOLY INC.
est heureuse de vous
présenter l'AGENT
qui s'est le plus distingué
durant le mois
d'AVRIL 1989.



CLAIRE PRÉVOST
Agent vendeur et agent inscripteur pour le mois d'avril 1989

RÉSULTATS MAXIMUM
1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC
770-1616
RE/MAX Hull inc.

2 SEMI DANS GATINEAU - 3 chambres.
CHALET ISOLE sur l'eau.
BUNG. 3 chambres, besoin de réparations.
PROPRIETE DE PRESTIGE, $350,000.
SUPERBE 1 1/2 ETAGE, 4 c.c., terrain 1 3/4 acre.
SYLVIE BERTHIAUME
561-3222 code 90



Ne tardez plus. J'ai beaucoup à vous proposer. Vous cherchez semi, bungalows, 2 étages, en ville ou à la campagne, chalet, maison de prestige. N'hésitez pas.
SYLVIE BERTHIAUME
561-3222 code 90

PSS! PSS! 2 CONDOS avec 4 appareils. 5 min. d'Ottawa.
PSS! PSS! TRIPLEX À HULL avec possibilité d'une hypothèque 9 3/4% (1 an). (89-640), (89-641), (89-722)
JOHANNE ARCHAMBAULT



RUE QUEVILLON - Maison mobile de 2 c.c., pouvant faire 3e chambre. Grand salon, stores verticaux et remise inclus. Terrain 12,604 p.c. Impeccable. (89-803)
ANNE-MARIE LAFLEUR

PTE-GATINEAU
En rangée de coin. 2 étages de 3 c.c., salle fam. au sous-sol, portes et fenêtres neuves, cour clôturée. Remise, deck, impeccable. (89-816)
ANNE-MARIE LAFLEUR



35 POIRIER, LIMBOUR - Bungalow 3 c.c., abri d'auto, foyer dans salle fam., grand terrain. Le tout pour $79,500. $608. cap. et int. (89-743)
ANNE-MARIE LAFLEUR

SUR BORD DU LAC McCOLGAN
Chalet de 2 c.c., véranda, tout meublé et équip. Salle de bain, eau du lac, remise avec bois. Remise, pédalo. $39,500. (89-696)
ANNE-MARIE LAFLEUR

DEVENEZ PROPRIETAIRE - pour aussi peu que $65,000. A Hull, près de tous les services. (89-674)
MARIE-REINE GASCON



LIMBOUR - La réussite a ses récompenses. Superbe canadienne avec foyer, bain tourbillon, garage et très grand terrain. (89-703)
ALBERT MARELLY



Pour vous mettre en appétit - Style et charme. Cette maison traditionnelle a 5 c.c., 4 s. de b., s. à m., cuis. fonctionnelle, serre, 2 foyers, s-sol fini, garage double, pisc. h-terre. (89-573)
ROBERT RICHARD



A voir de plus près - 3 c.c., en bois franc, grand salon, cuisine fonctionnelle, s-sol avec s. fam. confortable, s. de lavage, espace de rangement et cac. Grand terrain clôturé. Piscine. (89-000)
ROBERT RICHARD



LIMBOUR - La campagne en ville. Bungalow 3 c.c., salle familiale, logis au s-sol, piscine creusée et très grand terrain. Dans un secteur de choix. (89-610)
ALBERT MARELLY



VOUS RECHERCHEZ une propriété secondaire ou princ. à la campagne? Informez-vous. Superbe 3 c.c., const. récente. $41,500. (89-000)
PIERRE-ANDRE GAREAU
561-3222 code 33

HULL-OUEST Nouveau développement. Superbes terrains d'un acre et plus. A quelques minutes du centre-ville. Venez choisir le vôtre. (89-753)
SUZANNE B. PHILION 561-3222 code 290 ou
PIERRE-ANDRE GAREAU
561-3222 code 033

LAC SIMON - 2 terrains boisés et prêts à construire.
HULL OUEST - 4 terrains, 1 terrain avec vue de la rivière. Faites une offre. (89-000)
SUZANNE B. PHILION
561-3222 code 290 ou
PIERRE-ANDRE GAREAU
561-3222 code 33

OLD CHELSEA
Magnifiques lots résidentiels d'un acre et plus. Entre route 105 et rivière Gatineau. Financement disponible. (86-1142)
ALBERT MARELLY

Programme de rabais d'intérêt Re/Max
HYPOTHÈQUE
Disponible selon les modalités du programme à tous les acheteurs de maisons inscrites chez Re/Max
9 3/4% (1 AN)
Informez-vous! Appelez immédiatement!

1 DU CALCITE
Hull. Orée du Parc. Joli split level, garage, s. familiale, s-sol fini, tout brique. Beau terrain. $164,000.
ANDRE GADBOIS

TERRAINS
TEMPLETON, 124 x 100. $19,900.
POLTIMORE 1 acre, près d'un lac. $12,500. **VAL DES-MONTS** Terre 21 acre, $35,000.
NOUVEAU
Chalet 3 c.c., grand salon avec poêle à combustion lente 1 acre. Blue Sea. (89-654)
MIGNONNE DESPATIE

VOUS RECHERCHEZ DES BUNGALOWS?
Téléphonez-moi! J'en ai 7 qui attendent votre offre! Prix à partir de $64,000 à $120,000. Vous pourriez trouver la maison de vos rêves. Alors, téléphonez. (89-748)
MIGNONNE DESPATIE



VERITABLE DOMAINE - 15 min. de Gatineau. 121 acres boisés avec lac. Subdivisable 2.25 a., seul. $70,000. Poss. hyp. avec vendeur! (88-431)
BERNARD A. CANTIN



A BON COMPTE! Mutation. Semi très propre 3 c.c., grande cuisine, beaucoup de rangement, garage isolé 14x28, deck, voisin parc. Prix réduit (89-735)
BERNARD A. CANTIN



CARREFOUR DE LA CAPITALE - Au meilleur prix! Bung. 5 c.c., const. neuve, très propre. Près de tous les services. Propriété mutée! (89-811)
BERNARD A. CANTIN



HULL - Occasion de tout propriétaire, aucun logement vacant. Triplex rénové dans un secteur avec beaucoup de potentiel. (89-648)
ALBERT MARELLY



A DECOUVRIR, HULL - Maison toute fraîche, divisions de goût, garage, près du golf. Venez comparer! Pour de la classe. (81-744)
BERNARD A. CANTIN



VILLAGE COTE D'AZUR - Vue sur la rivière. Const. neuve. Luxueuse propriété. 2 étages, tout brique. 11 pièces, 4 grandes c.c. Garage. Qualité supérieure. (89-559)
NORMAND LEPAGE



TEMPLETON $70,000 - Bung. duplex de 2 c.c. et 1 c.c. Partie rénovée int. et ext. Bonne affaire. Faites vite. Sous-sol non fini. (793)
ANNE-MARIE LAFLEUR

98 DOLLARD, HULL
Condominium 2 c.c., s. à manger et garage intérieur. Situé près du centre-ville et des voies rapides. Emplacement de choix. $85,000. (89-546)
NORMAND LEPAGE

HULL, RUE DUMAS
Faut faire vite. Unifamiliale. 2 étages, 3 c.c., bien situé, près de tous les services. Zonage commercial. Pour vente rapide. A seulement $58,000. (89-665)
NORMAND LEPAGE

VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE?
Beau terrain résidentiel avec services. 59' de façade. Prêt à construire. Secteur Mont-Luc à Gatineau. A 1 km des voies rapides. $23,000. (89-547)
NORMAND LEPAGE

COMMERCIAL ET MULTIFAMILIAL

BUNG. DUPLEX A GATINEAU
Bois franc au salon et foyer. Four encastré et jen-air, système d'alarme central. Abri d'auto. Paysager. Vaut une visite. (89-000)
SUZANNE B. PHILION
561-3222 code 290
PIERRE ANDRE GAREAU
561-3222 code 33

HULL
Bâtisse commerciale avec 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672)
ALBERT MARELLY

EDIFICE COMMERCIAL
St-Joseph, près de St-Raymond, 2 locaux + 2 logis. Secteur très actif. Pour information:
PIERRE-ANDRE GAREAU
561-3222 code 33



VOUS CHERCHEZ DE L'ESPACE? - 2400 p.c., mezzanine de 1000 p.c., près de la 550. $1500. par mois. Pour détails: (89-682)
MICHEL SCHREINER 782-4953

MONT-BLEU
8 logis, excellente condition. Revenu potentiel $43,000. Electricité et le chauffage son au frais des locataires. (88-278)
ALBERT MARELLY

POUR PROFESSIONNEL SEULEMENT
Hull. Installez vos bureaux au rez-de-chaussée et logez-vous à l'étage. Magnifique maison d'époque entièrement rénovée. Revêt un cachet unique. Il faut visiter pour l'apprécier. (89-815)
INVESTISSEURS: 12 LOGIS
Const. 1986. 12 x 2 c.c. Division en blocs de béton entre chaque logis. Electricité et chauffage au frais des locataires. Revenu annuel: $62,040. (89-586)
GATINEAU: TRIPLEX
Idéal pour propriétaire-occupant. Const. 1987. 2 logis de 1 c.c. et 1 logis de 3 c.c. Electricité et chauffage au frais des locataires. Financement disponible. (89-606)
RESTAURANT LICENCIE A GATINEAU
Etabli depuis plus de 7 ans. Permis d'alcool et terrasse. Bail en cours 3 + 5 ans. Peut s'acquérir de 2 façons différentes, informez-vous!
EDIFICE COMMERCIAL
A vendre. Secteur centre-ville face à la Place du Portage. 1953 p.c. aménagés en bureaux, 1284 p.c. d'entrepôt. Zonage permet usage commercial ou bureaux professionnels. (89-567)
CONDOS
Commercial et industriel. A vendre ou à louer. Choix de condos de 1000 p.c. + poss. d'aménager imm. un 2e étage. Situé dans le parc Gréber, près autoroute 50. (88-496)
NORMAND LEPAGE

VOUS VOULEZ PROFITER DE L'AIDE DU GOUVERNEMENT?
Vous voulez en savoir plus. Appelez-moi. (89-000)
MARIE-REINE GASCON



ATTENTION ACHETEUR
Une hypothèque de 9 3/4% pour 1 an, ça vous intéresse? Alors, n'hésitez pas, contactez-moi. (89-0000)
JOHANNE ARCHAMBAULT



DUPLEX COMMERCIAL - $125,000. 81 Leduc. Poss. de restaurant, terrasse, commerce, etc. Plus terrain commercial de $85,000. de 37 pi. x 2620 p.c. Secteur recherché. (89-713)
ANNE-MARIE LAFLEUR

BALANCE PRIX DE VENTE
Possible pour acheteur sérieux.
- Hull, commerce 4,230 p.c. + 3 logis. Revenu brut $30,600./an
- Hull, triplex 2 x 2 c.c., 1 x 1 c.c., chauffé. Revenu brut $14,700/an
- Gatineau, 4 logis brique 1 x 3 c.c., 1 x 2 c.c., 2 x 1 c.c. avec foyer
- Gatineau, triplex rénové 88, 3 x 2 c.c. Revenu brut $13,500./an
- Hull, duplex rénové 85. 1 x 2 c.c., 1 x 1 c.c. Prix abordable. $84,900.

MICHEL McLEOD 777-1861

REMAX HULL INC. 50, rue Noël, Hull - J8Z 2M4 770-1616

votre courtier
trans-action
TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS
Courtier inc.
Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull
776-5564
MLS

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!"



NEUF
Split. Aire ouverte. 3 c.c. au même niveau. Aspirateur central. Bain tourbillon. Armoires en chêne. Piscine. Très belle. Gatineau. $95,000 négociable. (89-318)

FINANCEMENT À 9.9% - Neuf. Split 4 c.c., garage 1,765 p.c. Cuisine moderne. Beaucoup de charme et de lumière. Ravin Boisé, Gatineau. (89-287)
BUNGALOW-DUPLEX - 5 c.c., Montée St-Amour. Rénové. Paysager. Garage double. Beau terrain.



ANGERS, NOUVELLE INSCRIPTION
2 étages, 3 c.c. Style Normand. Frais peint. 2 s. de bains, s. à manger. Impeccable. $89,900. (89-318)

NEUF, 339 LE BEAUDY - 2 étages brique et vinyle. 1,585 p.c., 2 1/2 s. de bains, garage. (89-179)
54-56 COUSINEAU - 2 bâtisses commerciales au r.d.c. + logis. L'autre 2 logis se paie.
HULL, 104 ST-ETIENNE - Duplex loué pas chauffé, pas éclairé. $975/m. $84,500. (89-150)
CHELSEA, CH. DES ARTISANS - 2 étages, 4 c.c., 2 s. de bain, s. familiale, foyer, garage. (89-133)
HULL, PTE-GATINEAU - Choix de jolis condos $61,900 à $72,900. (89-090-170)
TERRAIN - Prêt à construire rue Portneuf, boisé $17,900. (88-267)
GISELE MORIN 561-1067

MAURICE BOUVIER 561-3222 code 176

NOUVELLE INSCRIPTION
Super bungalow 2 paliers. 1,350 p.c., 2 c.c., garage. Tout brique. 12 acres de terrain. Faut visiter pour apprécier.
$119,900. CHACUN
Nouvelle inscription. 2 duplex jumelés. 1,200 p.c. par logis. 3 c.c. Tous loués $550./m. Construction 1989. Informez-vous.
HENRI MENARD 776-3588
ou 561-3222 code 524



Pte-Gatineau, secteur St-Rosaire
Unité de coin, 3 c.c., 2 1/2 s. de bain, s. à manger. Très propre. Grand terrain. Informez-vous. (89-187)
ROSE OUIMET 771-3392

ANGERS - Belle canadienne près de 2,000 p.c., bois franc. Finition coloniale. Bon prix. Taxes minimes. (89-319)
GATINEAU - Maison en rangée, 3 c.c., sous-sol fini. Très propre. Pas chère et bien située. (89-251)
GATINEAU - Se paie seul ou presque. Duplex près de tout. Possibilité d'acheter le terrain pour un 3 logis.
PARC DE LA MONTAGNE - 3 c.c., sous-sol fini. Tout brique. Terrain immense de 8,635 p.c. Seulement $105,000. négociable. (89-285)
GATINEAU - Devenez propriétaire, il ne vous en coûtera que $600./mois. Bungalow 3 c.c. Très propre. Avec revenus et piscine. (89-301)
GATINEAU - Semi-détaché très propre, 3 c.c. Bien situé. Piscine. Pas cher. (89-327)
JOSEE GROULX 778-4260



SAURA GAGNER VOTRE COEUR
Attrayant bungalow situé près de tous les services. Gatineau. $71,500. (89-202)



POUR LES JEUNES
Moderne, presque neuf avec accès facile aux sports d'hiver et d'été. Appelez. (89-140)
PAULINE NOEL 568-3756

TOURAINE, NOUVEAU SUR LE MARCHE - Bungalow 4 c.c., bois franc, foyer, sous-sol fini. Très propre.
COTE D'AZUR - Cour au sud. Solarium, s. familiale, cuisine-dînette ensoleillée. Bain giratoire, cuisine équipée. A voir.
LOUISE LEVESQUE
568-4984 ou
561-3222 code 343

TERRAIN - GATINEAU
Propice au zonage C.F.A. Habitation isolée comprenant 16 logis et moins pour bureaux de professionnels (comptable, avocat, notaire) ou école (musique, danse, etc.) ou garderie. Tel que défini par le règlement municipal. (89-274)
ANDRE BELANGER
770-1701 ou 561-3222 c. 519

PRIX REDUIT - Bungalow 3 c.c., 2 s. de bain, s. familiale, Jen-air, four encastré, abri.
SEMI-DETACHE - 1,300 p.c., grand terrain, aire ouverte. Construction récente. $79,900.
CHOIX DE CONDOS - Près de l'hôpital de Gatineau. Informez-vous.
DUPLEX-JUMELES - Ch. de la Savanne près des Promenades. Bons revenus. A voir.
ATTENTION - A LA RECHERCHE D'AUBAINES? Maison, construction 88 de qualité. 2 + 2 c.c., 2 s. de bain, garage double. A 10 min. du centre-ville.
LINO MORIN 568-1857



SECTEUR TOURAINE
Joli bungalow avec abri d'auto. 1,500 p.c., 4 c.c., 2 foyers, grand terrain pour y installer votre piscine. (89-291)

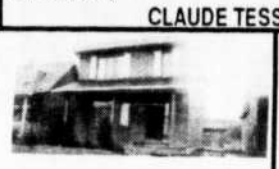


PRES DE LA COTE D'AZUR
Sortie de l'autoroute, joli bungalow 3 c.c., foyer, piscine creusée. Entièrement en brique. Doit être visité. (89-306)
CLAUDE TESSIER 771-6372

CARREFOUR DE LA CAPITALE - 2 étages, abri d'auto, terrain 60 x 100, remise, 3 + 2 c.c., 3 s. de bains. Prix $109,900. (89-267)
CH. DE L'EGLISE - Canadienne 3 lucarnes, garage double, serre, tour télé, 2 foyers, appareils encastrés. Près du lac St-Pierre. Spécial. (89-312)
HULL-OUEST - 2 étages, planchers de bois franc, 4 c.c., piscine, garage double. 1 acre de terrain. Construit en 87. Hull-Ouest. Appelez-moi. (89-159)
YVON ROY 669-2167



OCCASION SPECIALE - A Gatineau. Une aubaine à $65,000. pour un 2 étages, 4 c.c., plus solarium. Fenêtres neuves. Planchers de bois franc. (88-679)



DECOUVREZ CE CHARMANT 2 ETAGES - Dans le village Côte d'Azur. Tout a été pensé par le proprio. 3 c.c., remise, jardin, paysager. C'est à voir. (89-239)
RAYNOLD DEMERS 561-3222 c. 520 ou 561-6580

DUPLEX - Libre immédiatement à Gatineau. 3 c.c., grand terrain. Logis $350. par mois.
LE CARREFOUR A GATINEAU - Joli bungalow 3 c.c., planchers de bois franc, sous-sol fini. Prix $89,000.
DEPANNEUR A HULL ET GATINEAU - Chiffres d'affaires intéressants. Excellent pour débutant.
GASTON LEMIEUX
776-5566 ou 778-4134



PRIX REDUIT
Semi-détaché, 3 c.c., terrain clôturé, piscine hors-terre, remise. Propriété impeccable. (89-269)
JEANNINE GRAVELLE 777-0552

66 PELLETIER, HULL - Grand semi-détaché, 4 c.c., abri d'auto. Secteur Mont Bleu. On demande $95,000.
252 BOUL. ST-JOSEPH, HULL - Bâtisse commerciale. Près des Galeries de Hull. Beaucoup de possibilités. Informez-vous. (89-224)
ST-PIERRE - Bungalow 3 c.c. Rénové à l'extérieur. Belle vue sur le lac. On demande $59,000. Informez-vous. (89-224)
ROUTE 307 - Près de St-Pierre. Québécoise unifamiliale, 4 c.c., garage. Belle localité. On demande $109,000. (89-112)
PAUL GOULET 770-1197 ou 778-4451

AYLMER - Bungalow 3 c.c., avec garage. Très grand terrain. Prix réduit. (89-092)
PONTIAC - DEPANNEUR - Avec station de gazoline et camion citerne pour la vente d'huile. (89-079)
PRES DU LAC ST-PIERRE - Très belle résidence, sous-sol très bien fini. Piscine creusée. (89-276)
ROGER RENAUD
771-2278



TEMPLETON, RUE VANIER - Coquette Québécoise tout en brique. Très grand terrain paysagé de 10,772 p.c. A 5 min. de l'école. $95,600. (89-315)

CHALET - Face au lac, 3 c.c., 1 acre. Tout meublé et équipé. $39,900. (88-372)
HOTEL À PRIX SACRIFICE - Faites une offre. (88-657)
MONT-LUC - 4 terrains avec services. $17,000. ch. (89-233)
CONDO COMMERCIAL - Aéroparc de Gatineau. Unité de bout. $57,000. (89-055)
JACQUES NOEL 561-1878



TEMPLETON - Joli semi-détaché split level de 3 c.c. Compl. rénové: portes, fenêtres, tous les recouvrements de plancher. Poss. rapide. (89-042)



GATINEAU - Spacieux, tout brique, 3 c.c., grande cuisine moderne. Sous-sol fini, 1 c.c., s. fam., s. de bain complète, poêle à comb. lente, atelier. (89-128)
VINCENT BERTRAND 663-9737

GATINEAU - Bungalow 3 c.c., garage, remise, piscine, sous-sol semi-fini. Secteur tranquille. Près de l'école, du parc, etc. Vaut une visite. (89-292)
SEMI-DETACHE - 3 c.c. Bien situé, sous-sol fini. A vous pour $62,000. (89-286)
RUE CLERMONT - Semi-détaché, 3 c.c. Idéal pour 1er achat. Inclus 5 appareils. Près de l'école. Négociable. (89-177)
HULL - Secteur Lac des Fées. Luxueuse unifamiliale, 3 c.c. Secteur paisible. Beaucoup d'extra.
MICHEL COUTURE
643-3241 ou 778-4072



FERME LIMBOUR - Gatineau. Cottage moderne, salon avec plafond cathédral, arrière au sud. 1,400 p.c. (89-162)
CLAUDE BONHOMME
561-3222 code 445



CHALET - 3 c.c., terrain 1 acre, finition à faire. A 15 min. de Kazabazua. Très avantageux $15,900. Visitez et faites une offre. (89-302)
JACQUES GARNEAU 770-8722

NOUVELLE INSCRIPTION - Plateau de la Capitale, Hull. Maison très luxueuse de 2,700 p.c. Décor à faire rêver. Beaucoup d'extra. Se démarque de la compétition. A voir absolument. (89-282)
COTE D'AZUR - Spacieuse et luxueuse 2,400 p.c. Superbes boiseries de chêne. Plusieurs extra. Faite pour les réceptions. Vaut une visite. (89-105)
HULL - Près du centre-ville. Résidence "Héritage" unique. Bel architecture. Une maison classique dans un voisinage recherché. A qui la chance? (88-659)
YVON GERMAIN 561-5970



COTE D'AZUR - Unifamiliale 2 étages de 2,900 p.c. pour $219,000. Garage et beau terrain. Plusieurs extras inclus. (89-131)



TOURAINE - Bungalow en brique refait à neuf. Fenêtres de très bonne qualité. Terrain exceptionnel avec piscine creusée et clôturé. Informez-vous. (88-667)
GUY BELANGER 776-1255 ou 776-5564



PTE-GATINEAU - Bungalow avec sous-sol fini, abri d'auto. Très propre. Secteur de choix. Prix $78,900. Venez visiter. (89-216)



$72,900 TEMPLETON - Bungalow 4 c.c., 2 s. de bain, poêle à comb. lente. Proprio transféré. (89-226)
GERARD AMYOT 771-1327



LOGEZ-VOUS À BON COMPTE - Gatineau. Bung.-duplex de 2 et 3 c.c., abri d'auto. Hypothèque à 11 1/4%. Terrain de 15,395 p.c. (89-208)

Pour connaître la valeur marchande de votre propriété ou pour l'achat d'une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec nos agents au:
776-5564

TOURISME

Les Grands Prix du Tourisme Québécois:

Un challenge pour l'industrie touristique en Outaouais

Le ministère du Tourisme du Québec en collaboration avec l'Association touristique de l'Outaouais, invite les entreprises touristiques à s'inscrire d'idi le 26 mai prochain à l'édition 1989 des Grands Prix du Tourisme Québécois.

Cet événement, dont c'est le 5e anniversaire, se déroule cette année sous le slogan: "Les Grands Prix du Tourisme Québécois... la Tribune de l'Excellence". Soulignons également qu'Inter-Canadien et Brador collaborent de nouveau à l'organisation du concours.

Le processus de sélection

Ce concours se joue d'abord au plan régional; il a pour but de stimuler et reconnaître les entreprises touristiques qui se sont illustrées par leur performance originale, à mettre en valeur leur produit touristique dans les catégories suivantes:

- accueil touristique
- innovation touristique
- promotion touristique
- événement touristique
- développement touristique

Les lauréats régionaux de chaque catégorie seront couronnés lors d'une soirée-gala à Hull, en automne 1989. À ces prix s'ajoute le Prix de la petite entreprise Brador, remis à un des lauréats gagnants.

La grande finale aura lieu le 1er décembre 1989, au Palais des Congrès de Montréal. Lors de ce gala national, seront honorés les gagnants des prix nationaux du tourisme choisis parmi les lauréats régionaux de chacune des catégories citées plus haut. À ces prix s'ajoutent les Prix du Jury et le Prix de l'Excellence.

Qui peut poser sa candidature?

Le concours est ouvert aussi bien aux individus qu'aux organismes entreprises et établissements qui oeuvrent dans le domaine du tourisme (transporteurs, terrains de camping, agences de voyages, grossistes en voyage, offices des congrès, chambres de commerce, presse écrite et les médias électroniques, organismes culturels et sportifs, attractions et événements à incidence touristique, pourvoiries, zecs, organismes gouvernementaux, entreprises hôtelières).

L'activité pour laquelle il est possible de poser sa candidature doit s'être déroulée entre le 1er avril 1988 et le 31 mars 1989, sur le territoire de l'Association touristique de l'Outaouais.

Comment poser sa candidature?

On peut se procurer les règlements et le formulaire d'inscription auprès de l'Association touristique de l'Outaouais, située au 25 de la rue Laurier à Hull.

uni
Les Immeubles uni Inc. Courtier
PAT SCANTLAND Agent immobilier
595-0533, 778-5000



BUCKINGHAM
semi-détaché, 2 c.c., cour clôturée, construction 1985. $54,000. Idéal comme première maison.

GATINEAU
4 c.c., assumation d'hypothèque. $137,000. à 11 1/4% jusqu'en janvier 1990 plus $6,000. comptant.

GATINEAU
Dépanneur. Excellent chiffre d'affaires. Permis de boisson. Zonage:
- restaurant
- casse-croûte
- pizzeria
- salon coiffure
- pharmacie
- bureaux
- logis

CANTLEY
3 c.c., possibilité de logis au sous-sol. Très grand lot. $101,000.

GATINEAU
Près des services. Secteur paisible. Maison impeccable. Piscine creusée 16 x 30. $112,000.

GATINEAU
CONDOS avec foyer et garage

CONDO
2 c.c., foyer, 15 min. d'Ottawa (autobus). 3 c.c., foyer, solarium, salle à dîner. Beaucoup d'extra. $119,000.

BUCKINGHAM
Duplex, loué 2 x $400., rénové à neuf. Très grand terrain. Secteur commercial. A qui la chance?

HULL
Rue Laval. 2 logis + commerce. Idéal pour menuisier. Très grand lot. Garage 40' x 28'

votre courtier
trans-action

TRANS-ACTION M.B. INC.

COURTIER EN IMMEUBLE
1124 BOUL. ST-RENÉ OUEST, GATINEAU (en face du Métro)





HULL 48 LOGIS - Investissement avantageux. Financement accessible facilement. Rev. bruts 259,036
GILBERTE CHATELAIN
561-7575



TRANQUILITE - Cantley sur terrain demi-acre. Unifamiliale. 2 foyers, 3 c.c., grandes pièces.
GILBERTE CHATELAIN
561-7575



HAUTES PLAINES, HULL - Condo de luxe, bain giratoire, 3 galeries et mezzanine. C'est à voir.
GILBERTE CHATELAIN
561-7575



PTE-GATINEAU - Semi-détaché de 3 ou 4 c.c., ultra propre, bien décoré. S'achète avec très peu de comptant.
ARTHUR L'ECUYER
561-3222 poste 191



COTE D'AZUR - $102,900. 3 c.c., garage, foyer. Très beau.
ARTHUR L'ECUYER
561-3222 poste 191



QUADREX 100% de financement exclusif.
ARTHUR L'ECUYER
561-3222 poste 191



FERME LIMBOUR - Deux étages, 3 c.c., garage, impeccable.
ARTHUR L'ECUYER
561-3222 poste 191



JOLI BUNGALOW - 3 c.c., entrée pavée. Piscine creusée, rue tranquille.
MICHEL BARRETTE
594-1717



GRAND DUPLEX - de qualité supérieure pour propriétaire occupant. 2 x 3 c.c. Choix de couleurs.
MICHEL BARRETTE 594-1717



COTE D'AZUR - Unifamiliale 1987. Avec garage. 1212 pi. ca. Impeccable. Spacieux. Vaut une visite. $96,000.
ROBERT MORIN 568-8320



MAISON JARDIN - Unité de bout avec garage et sous-sol. Entrée pavée double. Vaut une visite.
ROBERT MORIN
568-8320



TRES SPACIEUX - 2 étages. 2304 p.c. 1988. 8 pièces, 4 c.c., bain jacuzi. Terrain 100 x 200 à 5 min. de Gatineau.
ROBERT MORIN 568-8320



CARREFOUR - Superbe maison, revêtement en brique, garage intérieur. Bon prix.
DENIS PAQUETTE
561-5220



TEMPLETON - ... 2 étages, grand terrain. Prix très raisonnable.
DENIS PAQUETTE
561-5220



PROJET MARENGERE - Bungalow 3 chambres, très propre, grand terrain.
DENIS PAQUETTE
561-5220



QUADREX - 3 c.c., s. fam. Situé près de Du Barry. Un bon investissement.
ANDRE POTVIN 769-1160



FERME - avec équipement et bâtiments. Sur Montée McClaren, coin 550.
ANDRE POTVIN 769-1160



LA CAMPAGNE AUX PORTES DE LAVILLE - Belle canadienne, façade pierre, près de 2 acres, boisé, 3 c.c., comme neuve.
ANDRE POTVIN 769-1160



4 LOGIS - Sur St-Raymond à Hull. Possibilité de commerce.
ANDRE POTVIN
769-1160



250 DES ARTISANS - Semi. Un vrai bijou. Valeur sûre.
JACQUES MIRON
568-5362



212 DES ARTISANS - Vous attendez une bonne occasion? $77,500
JACQUES MIRON
568-5362

PTE-GATINEAU
A proximité des services. Impeccable. Grand terrain boisé. Piscine. $76,900.
PAULETTE SAVAGE
561-3222 poste 361

COTE D'AZUR - Superbe canadienne avec garage, 1800 pi. ca., grand terrain. Seul. $135,000.
COTE D'AZUR - Spacieux bungalow, 4 c.c., s. à manger, foyer, garage. Sous-sol de qualité supérieure.
TOURAINE - Maison jardin, 3 c.c., occupation le 1er septembre. $55,500. A qui la chance?
ELIE SOULIGNY
568-2635

LE CARREFOUR - Joli split level, plancher de bois franc, s. à manger, garage. Près école, parc. $95,900.
MAISON-JARDIN - 3 c.c., au 2e étage, s. fam., clôturé. Près école. Faut vendre. Pte-Gatineau
SPLIT-LEVEL - Neuf. S. fam., 2 s. de bain. Beaucoup d'extras. Très bonne qualité. Gatineau.
ELIE SOULIGNY
568-2635

BUNG. DUPLEX - Logis du bas loué $325. par mois. Pas chauffé, ni éclairé. $89,900. Cantley.
AU BORD DE L'EAU - Split level de 2,000 p.c., 4 c.c., s. à manger, garage, s. familiale, foyer.
CANTLEY - Québécoise neuve 28x44. 1 acre. 5 min. de la ville. Sous-sol non fini. Doit vendre.
ELIE SOULIGNY
568-2635

COTE D'AZUR
Résidences luxueuses avec grandes pièces. Aussi autres dans quartiers en demande. Communiquez avec André Potvin.
ANDRE POTVIN
769-1160

BUNGALOWS
3 c.c., $75,000 à $90,000. dans quartiers résidentiels. Des maisons propres bien situées, bien entretenues. Différents modèles. Différentes orientations
ANDRE POTVIN
769-1160

LAC MACGREGOR - Lot d'un acre, boisé, accessible.
LOT DE 2.5 ACRES - Vue magnifique du lac MacGregor. Informez-vous.
DENIS PAQUETTE
561-5220

10 CONDOS COMMERCIAL / INDUSTRIEL
1,250 PI. CA. - PRIX À PARTIR DE **54 900$**

LOCAL À LOUER, PRES DE GREBER / BOUL. ST-RENE
1,200 PI. CA. - ESPACE COMMERCIAL **11 00$ PIED CARRÉ BRUT**

CONSOMMATION

avec
Micheline Y.
Gamache



PAS DE PUBLICITE AUX ENFANTS

Dans un jugement rendu le 27 avril dernier, la Cour Suprême du Canada a reconnu la validité des articles 248 et 249 de la Loi sur la protection du consommateur, qui interdisent la publicité destinée aux enfants de moins de 13 ans. Les juges ont déclaré qu'il n'y avait aucune incompatibilité entre lka règlementation fédérale et la législation provinciale. Ils ont de plus expliqué que, bien que les 2 articles contestés violent la liberté d'expression, ils sont acceptables et raisonnables, compte tenu de l'importance de l'objectif poursuivi. Une belle victoire pour la protection du consommateur au Québec!

PUBLICITE TROMPEUSE

La publicité de certains produits relatifs à l'obésité vous semblent quelques fois exagérée, même trompeuse? C'est ce qu'ont pensé aussi certains tribunaux récemment en déclarant six (6) compagnies et deux (2) individus coupables de publicité trompeuse en vertu de la loi fédérale sur la concurrence. Les Laboratoires Produits français ont été condamnés à 5 000$ d'amendes pour leur publicité sur des tisanes et sels mexicains contre la cellulite. Lipidex inc. (5 000$) et Distributions Kiloral inc. (10 000$) ont aussi été reconnues coupables de publicité trompeuse sur leur produit Kiloslim 24 heures. Finalement, le chanteur Paolo Noel a plaidé coupable à une accusation de publicité trompeuse en rapport avec le produit MDP (15 000$ d'amendes). Le promoteur de ce produit et les trois compagnies impliquées dans sa vente devront payer des amendes totales de 45 000$.

DES RESULTATS, S.V.P.

Peut-être avez-vous déjà acheté certains de ces produits vendus à renfort de pleines pages de publicité; ils sont sensés vous faire maigrir, faire disparaître votre cellulite, soulager votre arthrite, ect... ou encore certains livres qui prétendent améliorer votre vie sexuelle ou vous rendre millionnaires! Si les résultats ne sont pas ceux que la publicité vous promettait, dites-le nous! Vous éviterez ainsi à d'autres consommateurs de se faire attraper!

COUCHES JETABLES VS ENVIRONNEMENT

Saviez-vous que, au Québec seulement, on utilise plus de 600 millions de couches jetables chaque année? Saviez-vous que chaque enfant utilise en moyenne 7 000 couches, ce qui coûte aux parents de 1 300$ à 2 600$? Pour savoir quelles sont les marques les plus absorbantes mais aussi pour apprendre quels sont les effets néfastes des couches jetables sur l'environnement, lisez le numéro de Mai 1989 du Protégez-Vous (2.50$) en vente dans les kiosques et à nos bureaux.

L'OPC A JOS MONTFERRAND

Il arrive encore fréquemment que des gens se rendent ou nous écrivent à notre ancienne adresse sur le boulevard Saint- Joseph. Depuis bientôt 2 ans, nos services sont localisés au 6e étage de l'édifice Jos Montferrand.

Ceux qui veulent nous écrire doivent utiliser l'adresse suivante: 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 6.110, Hull (Québec), J8X 4C2. Toutefois, notre numéro de téléphone n'a pas changé; c'est le 770-9004 et nous acceptons les appels à frais virés provenant de toutes les localités de l'Outaouais.

L'ACHAT D'UNE MAISON NEUVE... PROTEGE-TOIT

Lorsque vous lisez une publicité sur une marque d'automobile, vous vous attendez à y trouver des informations vraies! Si vous questionnez un vendeur de meubles ou de souliers, vous vous attendez à ce que ses réponses soient vraies! Pourquoi en serait-il autrement lorsque vous achetez une habitation qui, selon toute probabilité, sera l'investissement le plus important de toute votre vie? Depuis le 15 juin 1988, c'est chose faite; la Loi sur la protection du consommateur s'applique à la vente d'habitation neuve en interdisant toute représentation fausse ou trompeuse du constructeur à ses clients.

Office de la protection du consommateur
770-9004

POURQUOI PAYER PLUS?
DAN BRUNET & FILS LTEE
3% exclusif
Courtier realtor 777-9550
Pour vendre votre propriété
MEME SERVICE PROFESSIONNEL


HULL - 150 St-Raymond. Bungalow tout brique, 3 ch. à c. Plancher de bois franc. S-sol pleine grandeur.
BELLA JOANISSE 827-1283


HULL, 34 MONTMARTRE - 2 étages (vinyle). 2 + 1 c.c., chauffage électrique. Très propre.
BELLA JOANISSE 827-1283


HULL, 111 FONTAINE - Joli 2 logis de 2 c.c. sur rue tranquille. Incluant: garage, piscine, cour clôturée. Faut voir pour apprécier.
GILBERT SAVAGE 771-2512


HULL, 109 NICOLET - (Wartime). Bungalow (stucco) de 2 c.c., salon et cuisine tous sur un plancher de bois franc. Idéal pour petite famille. A un prix très raisonnable.
GILBERT SAVAGE 771-2512


LAC NEWCOMB, VAL DES MONTS - Bungalow tout rénové, s. fam., sous-sol fini. Terrain paysagé. Très tranquille. Une beauté! Faut voir!
JEAN CADIEUX 684-9751


HULL, 192 DOUCET #6 - Condo 2 c.c. Bâtisse en hauteur. 5 min. d'Ottawa. Très bien décoré. Tapis récent, foyer. Vendeur aidera au financement. Votre chance!
JEAN CADIEUX 684-9751


AYLMER, 48 PRENTISS - Semi détaché 5 c.c., 2 salons. Piscine. Un coin résidentiel. Prix pour vendre: $79,000.
JEAN-PAUL FOURNEL 776-4904


(LUSKVILLE) EARDLEY - 38 Plage Pierre Tremblay. Chalet de 62'x26' au bord de la rivière Outaouais. Site magnifique pour 16 e. Prix demandé $79,900.
JEAN-PAUL FOURNEL 776-4904


HULL, 86 DESJARDINS - Joli bung. brique, 2 c.c. poss. 3, plancher bois franc, rénovés. Très coquet. Abri auto, terrain 9775 p.c., paysagé, s. fam. avec bar.
JEAN VEZINA 777-6589


TEMPLETON, 1196 Alexandre - Bung. pierre et alum. (24' x 46'). 4 c.c., bois franc, garage, terrain 9932 p.c. Salle fam. avec poêle à comb. lente. Propriété rénovée.
JEAN VEZINA 777-6589


HULL, 67 CHAUVEAU - Duplex 2 logis de 3 c.c. + 1 sous-sol aménagé. Ext. aluminium. Garage détaché. Allée pavée. Beaucoup de potentiel.
JEAN VEZINA 777-6589


HULL, 154 BOUL. MOUSSETTE - 3 logis stucco. 3 logis dont 2 de 3 c.c. Bon secteur. Se loue facilement. Demande $135,000.
RAYMOND COURCHESNE 771-1873


HULL, 88 DUROCHER - Bung. avec rev., rénové 1985. Chauff. électrique. Logis du prop. 4 c.c., s. fam. Garçonnière louée $350. par mois. Demande $94,900.
GERARD DANIS 771-2358


HULL, 99 MONTCALM - Edifice comm. avec logis: haut 5 pièces loué $400./m. Rez-de-chaussée 4 bureaux vacants avec cuisine + logis de 3 pièces ou bureaux loué $380./mois.
GERARD DANIS 771-2358


HULL - PARC DE LA MONTAGNE - 126 Froment. Beau semi-détaché. Cuisinette, s. fam., bien aménagé. Terrain tourbé. Haie de cèdre.
GERARD DANIS 771-2358


LIMBOUR, 970 PRINCIPALE - Bungalow paliers multiples. Construction 1985. 3 c.c., salle à manger, vivoir, face à la rivière, comme neuf.
YVON CARON 778-1714


HULL, 100 DELORIMIER - 4 logis rénovés à 95%. 3 logis de 2 c.c., 1 de 1 c.c. Très propre. Revenu net $15,240. On demande $158,000.
GERARD DANIS 771-2358


HULL, 134 NICOLET - Unifamiliale, rénové, 3 c.c., deck, garage, terrain 50x100, clôturé, haie de cèdre, toit 1987.
NOEL BRUNET 568-0094


GATINEAU, 162 HAROLD - Duplex 2 étages, rénové, vinyle. 2 c.c. + 3 c.c., tapis et linoléum 1989. Chauffé élect. 2 compteurs. Belles armoires, 3 stationnements. Bon prix.
NOEL BRUNET 561-3222 code 302


TOURAINE, 34 NORMANDIE - Bungalow 2 c.c., s. fam., solarium, garage. Décoration professionnelle. Beaucoup d'extras. Impeccable.
YVON CARON 778-1714


GATINEAU, RUE GAUTHIER - Bungalow (brique et pierre). 2 c.c., garage, sous-sol à la grandeur. Possession rapide. Pourrait être convertie en commercial.
YVON CARON 778-1714

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE

trans-action M.B. INC. COURTIER
ARTHUR L'ÉCUYER
Inscriptions à des prix réalistes
561-3222 poste 191
VENDEUR DE
$6,851,387. EN 1988



CHOISISSEZ VOTRE MAISON
EN VILLE!!

$129,900.

$115,000.

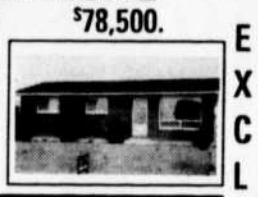
$104,900.

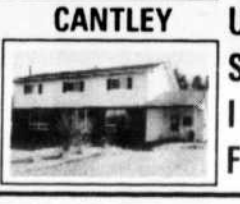
$115,000.

$87,900.

$89,900.


OU EN CAMPAGNE
$67,500.

$78,500.

$78,000.

CANTLEY


* GRATUIT *
FRAIS DE NOTAIRE PAYÉS
POUR TOUTES TRANSACTIONS COMPLÉTÉES
AVANT LE 1ER JUILLET 1989
Si vous achetez directement avec l'agent immobilier
ARTHUR L'ÉCUYER (agent inscripteur et vendeur)

CÔTE D'AZUR
$235,000.
2800 p.c. cour au sud,
piscine creusée, 3 c.c.


Century 21 JOLY INC.
569 boul. St-Joseph
Hull
776-3332


PRIX ABORDABLE. VOUS AVEZ LE CHOIX: SEMI-DETACHE OU MAISON EN RANGEE. Voilà ce que j'ai à vous proposer!
HULL - Semi-détaché sur deux niveaux. Garage, cour fermée, 3 ch. c., situé dans le secteur Hautes-Plaines.

GATINEAU
Semi-détaché avec grand terrain. Inclus piscine hors-terre, etc. Prix $69,900.
AYLMER
Maison en rangée, 3 c.c., dans Jardins Lavigne. Prix demandé $65,000.
PRIX REDUIT
HULL - Maison en rangée, condo, avec terrasse, garage, studio à l'étage. Possession en juillet.
LOUISE DUCHESNE 663-1277; 568-1221 code 37

LAC DES OURS, NOTRE-DAME DE PONTMAIN - Chalet 4 saisons, 3 ch. à c. sur tapis. Murs et armoires en pin. Chauffage électrique. Extérieur seulement non fini.
NOUVELLE INSCRIPTION - 3 locals commercials sur boul. St-Joseph. Fraîchement rénové, belle grandeur pour commerce ou professionnel.
NOUVEAU - NOUVEAU - Plaisance. Ferme de loisirs. 73 acres avec maison en pierres, 3 ch. à c., foyer. Faites vite.
CONDO - 1 c.c., sur la rue Vaudreuil. Vue sur Hull. Très négociable.
MAISON EN RANGEE - 11 du Ravin Bleu. 3 c.c., garage double souterrain. Bon investissement. Présentement loué. Négociable.
41 LAVAL, HULL - Edifice commercial à vendre avec ou sans commerce. Comprend 2 logis. Près des édifices gouvernementaux.
NOUVELLE INSCRIPTION - Hull-Ouest. Très belle propriété sur 1 acre de terrain, 3,600 p.c., 4 c.c., 2 foyers, garage double.
LAC RODDICK - Beau terrain, 70' sur le lac. (18,611 p.c.). Belle opportunité, $5,000.
MARCEL LEFEBVRE 778-4048

GROS SPECIAL - Piscine hors-terre 1 an, forme ovale avec maison de 2 c.c. en boni. Prix $49,900.
GATINEAU - Vrai bijou autant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Frais peint et rajeuni. $89,200.
16 ALAIN, GATINEAU - 3 ch. à c., dans nouveau secteur en développement. $108,900. Informez-vous.
POUR $28,000. - Vous pouvez devenir propriétaire d'un terrain de 70 x 100 pour vous bâtir un semi-détaché, un pour votre belle-mère et un pour vous.
QUYON - Avis aux Irlandais. Bon commerce d'hôtellerie avec un chiffre d'affaires intéressant pour un Irlandais.
POUR $70,000. - Devenez propriétaire d'un très joli semi-détaché de 3 c.c. neuf et vous auriez le choix de couleurs et de changements mineurs.
400 PLOUFFE - 3 logis impeccable à 2 c.c. par logis. $112,000.
ROGATHE ET ERNESTINE LABINE 561-5728; 568-1221 code 70


DUPLEX SEMI-DETACHE, GATINEAU
8 René Lévesque. 3 c.c., construction 1985, super propre et bien décoré. Logis identique loué à $460. par mois. Près de tous les services. Idéal pour propriétaire occupant.
UNE VIE DE CAMPAGNE DISTINGUEE A CHELSEA
Chemin des Artisans. Ce bungalow comprend 1514 p.c., 3 ch. à c., foyer de brique, salle à manger, cuisine moderne. Construction 1985 sur 50,967 p.c. à un prix très compétitif.
LOUISE LAVIGNE 568-1221 code 253


GATINEAU
Prix réduit. Bungalow 3 c.c., logis au sous-sol, pour information, demandez Claire
HULL
Salon de bronzage, boul. Maisonneuve. Commerce facile à opérer.
GATINEAU
Superbe bungalow avec garage double, terrain 100 x 200. Aucun voisin à l'arrière.
CLAIRE PREVOST 568-1221 code 97

VAL DES MONTS - Bungalow chalet 4 saisons, près du lac McGregor, $59,900. Tout rénové.
GRACEFIELD - Dépanneur station de gasoline, endroit touristique, avec maison pour propriétaire. Demandez un rendez-vous au bureau avec Léone Talbot.
CHALET - Lac Beaulieu. $25,000. hivérisé, plage, poisson, chasse. Lac Murray.
DELEAGE - 4 chalets, 46,411 p.c.
GRACEFIELD - Ferme 104 acres de culture avec joli bungalow de 10 ans, 4 c.c., quelques équipements. $125,000.
LEONE TALBOT 568-1221 code 279

GRAND TERRAIN DE 9.3 ACRES AU LAC McGLASHAN - Soyez tranquille et à l'écart. Seulement 20 minutes de Hull. Prix $39,000.
PARTIR EN AFFAIRES - N'hésitez plus, c'est le temps de partir en affaires à Gatineau. De l'espace, de l'espace, j'en ai à louer. Ca fera votre affaire! Appelez-moi!
GATINEAU - BATISSE ENTIEREMENT RENOVEE - Chercheurs de sécurité, vous serez à l'aise. Revenus annuels possible $42,322. Proprio très conciliant sur le financement. Vous comprenez.
TROIS LOGIS LOUES AVEC BAUX A GATINEAU - 2 - 3 c.c. et 1 - 1 c.c. Financement et versement initial à la mesure de votre budget! Pour rendez-vous, appelez Pierre.
PIERRE DUGUAY 663-3196 - 778-4374

COMMUNICATION-QUÉBEC

avec Pierre Cousineau



Éméritas/Déméritas

Le Conseil du statut de la femme décernera encore cette année, les prix Éméritas, publicité brisant le mieux les stéréotypes sexistes, et Déméritas, publicité jugée la plus sexiste.

Les prix Éméritas - Déméritas sont remis dans le but de sensibiliser le public, les groupes de femmes, les entreprises, les médias et les publicitaires, aux images stéréotypées ou dévalorisantes des femmes présentées dans la publicité.

L'Éméritas et le Déméritas seront décernés à des messages présentés dans les médias électroniques (radio et télévision), dans les journaux, les différents périodiques ou dans toute autre forme de promotion.

Les bulletins d'inscription sont disponibles dans les bureaux de Consult-Action et Communication-Québec. Toutes les personnes intéressées sont donc invitées à faire parvenir leurs choix au Conseil du statut de la femme. La date limite pour le retour des bulletins d'inscription est le 19 mai 1989.

Aide pour engager un étudiant-stagiaire cet été

Le Placement étudiant du Québec lançait récemment un nouveau programme pour étudiants-stagiaires en sciences et technologie dans les PMI. Ce programme consiste en une aide financière accordée aux petites et moyennes industries manufacturières qui donnent des emplois d'été aux étudiants en sciences et technologie, dans leur domaine d'études.

Pour être admissible, l'entreprise doit avoir moins de deux cents employés et remplir plusieurs autres conditions. Quant à l'étudiant, il doit être de 2e ou 3e niveau collégial ou de niveau universitaire.

Les industries manufacturières ont jusqu'au 21 juillet pour s'inscrire, tandis que l'étudiant doit être inscrit au Placement étudiant du Québec d'ici le 30 mai 1989.

Certificat du chasseur

Certains chasseurs s'inquiètent du fait que le coût de renouvellement de leur certificat varie d'un individu à un autre. C'est que depuis le 1er janvier 1989, le renouvellement est étalé sur des années différentes selon le mois de naissance de la personne.

Tous les détenteurs recevront un formulaire par la poste. Ceux nés en janvier, février et mars obtiendront un certificat valide pour 3 ans; ceux nés en avril, mai et juin, un certificat valide pour 4 ans; ceux nés en juillet, août et septembre, un certificat valide pour 5 ans; ceux nés en octobre, novembre et décembre, un certificat valide pour 6 ans.

Par la suite, le certificat sera renouvelé pour 5 ans. Si le détenteur ne reçoit pas son avis de renouvellement, il doit se procurer un formulaire dans les bureaux du MLCP ou chez les dépositaires.

Infraction

L'entente de réciprocité signée entre le Québec et l'Ontario en matière d'infractions routières est en vigueur depuis le 1er avril 1989.

En vertu de cette entente, le Québécois qui commet une infraction routière en Ontario, subira les mêmes conséquences que s'il avait commis l'infraction au Québec. Par exemple, si l'infraction qu'il a commise en Ontario entraîne normalement au Québec la perte de points d'inaptitude ou même la suspension du permis de conduire, la Régie de l'assurance automobile du Québec lui appliquera ces sanctions.

L'entente prévoit aussi que dans le cas où l'Ontario impose une amende à un Québécois et que ce dernier ne l'acquitte pas, il perdra le droit de conduire en Ontario.

Toute personne intéressée à obtenir plus d'informations sur cette entente peut communiquer avec la Régie de l'assurance automobile du Québec en composant le numéro 1-800-361-7620, sans frais d'interurbain.

Un congé en mai

Les salariés régis par la Loi sur les normes du travail ont droit à un jour de congé, chômé et payé le 22 mai prochain, jour de la fête de Dollard ou fête de la Reine, s'ils remplissent les trois conditions mentionnées dans la Loi.

Renseignement supplémentaire: 771-6259.

LOEB
¼ de Livre
FRAIS DU JOUR!
FAIT DE HAUT CÔTÉ DE BOEUF FRAIS DE CATÉGORIE "A" CANADA
• sans préservatifs • sans agents de remplissage
. . . et seulement
59¢
chacun
Pratix
Délix
LOEB
¼ de Livre
FRAIS DU JOUR!
LOEB IGA
IGA